

La Voix de l'Est

Remorques VR
La Chevauchée
VENTE LOCATION SERVICE
www.remorqueslachevauchee.com
1546, Principale, Granby 352917V
450.375.2203 Sans frais 1.877.375.2203

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE



Bonnardel
réclame
un moratoire
sur la fermeture
de Saint-Benoît

7

IBM: UNE CAUSE PHARE POUR L'UMQ

À lire en page 4



Andrew Ranger
satisfait
de ses essais
à Hamilton

34



Benjamin contredit sa présumée victime

PHOTO ALAIN DION

Le policier Éric Benjamin, accusé de voies de fait causant des lésions corporelles et de séquestration à l'endroit de son ex-conjointe, a témoigné à son procès, hier. Et sa version des événements qui se sont déroulés le 3 juillet dernier dans leur résidence de Sainte-Sabine est bien différente de celle de sa présumée victime. — À lire en page 3.

Le plus grand choix en région

CARPETTES DÉCORATIVES

à partir de
5 pi x 8 pi

99\$

TAPIS D'EXTÉRIEUR
disponibles

Le plus grand choix en région

BOIS FRANC

Chêne teinté, «GUNSTOCK»
2 pi 1/4 x 3/4 poSPÉCIAL 379\$
/pi.ca.

Le plus grand choix en région

CÉRAMIQUE, 13 po x 13 po

à partir de 119\$
/pi.ca.*Quantités
limitées

Tout, sous un
même toit

Les Tapis Eddy
Paillassons • Tapis • Céramique

Résidentiel • Commercial

Estimation Gratuite

9, rue Irwin, Granby 450 378-3951

23

23

23

Actualités

Terres Miner: c'est signé



ISABEL
AUTHIER

lauthier@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Rencontre au sommet, hier matin, à l'hôtel de ville de Granby. Les héritiers Miner avaient rendez-vous dans le bureau du maire Richard Goulet pour conclure la vente de la vaste terre de leur ancêtre, John W. H. Miner.

«Depuis 11h ce matin, nous pouvons disposer des terres Miner», a déclaré M. Goulet en soirée, lors de l'assemblée du conseil.

John Miner — représentant de la Miner Estate Granby Holdings Inc. — ainsi que William et Maria Lubecki — les enfants de feu Sara Miner — étaient tous sur place pour céder les titres de propriété à la Ville et finaliser les ajustements de taxes appropriés.

Chaque groupe avait auparavant fait vérifier les clauses de l'entente par son notaire respectif. Hier, «tout le monde qui avait à signer a signé», confirme la greffière de la Ville, M^{me} Catherine Bouchard. «Il reste à déposer une déclaration comme quoi on a satisfait le jugement», ajoute-t-elle.

Cette déclaration sera achevée au juge Paul-Marcel Bellavance de la Cour supérieure du Québec. Une simple formalité, affirme le maire, en soulignant que les héritiers devraient recevoir les fruits de la vente, soit 7 500 000 \$, au cours des prochains jours.

La stratégie de développement des terrains constructibles sera

ensuite confiée au comité d'urbanisme de la Ville de Granby.

Nouveau conseil

Les Granbyens ont eu l'occasion de voir à l'œuvre leurs nouveaux élus, hier soir, lors de la première séance ordinaire du conseil municipal depuis les élections du 6 mai dernier dans la grande ville de Granby.

Tout ce beau monde a été présenté officiellement à la poignée de citoyens présents dans la salle du conseil, et aux autres qui suivaient l'assemblée sur les ondes de Canal Vox.

Bien que le noyau ait bien peu changé, deux nouveaux venus ont pris place autour de la table: Serges Ruel, qui revenait au conseil après quelques années d'absence, et Denis Choinière, qui en est à sa toute première expérience en politique municipale.

Le maire Richard Goulet a profité de cette première assemblée publique pour attribuer à chaque conseiller ses nouvelles responsabilités.

Ainsi, Pierre Breton se voit confier les finances et l'administration; Louise Brodeur Comeau s'occupe de la sécurité publique; les travaux publics sont confiés à Guy Gaudord; Réal Bernard voit à l'agriculture et à l'environnement; le développement commercial et touristique est l'affaire de Jacques Gévy, tandis que le développement industriel est attribué à Denis Choinière.

Le vétéran Michel Mailhot concentre ses efforts sur le développement urbain; le développement

social relève d'Yves Bélanger; Serges Ruel hérite du volet activités sportives, alors que Claudette Hudon chapeaute la culture.

Par ailleurs, durant les 30 mois qui séparent le conseil municipal des prochaines élections de novembre 2009, les dix conseillers se succéderont au poste de maire suppléant et de substitut à la MRC de la Haute-Yamaska, à raison de trois mois chacun, en débutant par Louise Brodeur Comeau du district 1.

Transport gratuit pour les 12 ans et moins

Dans la foulée de la nouvelle politique familiale, les membres du conseil ont décrété, hier, que les jeunes Granbyens de 12 ans et moins accompagneront d'un adulte pourront bientôt profiter du service de transport en commun tout à fait gratuitement. La Ville devrait être en mesure d'appliquer cette nouvelle mesure avant la fin des classes.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Bien que le noyau ait bien peu changé, deux nouveaux venus ont pris place autour de la table: Serges Ruel, qui revient au conseil après quelques années d'absence, et Denis Choinière, qui en est à sa toute première expérience en politique municipale.

Auparavant, la gratuité touchait les enfants de 6 ans et moins.

Ouste les pancartes...

Le délai d'affichage étant maintenant échu, tous les candidats élus ou défaits au dernier scrutin municipal ont l'obligation d'en-

lever leurs affiches électorales.

Si ceux-ci tardent à le faire, comme *La Voix de l'Est* a notamment pu le constater dans le quartier 6, les employés municipaux s'en chargeront... et refileront la facture aux retardataires. Un candidat averti en vaut deux!

L'ENVIRONNEMENT VOUS TIEN À CŒUR?

La Voix de l'Est veut le savoir

Nous préparons une série de reportages sur les familles, les organismes, les écoles, les commerces, les institutions, les entreprises, les industries qui s'en préoccupent

Que ce soit du recyclage, du compost, de la récupération, des habitudes de consommation plus vertes, écrivez-nous pour nous dire quels gestes vous posez au quotidien pour protéger l'environnement

Envoyez vos courriels à mlaliber@lavoixdelest.qc.ca par la poste à l'attention de Michel Laliberté, 76 rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4. par télécopieur au (450) 777-4865



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Le viaduc du chemin Roy démoli

Saint-Alphonse (FD) — Après 44 ans de service, le viaduc du chemin Roy, à Saint-Alphonse, a été démoli la nuit dernière, vers 23h30. Le viaduc — qui avait plusieurs similitudes avec celui de la Concorde, effondré à Laval — avait été bâti par le biais d'une méthode aujourd'hui considérée désuète. Depuis décembre, les véhicules de cinq tonnes et plus ne pouvaient plus y circuler. La démolition a causé dans ce secteur la fermeture de l'autoroute 10 vers 19h30. Depuis 6h ce matin et ce jusqu'à ce soir, seules deux voies circulantes à contresens sont ouvertes à la circulation. La réouverture complète est prévue en soirée. Le chemin Roy est fermé complètement jusqu'à nouvel ordre. On doit procéder à la construction d'un nouveau viaduc à partir du 9 juillet. La structure — qui devrait être terminée à l'automne — a une durée de vie pouvant atteindre 75 ans. Le coût des travaux est évalué à près de 3 millions \$. *La Voix de l'Est* publiera demain des photos de la démolition du viaduc.

VENIR ACHETER

Nous faisons équipe avec vous!

Guy Nolin

Agent immobilier affilié
450 531-0607
Bur.: 450 378-4120

Denise Séguin

Agent immobilier affilié
450 531-4634

Benjamin nie avoir agressé son ex-conjointe

Il affirme avoir perdu pied et déboulé les escaliers avec elle



KARINE BLANCHARD

kblanchard@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Accusé de voies de fait causant des lésions corporelles et de séquestration à l'endroit de son ex-conjointe, Éric Benjamin a témoigné à son procès, hier. Sa version des événements contredit les allégations de sa présumée victime.

Les événements reprochés au policier du service de police de la ville de Montréal remontent au 3 juillet dernier. À cette période, il était suspendu de ses fonctions. Il est retourné au travail récemment.

Quelques jours auparavant, le couple avait mis un terme à une union de six ans. Éric Benjamin aurait alors fait signer une promesse d'achat à son ex-conjointe pour qu'il

conserve leur résidence de Sainte-Sabine.

«Je lui ai dit que je lui offrirais 100 000 \$ pour la maison. Elle m'a dit que ça faisait son affaire et qu'elle pourrait réaliser ses projets», a affirmé l'homme âgé de 37 ans.

Deux jours après la signature du contrat, la jeune femme se serait présentée au domicile conjugal pour récupérer le papier, suivant les conseils des membres de sa famille.

«J'étais sous la douche quand elle est arrivée à la maison. Elle m'a dit: "viens dans la cuisine, j'ai affaire à te parler et ça presse"», a relaté le policier.

L'accusé dit avoir expliqué à son ex-conjointe qu'il ne comprenait pas pourquoi elle avait changé d'idée.

Éric Benjamin se serait alors dirigé vers sa voiture, stationnée dans le garage, pour récupérer la copie du contrat. Il aurait également pris son enregistreuse.

Dans le domicile, il serait retourné dans la salle de bain pour terminer de se vêtir et en aurait profité pour mettre des cosmétiques dans un sac, qu'il a ensuite déposé près de la cage d'escalier.

Le policier a affirmé que son ex-conjointe était «hystérique» et pour éviter que les voisins ne l'entendent, il aurait fermé la porte-patio, sans toutefois la verrouiller.

À ce moment, il tenait la promesse d'achat dans une main et dans l'autre, l'enregistreuse.

«Elle s'est dirigée vers moi et a agrippé ma main, au niveau du poignet et elle essayait de récupérer le papier. J'ai mis ma main sur son épaule et je l'ai repoussée», a-t-il témoigné. Son ex-conjointe aurait alors heurté une chaise et serait tombée.

L'enregistreuse serait aussi tombée et se serait brisée. Par la suite, la jeune femme aurait tenté de l'agresser alors qu'il rangeait les pièces de l'appareil dans son sac.

Éric Benjamin a expliqué au tri-

bunal avoir perdu pied et déboulé les escaliers avec son ex-conjointe. À la fin de la chute, il serait tombé sur elle. Cette dernière lui aurait serré les parties génitales pour qu'il se lève, ce qu'il aurait fait immédiatement.

Version contradictoire

Dans son témoignage, en avril, la jeune femme avait présenté une tout autre version des événements. Selon elle, l'accusé l'avait violemment plaquée et elle était tombée sur le sol, près d'un calorifère. Il l'avait ensuite agrippée par les cheveux et traînée sur quelques pieds.

Il lui avait fait descendre les escaliers jusqu'au sous-sol, avant de s'asseoir sur elle. Toujours selon son témoignage, il avait tenté de l'étrangler en lui saisissant le cou d'une main et en déposant l'autre sur sa bouche.

La mère d'Éric Benjamin s'est présentée au domicile conjugal dans les minutes suivant les événements. Son fils a réitéré les propos de sa mère, hier, qui affirmait qu'en aucun cas ils n'ont supplié l'ex-conjointe de ne pas alerter les policiers.

Plaidoiries

Le témoignage d'Éric Benjamin a été le dernier à être entendu au procès. La procureure de la Couronne, M^{re} Joannie Saint-Pierre, n'a pas présenté de contre-preuve.

L'avocat de l'accusé, M^{re} Robert Jodoin, a amorcé les plaidoiries. Il a remis un document au juge dans lequel il dit avoir rassemblé les contradictions du témoignage de la victime.

M^{re} Jodoin a affirmé à la cour que le témoignage de celle-ci était peu vraisemblable, notamment lorsqu'elle dit avoir été traînée par les cheveux et que son ex-conjoint aurait tenté de l'étrangler.

«Si ça s'était passé comme ça, ce ne serait pas un procès pour voies de fait, mais un procès pour meurtre», a-t-il soutenu

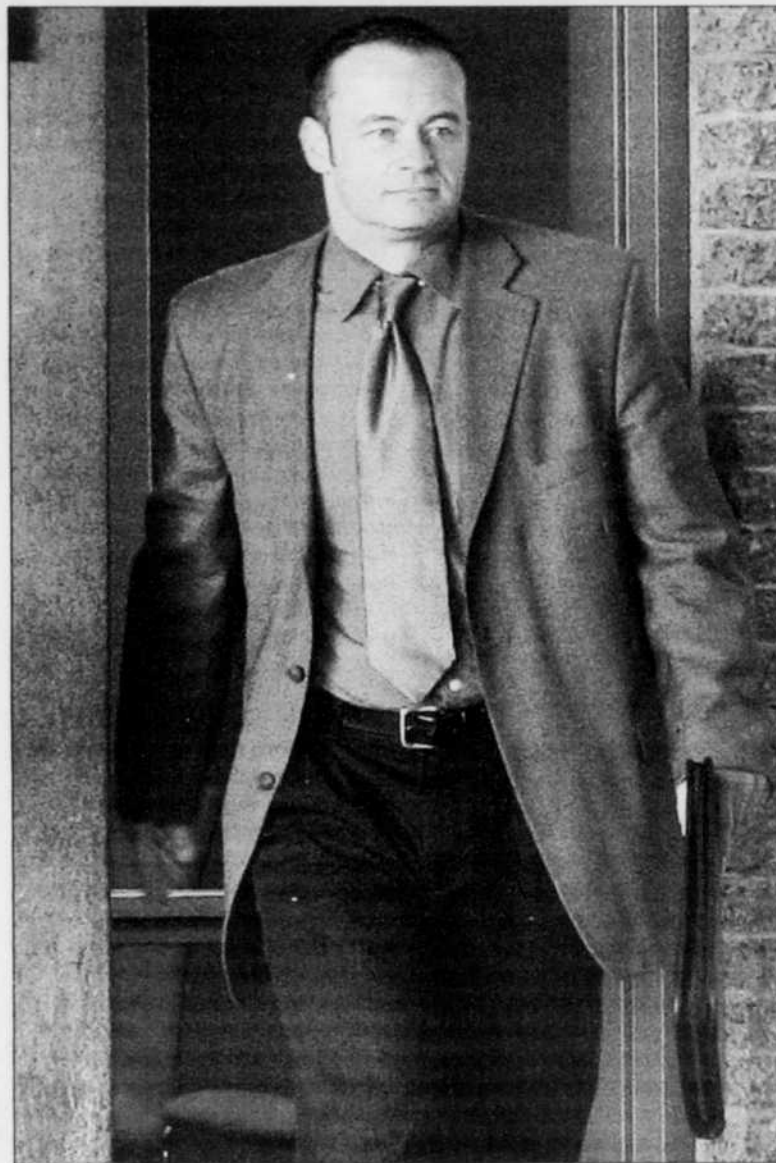


PHOTO ALAIN DION

Accusé de voies de fait causant des lésions corporelles et de séquestration à l'endroit de son ex-conjointe, Éric Benjamin a témoigné à son procès, hier. Sa version des événements du 3 juillet dernier est totalement différente de celle de la victime.

devant le juge Gabriel Lassonde.

Il a réaffirmé que la jeune femme s'était blessée quelques jours plus tôt, alors qu'elle célébrait son anniversaire avec des amies. L'accusé a

d'ailleurs affirmé avoir vu une blessure sur sa cuisse avant la journée fatidique.

Les plaidoiries se poursuivront le 11 juin.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

M^{re} Robert Jodoin

Invasion de domicile à Cowansville: Édouard Monette reste détenu

PASCAL FAUCHER

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Soupçonné d'avoir participé à l'invasion du domicile d'une femme de Cowansville, en février, Édouard Monette a brièvement comparu au palais de justice de Granby, hier.

Pour sa défense, M^{re} Alexandre

Caissie a reporté à jeudi l'étape de l'enquête pour remise en liberté. L'accusé de 31 ans reste détenu en attendant la suite des procédures.

Il fait face à cinq chefs d'accusation: vol qualifié, complot, port de déguisement, extorsion et séquestration.

Édouard Monette, un récidiviste au casier judiciaire bien rempli,

notamment en matière de trafic de drogue, avait été arrêté à son domicile de Cowansville, vendredi soir dernier, par les agents du Bureau des enquêtes criminelles de la SQ.

Comme les prétoires granbyens étaient fermés lors de la Journée nationale des Patriotes, il a d'abord comparu au palais de justice de Sherbrooke, lundi. Sa présumée

complice dans cette affaire avait déjà été arrêtée la semaine dernière.

Ligotée et séquestrée

Tous deux sont soupçonnés d'être les auteurs d'une invasion de domicile survenue le soir du 11 février dernier. Une quinquagénnaire de la rue Brock avait alors été ligotée et séquestrée chez elle pendant plus de deux heures.

Les assaillants avaient ensuite fouillé la maison de fond en comble avant de repartir avec la voiture de leur victime et une somme en liquide d'environ 500 \$.

La dame a pu se défaire de ses liens et appeler les policiers. Selon la SQ, le vol était l'unique mobile du crime et la victime ne connaissait pas ses assaillants.

VOUS ÊTES SANS EMPLOI?

Au Club de recherche d'emploi, devenez des experts

- CV percutant • Entrevue performante • Découverte des meilleurs emplois (marché caché)
- Efforts = Résultats = Succès = Emploi • Vous en ressortirez gagnant !

Services gratuits, simples et efficaces

450 378-4211

Cette activité a été réalisée grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec.

Emploi Québec
Montréal



Aujourd'hui
max 24 min 10Ensoleillé avec passages
nuageuxDemain
max 29 min 15

Ensoleillé

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 11

SOMMAIRE

Agenda	17
A ne pas répéter	16
Arts et culture	10
Carrières et professions	19
Décès	29-30
Économie	18
Horoscope	30
Jeux	31
Opinion	14
Petites annonces	23
Sports	32
Statistiques	32
Super grille	15

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et distribution 375-4555, option 3

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SC00P

Télécopieurs

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 3,96 \$

par motorisé 4,21 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0679)
est membre du Conseil de presse du Québec. Sous la
Presses Canadiennes est autorisée à diffuser ses informations.

CONTESTATION D'IBM

Le débat interpelle toutes
les villes mono-industriellesMICHEL
LALIBERTÉ

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le bras de fer opposant la Ville de Bromont et la compagnie IBM dépasse les limites de la région. La cause est suivie avec intérêt dans plusieurs municipalités mono-industrielles du Québec. Celles-ci s'inquiètent également de voir les grandes entreprises installées chez elles contester leur évaluation municipale et du coup, menacer leur équilibre financier.

IBM estime que ses installations du boulevard de l'Aéroport valent 11,9 millions de dollars et non 47 220 500 \$, selon l'évaluation qu'en fait la Ville. Il s'agit d'une différence de 35 millions de dollars. En termes de taxes annuelles à verser, c'est une diminution de 1 049 018,85 \$ (de 1 402 448,85 \$ à 353 430 \$). Conséquence: près de 10% du budget annuel de Bromont pourrait s'évaporer.

Les procureurs du géant de la micro-électronique font valoir que l'évaluation de la municipalité ne devrait pas tenir compte des systèmes (autres que les chaînes de production) qui servent au processus de fabrication des produits. Ils citent un article (65.1) de la Loi sur la fiscalité. Leur interprétation est à l'effet que cet article permet d'exclure du calcul d'évaluation tous les systèmes de chauffage, de climatisation et de ventilation s'ils servent à plus de 50 % à des fins de production. À eux seuls, ces systèmes valent des millions de dollars.

Le tribunal des contestations a entendu la cause avant les Fêtes. Les deux commissaires, accompagnés de représentants des deux parties, ont même procédé à une visite des



PHOTO STÉPHANIE MANTHA. ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

IBM estime que ses installations du boulevard de l'Aéroport valent 11,9 millions de dollars et non 47 220 500 \$, selon l'évaluation qu'en fait la Ville.

énormes installations d'IBM en mars. Ils sont depuis en délibérations. Une décision pourrait être rendue dans quelques semaines.

Le verdict — les deux commissaires doivent trancher; ils ne peuvent couper la poire en deux en décrétant une nouvelle évaluation — pourrait faire jurisprudence, soutient Jacques Brisebois, conseiller aux politiques à l'Union des municipalités du Québec (UMQ). «C'est sûr que le jugement va avoir un impact ailleurs au Québec», a-t-il dit hier en entrevue.

Ce sont surtout les villes mono-industrielles, celles dont l'économie repose presque exclusivement sur une ou deux grosses compagnies, qui sont dans l'attente d'une décision. Les villes forestières, qui peinent à se relever de la crise dans cette industrie, sont en première ligne.

Préoccupée, l'UMQ a formé un comité ad hoc pour l'aider à faire face à d'éventuelles contestations indus-

trielles. Plusieurs municipalités font partie du comité, dont Bromont. Fait à signaler, de toutes les villes membres (Alma, Amos, Baie-Comeau, Dolbeau-Mistassini, Québec, Saguenay, Shawinigan, Thurso, Trois-Rivières et Windsor), Bromont est la seule qui ne compte aucune entreprise (pape-tière ou scierie) œuvrant dans le secteur du bois.

«Désuétude économique»

Si Bromont a les mains pleines avec IBM, le problème est double pour les villes qui dépendent de l'industrie de la forêt. Plusieurs compagnies de pâtes et papier contestent leur évaluation foncière sur la base de la «désuétude économique». Elles soutiennent que leurs installations se sont dépréciées en raison du contexte économique, particulièrement difficile pour leur industrie. «C'est un argument nouveau, qui n'a jamais vraiment été testé devant la

cour», a indiqué M. Brisebois, chargé de préparer une riposte à cette thèse.

En acceptant la désuétude économique comme facteur de contestation, ajoutée à la dépréciation des équipements, explique M. Brisebois, des municipalités risquent de plonger dans des crises financières. À Thurso (Outaouais), a donné en exemple M. Brisebois, Papiers Fraser, le plus gros employeur de la place, plaide une baisse de 30 % de son évaluation pour cause de désuétude économique et une baisse de 15 % pour dépréciation des équipements. «Ça représenterait une baisse de taxes de 600 000 \$ sur un budget d'environ 3,5 millions de dollars. Ça ferait très mal à la municipalité», signale M. Brisebois.

Une victoire d'IBM devant le tribunal administratif, s'inquiète M. Brisebois, donnera une autre raison aux grosses compagnies d'exiger une évaluation à la baisse de leurs installations.

UNITÉ MURALE
THERMOPOMPE
GÉOTHERMIERÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL

347784V

Fiable et dynamique
Ce qu'il vous faut pour vaincre
les chaleurs de l'été!



450 775.5943

CJC Climatisation
et Réfrigération Inc.

*Une équipe fiable
et dynamique*

Chantal Lavigne
Agent immobilier affilié

450 522-6700

Brigitte Brasseur
Agent immobilier affilié

450 531-4998

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Bur.: 450 378-8085

Les toitures Stéphane Picard



Estimation gratuite

• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère

R.B.Q.: 8278-7185-39

Tél.: 450 378-1240

Télec.: 450 378-1240

351590V

La référence

Eliette Jenneau
Agent immobilier affilié

450 531-8526

Sutton
L'immobilier
habite

Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé
450 776-1101

• LE DIMANCHE 10 JUIN •

Défi têtes rasées
2007

au profit de
leucan
montréal



Jacques Côté

Je fais la demande à tous les gens et surtout
à qui j'ai déjà vendu des moitié moitié.
Vous pouvez contribuer au Loblaws Granby.

Merci

Objectif :
1000 \$

369246V

Info.: 450 378-5509
www.tetesrasees.com



PHOTOS JANICK MAROIS

Les malfaiteurs ont fait irruption dans le restaurant en brisant une porte vitrée latérale, a expliqué la copropriétaire de Fromagerie qualité summum, Emmanuelle Casavant.

Voleurs pris sur le fait

Ils voulaient dévaliser le resto Fromagerie qualité summum

PASCAL FAUCHER
pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La police de Granby a réalisé un beau coup de filet dans la nuit de lundi à hier: ses agents ont pris sur le fait deux voleurs qui tentaient de cambrioler le restaurant Fromagerie qualité summum situé à l'angle de la rue Principale et du boulevard Leclerc.

L'arrestation a été rendue possible grâce à la collaboration d'un résident du secteur qui a alerté les policiers au moment où le crime était commis, vers 4h du matin.

«Nous lui en sommes très reconnaissants, indique la copropriétaire de l'établissement, Emmanuelle Casavant. S'il nous contacte, il aura un repas gratuit...»

Ramper pour de l'argent

C'est en brisant une porte latérale vitrée — un peu camouflée par des travaux d'agrandissement — à l'aide d'un pied-de-biche que les malfaiteurs ont pu pénétrer dans le restaurant, fermé à cette heure de la nuit.

Pour tenter de se dissimuler à la caméra de surveillance, les voleurs cagoulés ont rampé jusqu'au bureau où ils ont mis la main sur quelques billets.



Pour tenter de se dissimuler à la caméra de surveillance, les voleurs cagoulés ont rampé jusqu'au bureau où ils ont mis la main sur quelques billets. Mais ils n'ont guère eu le temps de les dépenser.

Mais ils n'ont guère eu le temps de les dépenser. À peine étaient-ils sortis du bureau que quatre voitures de police sont arrivées en trombe, tous phares allumés.

«Les agents ont réagi très rapidement, dit le porte-parole de la sûreté municipale de Granby, Benoit Desautels. Le restaurant a été encerclé.»

Récidivistes

Pris sur le fait, les deux hommes de Granby, connus des policiers

et âgés de 35 et 31 ans, ont comparu hier en Cour du Québec sous des accusations d'introduction par effraction. Ils ont été libérés avec la promesse de comparaître à nouveau.

L'argent volé a été restitué à ses propriétaires. Fromagerie qualité summum, qui possède un autre restaurant à Bromont et une fromagerie à Saint-Alphonse-de-Granby, a ouvert ses portes à Granby au mois de septembre dernier.

En soirée **Bistro**
L'oeuf forik

... présente ...

Fondue à volonté
boeuf ou poulet ou crevettes
à partir de **13.99\$**

Steak frites
à **14.99\$**

Dimanche au jeudi • dès 16 h
9 spéciaux à partir de **7.99\$**

10 tables d'hôte à partir de **14.99\$**

...
Un restaurant à découvrir!
740 Principale, Granby 450.777.7786

Festin-Homard 2007

Fondation du Centre hospitalier de Granby

Une présentation de

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES
JODOIN GRONDIN
www.jodoingrandin.com

SAO

Invitation

LE VENDREDI 1^{er} JUIN 2007
18h - La Grillade - 100\$
RÉSERVATIONS 450.375.8030
fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca

Reçu d'impôt de 60\$. Table de 8 personnes assignées.
Service aux tables. Homards cuits et frais du jour à volonté.

Chez Arpenteurs-Géomètres Jodoin Grondin, nous croyons qu'il est important de supporter la communauté par des gestes caritatifs concrets pour la santé. Votre présence fera toute la différence dans l'atteinte de notre objectif.

Sous la présidence d'honneur de

Monsieur Jules Benoit
Directeur général
Arpenteurs-Géomètres Jodoin Grondin



Fenêtres Nouvelle Vision

Contracteurs - Autoconstructeurs - Rénovateurs

2 ADRESSES

32 Carrier,
GRANBY
450 375-5111

106 Dean,
COWANSVILLE
450 263-2111

VENTE - INSTALLATION
• PORTES • FENÊTRES • PORTES DE GARAGE

R.B.Q. 8305-1839-00



URGENCE

1 888 664-DEVP

**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

Actualités

Entrepreneuriat: les gagnants régionaux

Granby (IA) — Quelques initiatives d'ici ont impressionné les juges du volet régional (Montérégie) du Concours québécois en entrepreneuriat récemment. Cette finale régionale, tenue à Candiac, a notamment permis de récompenser la Coopérative de solidarité Au coeur du village de Saint-Joachim-de-Shefford, dans la catégorie Économie sociale.

Le vignoble/cidricerie Val Caudalies de Dunham s'est fait remarquer pour ses produits alcoolisés à forte valeur ajoutée dans la catégorie Bio-alimentaire.

Dans la catégorie Coup de cœur primaire 3^e cycle, l'école de la Clé des champs de Dunham a remporté la palme pour son projet

«Fabrication de bâtons de fleurs», axé sur la réparation et la vente de matériel de jonglerie.

Le projet étudiant «Make it personal» — spécialisé dans la création de pièces d'échecs — du Massey-Vanier High School de Cowansville s'est distingué dans la catégorie Secondaire — formation de type continu — collectif.

Le même établissement a aussi gagné dans la catégorie Coup de cœur secondaire général collectif pour le projet «Not during Class Time Cafe», un café offrant des produits équitables et écologiques.

Tous ces lauréats régionaux accèdent à la finale provinciale du concours, qui aura lieu le 19 juin prochain à Québec.

L'ÉVÉNEMENT

EN ROUTE POUR L'ÉTÉ

REGATTA 2 À PARTIR DE 89⁹⁵\$
P185/75R14

Robustesse durable, adhérence et traction en toute saison

Exemples de véhicules :
Chev. Cavalier/Pontiac Sunfire
Toyota Corolla/Prius
PT Cruiser/VW Jetta GL
Toyota Camry
Buick Century/Kia Sedona
Ford Taurus/Pontiac G6
Mazda MPV/Nissan Altima

Consultez votre détaillant pour le prix qui correspond à votre dimension.

EN PLUS 30\$* DE RABAIS
à l'achat de 4
Jusqu'au 23 juin 2007

INTEGRITY À PARTIR DE 64⁹⁵\$
P175/70R13

Polyvalence, constance sur route et excellente adhérence en toute saison

Exemples de véhicules :
Dodge Neon • Toyota Echo
Ford Focus/Tracer
Cavalier/Sunbird
Nissan Sentra
Honda Accord Dx
Caravan/Windstar/Venture

Consultez votre détaillant pour le prix qui correspond à votre dimension.

EN PLUS 25\$* DE RABAIS
à l'achat de 4
Jusqu'au 23 juin 2007

ASSURANCE COMFORTRED À PARTIR DE 110⁹⁵\$
P185/70R14

Comfortred fournit en moyenne 20 % plus d'amortissement, procurant une douceur de roulement.

Exemples de véhicules :
Saturn ION
Buick Century
Volvo S60 et S80
Impala/Monte Carlo/Seville
Lexus LS430/Chrysler 300M
Chrysler 300C • Dodge Charger

Consultez votre détaillant pour le prix qui correspond à votre dimension.

EN PLUS 40\$* DE RABAIS
à l'achat de 4
Jusqu'au 23 juin 2007

OBTENEZ des milles de récompense AIR MILES^{MD} avec tout achat.



R.S.R.

**CENTRE DU PNEU
& MÉCANIQUE R.S.R. INC.**

156, route 112, St-Césaire, 450 469-2030



* Offre en vigueur chez les détaillants Goodyear Select participants. Valable pour la plupart des voitures et camionnettes. Non monnayable. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre similaire et prend fin le 30 juin 2007. ** Sur rendez-vous. † Excluant les taxes. md MC Marque déposée/de commerce d'Air Milesmd International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Goodyear Canada Inc.

EN BREF

Le crime en baisse à Ski Bromont

Bromont (PF) — Les vols de skis et de planches à neige sont en régression à la station Ski Bromont, indique la sûreté municipale. Entre la dernière saison de ski et la précédente, ce type de vol a chuté de 27 %, et ce, malgré une augmentation de l'achalandage. La prévention et une bonne collaboration entre la police et les employés de l'entreprise expliquent ces données encourageantes, dit le directeur adjoint de la police de Bromont, Bruno Grondin.

Journée-bénéfice

Granby (PF) — La sûreté municipale de la ville de Granby convie la population à une journée-bénéfice au restaurant Plus, le 4 juin prochain, entre 11h et 22h. Les profits de la vente des spaghettis servis seront versés à la fondation Ordina-cœur, qui offre des jouets aux enfants et adolescents hospitalisés de la région. À cette occasion, policiers et pompiers de Granby assureront le service aux tables. Pourboire en sus.

Si vous êtes témoin d'un accident ou autre événement hors de l'ordinaire, faites-nous en part en composant le 450-375-9081 ou le 450-375-4555

Beauté des Lys

Prenez soin de vous maintenant. Vous le méritez !

LISTE DES SOINS OFFERTS :

- Analyse de style (coiffure)
- Soins des cheveux
- Soins capillaires
- Coupe, mise en plis
- Couleurs
- Soins des mains (paraffine)
- Soins des pieds (paraffine)
- Pose d'ongles (manucure)
- Pédicure
- Conseils pratiques

Sylvie
Boutin

696 Paul-Émile-Borduas
Granby
450 521-2923

Philippe Fortin
Agent immobilier affilié

450 775-0221

Plus qu'un vendeur...
Votre conseiller

Sutton
L'immobilier
nous habite

Groupe Sutton Avantage

450 776-1101

www.philippefortin.com



ÉCOLE SAINT-BENOIT: BONNARDEL RÉCLAME UN MORATOIRE

La ministre refuse de débattre



FRÉDÉRIK DUCHESNEAU
fduchesn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — François Bonnardel a tenté le coup, mais l'échange a été de très courte durée. Par le biais d'une motion sans préavis, le député de Shefford a voulu débattre du dossier de l'école Saint-Benoit, hier à l'Assemblée nationale. Il s'est rapidement buté au refus de la ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Michelle Courchesne.

«Je demande le consentement de cette Assemblée pour présenter la motion suivante, a lu le whip Bonnardel. Que l'Assemblée nationale demande à la ministre de l'Éducation, étant donné les propositions et les efforts des intervenants du milieu qui ont été entrepris dans le but précis de garder l'école Saint-Benoit de



Le député adéquiste de Shefford, François Bonnardel.

Granby ouverte, l'établissement d'un moratoire d'un an dans le dossier de la fermeture de cette école par la commission scolaire Val-des-Cerfs.»

De l'autre côté de la Chambre, chez les libéraux, on a toutefois refusé de donner le consentement. Or, l'unanimité est nécessaire pour débattre d'une motion sans préavis (article 84 du Règlement de l'Assemblée nationale).

Mais la ministre n'aurait-elle pas pu débattre sans pour autant modifier sa position? «Absolument. C'est un manque démocratique vis-à-vis la gravité du dossier, lance M. Bonnardel. Ce n'est pas un dépanneur!»

La suite

François Bonnardel vérifiera ce matin s'il peut revenir à la charge aujourd'hui, dans le cadre de la journée de l'opposition officielle. «Ce n'est pas garanti, disait-il hier. Mais si je peux, je vais le faire c'est sûr.»

Et s'il échoue cette fois-ci, l'adéquiste soutient qu'il continuera à travailler avec les membres du conseil d'établissement et qu'il a «un autre plan à évaluer», qui pourrait inclure la venue à Québec des gens impliqués dans la sauvegarde de l'école.

Mais de toute évidence, le député perd espoir: «Il commence à manquer d'options...», admet-il.

QUAND LES MARCHÉS SONT CONFUS, AUSSI BIEN CHOISIR DES GESTIONNAIRES QUI Y VOIENT CLAIR.



Marc Taillefer
b.a. finance
conseiller en placement

Découvrez

Jarislowsky Fraser Ltée

SERVICE DE PORTEFEUILLE
AMBASSADEUR

Les bonnes catégories d'actifs dans les bonnes proportions, gérées par les bonnes équipes de spécialistes selon les bons styles de gestion.

Disponible dès aujourd'hui.

Placement minimum 100 000 \$

UNE SOLUTION CLÉ EN MAIN FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE**

POUR PLUS D'INFORMATION

450 378-2073
marc.taillefer@fbn.ca

**FINANCIÈRE
BANQUE
NATIONALE**



Lundi 28 mai 2007

Palais des Sports Roland-Desourdy, Cowansville

2 représentations: 16 h 30 et 19 h 30

Admission

	Prix régulier	Pré-vente**
ADULTES	22 \$	20 \$
ENFANTS (13 ans et moins*)	16 \$	14 \$
*MOINS DE 2 ANS	GRATUIT	

Taxes incluses

*Preuve d'âge requise.

**Tarifs pré-vente jusqu'à 9 h la journée du spectacle.

Billets en vente

Restaurant Mikes (419, rue Rivière) Cowansville 450 266-3030
Loblaws (1122, rue du Sud) Cowansville 450 263-5439
Super Club Vidéo (97, rue Principale E.) Farnham 450 293-3666
Loblaws (80, rue St-Jude N.) Granby 450 777-2875
Provigo Granby (320, boul. Leclerc) Granby 450 372-8014

rockdétente

Brace County
NEWS

La Voix de l'Est

énerg:e

Programme sujet à changements sans préavis.
CIRQUE ÉSTIVAL 514 527-1551 • www.prodmv.com

349188V



La ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport, Michelle Courchesne.

CESSEZ DE FUMER

au Laser Doux
ou réduisez alcool et drogues

Traitement anti-stress
et coupe-faim inclus

Taux de réussite de 90 %

- Sans douleur
- Sans effet secondaire
- Sans aiguille



PRENEZ
VOTRE
SANTÉ
EN MAIN

Maurice Duchesne

Membre de l'Association des
Naturopathes du Québec inc.

Reçu pour assurances et impôts

1-877-527-3720

AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

Les Travaux d'André

L'entretien de pelouse

Procédé unique
en région: Le terreauteur motorisé
pour des résultats
impressionnants

Par des méthodes douces,
par des solutions vertes

André Choinière
Cell.: 514 946-3904
450 548-2660
Roxton Falls



**Pépinière
Larose inc.**

Arbres • Arbustes • Haies • Conifères
• Rosiers • Engrais • Insecticides
Conseils en aménagements paysagers, etc.

786 Principale, Roxton Pond • 450 372-6932

23

23

23

JUSQU'À 60 MOIS

TORRENT

VILLE²: 12,2 L/100 km
ROUTE²: 8,3 L/100 km

Moteur 3,4 L V6 à ISC de 185 HP • Boîte automatique 5 vitesses • Climatisation
• Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Télédévrouillage • Lecteur CD
• Phares antibrouillard • Système de contrôle StabiliTrak • Banquette arrière
coulissante Multi-Flex à dossier divisé 60/40 • Freins ABS à disque aux 4 roues
• Roues de 16 po en aluminium • Antipatinage

LOCATION 48 MOIS

299\$²

Comptant: 3 601 \$

377\$² Comptant: **0\$**

Préparation et frais de transport de 1 150\$ INCLUS



MONTANA SV6 ★★★★★ Sécurité 5 étoiles*

LOCATION 48 MOIS

279\$

Comptant: 2 160\$

329\$² Comptant: **0\$**

Préparation et frais de transport de 1 300\$ INCLUS

VILLE²: 13,1 L/100 km
ROUTE²: 8,5 L/100 km

**VIBE****LOCATION 48 MOIS**

229\$

Comptant: 2 867 \$

294\$² Comptant: **0\$**

Préparation et frais de transport de 1 160\$ **INCLUS**

VILLE²: 7,9 L/100 km
ROUTE²: 5,9 L/100 km

PONTIAC | CARBUREZ À L'ÉMOTION

LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

160 000 KM SANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE 3 ANS/60 000 KM

160 000 KM 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE*

160 000 KM 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIERE*

OFFRESPONTIAC.CA

PONTIAC
BUICK
GMC

Des primes «personnalisées»

Le Conseil d'experts est un organisme de contrôle prévu à la loi de la SAAQ où doit être débattue la grille tarifaire de la société.

«Quand nous saurons qui conduit les motos, nous serons capables de trouver la proportion du risque entre les propriétaires de motos et les points de démerite, et on pourra taxer le comportement proportionnellement au risque. C'est ce qu'on fait pour les véhicules de promenade. Quand quelqu'un a des points d'inaptitude, les frais de 35 \$ peuvent être multipliés par trois ou par quatre.»

DRÔLE ET ATTACHANT

UN SOFA DANS LE PARC

15 JUIN au 25 AOÛT 2007

**Théâtre
DES
Tournesols**
COWANSVILLE



AVEC

MARIE CHARLEBOIS - RICHARD LALANCETTE
STÉPHANE BRULOTTE - HUGO TURGEON

Texte: Martin Doyon Mise en scène: Philippe Lambert
Scénographie: Jean-François Labbé et Patrice Charbonneau Brunelle
Direction Artistique: Julie Daoust et Hugo Turgeon
Production: Robert Govette

SOUPER/THÉÂTRE 1 800 460.0133 450.263.2000
www.theatredestournesols.com

Lacroix ne se refusait rien

L'AMF relève quelques dépenses de l'ex-président de Norbourg

Montréal (La Presse) — Une piscine creusée à 30 900 \$ pour sa maison de Candiac. Un quai flottant de 20 215 \$ pour sa maison secondaire sur le lac Memphrémagog. Une facture de 15 911 \$ pour un paysagiste. Une journée de magasinage dans un magasin de meubles : 23 800 \$. Sans parler du désormais célèbre collier de diamants à 30 000 \$ acheté chez Birks la veille de Noël.

L'argent des investisseurs de Norbourg a été utilisé à bien des fins par Vincent Lacroix, durant les années où leur argent était détourné.

C'est du moins ce qu'indiquent des documents déposés hier en cour par l'Autorité des marchés financiers, au sixième jour du procès pénal de M. Lacroix. L'ex-président de Norbourg est accusé d'avoir commis 51 infractions à la Loi sur les valeurs mobilières entre 2000 et 2005. Le procès se déroule devant un juge seul, sans jury.

Sur terre et sur l'eau, M. Lacroix n'était pas à pied: il y a aussi eu 107 000 \$ dépensés chez Magog Marine, 72 000 \$ chez Prestige Lexus et 62 500 \$ à Park Avenue BMW.

La loge de Norbourg au Centre Bell, où M. Lacroix assistait aux matchs du Canadien, a coûté 649 000 \$ aux investisseurs.

C'est ce qu'on lit dans les documents colligés par le juricomptable François Filion, le témoin expert de l'AMF. M. Filion a passé une autre journée à démonter la plomberie pleine de fuites de Norbourg, dans un exposé qui devrait durer jusqu'à vendredi.

Son analyse montre aussi une série de versements à diverses personnes de l'entourage de Norbourg. Son oncle, Robert Simoneau, a reçu 600 000 \$. Le démarcheur Éric Stree, 200 000 \$.



PHOTO LA PRESSE

L'argent des investisseurs de Norbourg a été utilisé à bien des fins par Vincent Lacroix.

L'ancien candidat libéral Michel Fragaço, 176 000 \$. L'ex-agent secret du Service de police de Montréal Jean Belval, 150 000 \$.

On y voit notamment 71 560 \$ qui s'envolent de Montréal et qui vont atterrir dans le compte de Roszita Ivanova, à Fribourg, en Suisse. Le document de l'AMF ne donne pas de détails, mais M. Lacroix a déjà indiqué dans un témoignage antérieur que M^{me} Ivanova exerçait ses talents à Fribourg, en Suisse, en tant qu'assistante-gérante du Embassy Club, un établissement «comparable à un bar de danseuses qu'on retrouve à Montréal, là, Chez Parée», avait dit M. Lacroix durant l'audience de la faillite de Norbourg.

Le virement avait été fait à la demande de son bras droit, Éric Asselin, qui avait justifié la dépense par le paiement de divers frais de Team-Norbourg à Fribourg et par une «aide financière» à M^{me} Ivanova, avait déclaré M. Lacroix au syndic Gilles Robillard.

CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

SERVICES DE :

- Dentisterie générale
- Soins esthétiques complets
- Chirurgie
- Traitement de gencives
- Traitement de problèmes articulaires
- Technologie de pointe

**475, RUE DUFFERIN
GRANBY (ANGLE COMEAU)
450 360.0660**

Audrey Rathé
dentiste généraliste

Valérie Khalil
dentiste généraliste

Peintre
Bernard St-Hilaire
Contracteur-peintre d'expérience

Granby & région

Tél.: 450.375.3722
Cell.: 450.531.5811
Pag.: 450.360.2532

SICO EXPERT
RBC 10332 3543 13

Pour tous vos travaux de peinture et joints!

la collecte
des employé(e)s de
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

le samedi 2 juin,
de 10 h à 16 h

au Collège Mont Sacré-Cœur
Cafétéria Aile A
210 Denison Est, Granby

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

20^e anniversaire
SALON
Créatif
Coiffure pour elle et lui

- Technicienne en rallonges
- Technicienne en pose d'ongles
- Percage et bijoux

590 St-Hubert
450 372-7166

Manon Shanie

reprise de faillite

PLANCHER DE BOIS FRANC



Du 24 au 27 mai seulement !

200 000 pi ca,

reprise de faillite d'un distributeur de bois franc.

Qualité supérieure québécois no 1,
plancher de marque Mercier.

10 couches de vernis
dont 3 d'oxyde d'aluminium.

Prix de **50 % à 75 %** moins cher.

Vaste choix de couleurs et d'essences.

Au 4857 boul. Bourque à Rock Forest (près de Sherbrooke).
Voisin du Jean Dépôt, dans le mail.

TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

OUVERT

jeudi : 9 h à 21 h
Vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 16 h
Dimanche : 12 h à 16 h

23

23

23

Traitement au laser

Apogee **ELITE™**
Cynosure.com

Une technologie novatrice offerte par Cynosure
Deux longueurs d'onde disponibles :
Laser Alexandrite et Nd:YAG)

Apogee est un appareil idéal pour tous les types de peau – même les peaux bronzées. Il fait disparaître :

- les poils indésirables (hommes et femmes)
- les veines des jambes et du visage
- les taches de vieillesse ou solaires
- les rides et les ridules
- les taches pigmentaires

Flexibilité de rendez-vous car l'appareil est toujours sur place.

PREMIÈRE CONSULTATION GRATUITE

Plusieurs promotions en cours
Ex: 1/2 jambes + aisselles 250\$
Dos complet 200\$

Certificats-cadeaux disponibles

Centre Horizon Beauté
79 D'Ottawa, Granby
450 378-1819

* Valable jusqu'au 2 juin 2007. 348436V

Arts et culture



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Monique Vermette, responsable de la recherche et des textes, Stéphane Lemardelé, illustrateur, et France Gagnon, responsable du design graphique, présentent les *Carnets de Brome-Missisquoi, Esquisses du patrimoine*, un cahier qui répertorie les beautés artisanales ainsi que la flore et la faune de la MRC.

Faire un voyage chez soi

Lancement des *Carnets de Brome-Missisquoi*



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY
mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Plus besoin d'avaler les kilomètres en auto ou à vélo pour admirer les charmes de Brome-Missisquoi. La MRC a lancé hier les *Carnets de Brome-Missisquoi, Esquisses du patrimoine*, un cahier qui répertorie ses beautés artisanales, sa flore et sa faune, des leçons d'histoire bien utiles ainsi qu'une recette de tarte au sirop d'érable.

Sur la couverture du cahier, on reconnaît immédiatement la grange dodécagonale de Mystic. En le feuilletant, on remarque le Laidés College à Dunham et la Maison Bruck à Cowansville. L'illustrateur Stéphane Lemardelé a peint à l'aquarelle plus de 160 dessins qui se retrouvent dans le cahier.

«L'idée globale est de se réapproprier le patrimoine, expliquer-t-il. On a décidé de sortir des sentiers battus pour ne pas faire comme tout le monde et prendre des vieilles photos.»

Attention. Il ne s'agit toutefois pas d'un guide touristique, ni d'un circuit patrimonial ordinaire. Les illustrations de bâtiments ne sont pas accompagnées d'adresse pour aller les visiter. Le but est de développer l'œil et la curiosité.

«Tous les circuits patrimoniaux se ressemblent, indique la responsable du projet et la conseillère en développement culturel au CLD de Brome-Missisquoi, Nathalia Théoret. Avec le carnet, les gens font leur propre voyage. Il y a autant le patrimoine bâti que le patrimoine vivant. Les gens vont découvrir la région.»

Le cahier des *Carnets* remplit l'un des objectifs de la politique culturelle de la MRC, qui tend à faire connaître le patrimoine régional et à sensibiliser les gens. Le design graphique est de France Gagnon.

Pour rédiger les textes du cahier, Monique Vermette, qui a contribué à l'élaboration de cette politique, a épluché des dizaines de documents à la recherche d'information sur les 20 municipalités qui constituent Brome-Missisquoi.

«La documentation n'est pas complète sur la région. Ça a demandé beaucoup de travail de recherche»,

explique cette passionnée de Brome-Missisquoi et résidente de Dunham depuis 27 ans.

Dans les *Carnets de Brome-Missisquoi*, le voyage des quelque 1500 kilomètres carrés qui constituent le territoire débute au lac Champlain, à la seigneurie de Saint-Armand, pour ensuite visiter les cantons dont Farnham, Dunham —le premier canton au Québec, précise Monique Vermette—, Stanbridge, Sutton et se terminer à Bolton-Ouest.

Les ponts couverts, clochers, anciennes cartes géographiques et même quelques rares photos d'archives complètent le cahier.

La Maison Bruck expose les aquarelles de Stéphane Lemardelé jusqu'au 10 juin. Plusieurs d'entre elles sont aussi en vente. L'exposition se déplacera ensuite au Centre d'art de Frelighsburg du 15 juin au 13 juillet et les 28, 29 et 30 septembre au Carrefour culturel de Bedford.

Les *Carnets de Brome-Missisquoi* sont en vente au prix de 6 \$ dans les librairies, les hôtels de ville, les centres culturels et dans les bureaux d'information touristique de la MRC.

EN BREF

Rencontre avec les auteurs d'ici

Granby — La maison d'édition Quintin de Waterloo profite du

beau temps qui s'installe pour organiser une rencontre avec ses auteurs et collaborateurs, amoureux et amants de la nature, ce soir de 17h à 19h à la maison

Smith, au 1260, chemin Remembrance, Parc du Mont-Royal à Montréal. Pour information et réservations, téléphoner au 450-539-3774.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Publireportage

Le Mont Sacré-Cœur pour ses 75 ans !

Le 26 mai prochain marquera le début de la 75^e année d'existence du Mont Sacré-Cœur, propriété de la Communauté religieuse Les Frères du Sacré-Cœur.



Depuis 1932, l'établissement d'enseignement est passé de 113 élèves à 900 élèves et l'enseignement autrefois dispensé par les frères est devenu entièrement laïque en 2004.

Grâce à l'implication et au dévouement de tous les membres du personnel qui ont travaillé au Collège au fil des ans, plusieurs générations ont profité et profitent encore de ce lieu d'enseignement bénéficiant d'un emplacement exceptionnel.

C'est donc avec beaucoup de fierté et d'admiration qu'anciens et actuels élèves du Mont Sacré-Cœur pourront participer aux fêtes organisées pour célébrer le 75^e.



Bon 75^e et encore longue vie !
210 Denison Est, Granby

Au cœur de l'information régionale

348440V



PLAISIRS À LA FRANÇAISE

Chic, des vins français! Offrez-vous un tête-à-tête inspirant avec un conseiller en vin de la SAQ, samedi prochain, dans votre quotidien.

18+ La modération a bien modifié goût. 348440V



PRENEZ GOÛT
À NOS CONSEILS



348440V

Charest maintient le cap sur les baisses d'impôts

Québec (La Presse) — Le gouvernement Charest ira de l'avant avec la totalité des baisses d'impôts promises en campagne électorale. Il fait ainsi le pari que le Parti québécois n'osera pas déclencher des élections en votant contre le budget que Monique Jérôme-Forget déposera demain. Pour obtenir l'appui du PQ, Québec débloquent toutefois davantage de fonds pour les élèves en difficulté d'apprentissage et les personnes âgées.

Selon les informations obtenues par *La Presse*, Jean Charest tient à ce que son engagement de campagne électorale se retrouve dans le budget. Aux 250 millions \$ en baisses d'impôts annoncées dans le budget de Michel Audet, juste avant les élections, M^{me} Jérôme-Forget ajoutera donc les 700 millions \$ en transferts fédéraux supplémentaires annoncés dans le budget déposé par Jim Flaherty.

Ce printemps, toutes les provinces sauf une ont réduit le fardeau fiscal de leur contribuables dans leur budget. Dans la plupart des cas, il s'agit d'engagements récurrents sur plusieurs années.

«Surprenant»

Le budget sera «surprenant», indique-t-on en coulisses. Peu de mesures mais des gestes importants, dont l'un sera taillé sur mesure pour séduire les électeurs adéquistes. On touchera à peine au programme des



Jean Charest

«régions-ressources». Québec ne fera pas plaisir non plus à Montréal; le budget n'ira pas plus loin que l'énoncé de Michel Audet quant à un éventuel pouvoir de taxer pour diversifier ses sources de revenu.

Mais les baisses d'impôts monopoliseront d'abord l'intérêt, demain. La promesse faite devant la chambre de commerce du Montréal métropolitain, aux derniers jours de la campagne électorale, signifiait qu'à compter du 1^{er} janvier 2008, un couple avec deux enfants, dont les revenus totalisent 100 000 \$ par année voyait son impôt réduit de 650\$ par année.

PHOTO PRESSE CANADIENNE

REMERCIEMENTS À NOS COMMANDITAIRES :



Plus de 100 adjointes administratives prenaient part le 25 avril dernier au séminaire « Mes outils pour contribuer à l'organisation! ».

C'est sous le thème de la contribution qu'elles ont pu apprécier trois conférences et découvrir des outils et moyens pour faciliter leurs tâches.

Claudette Authier, CSSS Haute-Yamaska

(gagnante du collier et boucles d'oreilles d'une valeur de 160 \$ de Normand Deziel Joallier, Granby)



La Vie en Rose Resto-bar L'Urbain Cadbury Adams Les Emballages Knowlton

FÉLICITATIONS À NOS GAGNANTES

Forfait « Bain nordique » Solaireau Spa	Johanne L'Heureux	
Sac de sport « Au Grand Bazar »	Danielle Pelletier	
Coupon-rabais de la Rôtisserie St-Hubert	Nathalie Beaulieu Josée Deschênes Sylvie Petitclerc	Lynn Cotnoir Normande Chapman
Billets pour la pièce « Un sofa dans le parc » Théâtre des Tournesols	Sonia Franklyn	Lise Corriveau
Certificats-cadeaux formation en ébénisterie SOFIE	Marcelle L'Heureux	Sylvie Brunelle
Certificats-cadeaux Energym Classic Granby	Michelle Montagne	Carole Larose
Coupon-rabais Casa du Spaghetti	Mélanie Blais	Nancy Rivard
Certificats-cadeaux Spa Urbain Atmosphère	Line Turcotte	Brigitte Brisson
Certificats-cadeaux Mary Nathalie et Cie, designer	Jacqueline Carrier Micheline Paré	Pierrette Ducharme

347472V

Robert Bernard

GLACIÈRE-RADIO GRATUITE!

Explorez!

Obtenez gratuitement* une glacière-radio à l'achat de quatre (4) pneus BFGoodrich™ pour camionnette ou VUS.

*Offre postale valable du 1^{er} au 31 mai 2007. Pour plus de détails, consultez le formulaire.



BFGoodrich
Pneus
PRENEZ LE CONTRÔLE™



Robert Bernard
www.robertbernard.com

1015, rue Principale, Granby
450 378-7968
Sans frais: 1-800-363-1280

765, rue Principale, Saint-Paul-d'Abbotsford
450 379-5757
Sans frais: 1-800-363-5534

348389V

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2007-05-22

Astro	Jour	Mois	Année	Signe	BALANCE
16	NOVEMBRE	46			
01 04 10 21 31 37 39 40 41 42	45 46 48 53 57 58 60 62 65 69				

Extra 8315786* **649** CE SOIR, GROS LOT BONI 25 000 000 \$ (APPROX.)

*décomposable dans les deux sens. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

CENTRE DE LIQUIDATION • OUTILLAGE

Outils Pas Cher

OUTILS
(Neufs - Usagés - Réusinés)
Résidentiel Industriel

- Pneumatiques
- Hydrauliques
- Électriques
- Usinage
- Construction
- Soudure
- Ébénisterie
- Jardinage

303 Robinson Sud, Granby
450 378-2499

NOUVEAU!
Carte de membre disponible
Voir détails en magasin pour les privilèges.

Le service d'abord et avant tout!

Vente et Achat

André Bélanger
Agent immobilier affilié

Visitez mes propriétés
www.andrebeleranger.com

450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

Estimation gratuite

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé. Membre de Hall of Fame de Re/Max et membre Club 100% or en 2005.

23

23

23

Sainte-Ursule séduit France Castel!



Sainte-Ursule c'est...

1475 villageois motivés à faire de leur coin de pays une terre d'accueil.

- Une municipalité qui séduit par la beauté de son paysage, ses maisons ancestrales, son église et la richesse de son histoire.
- Les spectaculaires chutes de Sainte-Ursule, d'une dénivellation totale de 72 mètres, qui attirent chaque année de nombreux touristes. Trottoirs de bois, belvédères, sentiers de randonnées, pont suspendu, canot et aire de pique-nique pour vivre une expérience unique dans ce décor enchanteur.
- Le charme d'un vieux moulin construit en 1758 qui moud toujours dans ses vieux murs. Le Moulin de la Carrière dit St-Louis est le seul moulin du régime français encore en opération en Mauricie.
- L'odeur enivrante du fournil de la boulangerie Baril, qui parfume les matins des villageois et qui propose des beignes au miel qui goûtent le ciel et des fèves au lard comme dans le temps de nos grands-parents.
- Une population dynamique et engagée qui donne au village cette personnalité unique, vivante et accueillante.

Située à 40 km de Trois-Rivières et à 10 km de Louiseville.
À Sainte-Ursule, on regarde le bonheur droit dans les yeux!

Les Ursulois vous donnent rendez-vous...

CE SOIR 20 H
LA PETITE SÉDUCTION
AVEC DANY TURCOTTE



RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

WWW.RADIO-CANADA.CA/PETITESÉDUCTION

35147TV

La Voix de l'Est

xyberpresse.ca

Visite surprise de Harper en Afghanistan

Kaboul (PC) — Le premier ministre Stephen Harper effectue une visite surprise de deux jours en Afghanistan.

Le séjour de M. Harper survient après des semaines de controverse à Ottawa au sujet des détenus afghans qui auraient été maltraités par les autorités locales après avoir été remis à celles-ci par les forces canadiennes stationnées en Afghanistan.

Le premier ministre Harper est arrivé à Kaboul hier à bord d'un vol militaire. Son bureau avait gardé le secret complet autour de cette visite. Les journalistes devant l'accompagner ont été avertis vendredi après-midi de préparer leurs bagages à destination d'un pays chaud non précisé et de se présenter dimanche à un hangar militaire. Ils ont dû s'engager formellement à ne rien dire sur cette visite avant d'y être autorisés.

Depuis son arrivée à Kaboul, M. Harper a notamment visité une école pour enfants défavorisés et rencontré le président Hamid Karzai.

Il s'agit de la deuxième visite du premier ministre canadien dans ce pays tourmenté par la guerre. Il y avait effectué sa première visite officielle en tant que premier ministre en mars 2006, moins de deux mois après avoir été élu.



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Stephen Harper reçoit quelques roses de jeunes Afghanes.

Cette fois-ci, contrairement à l'an dernier, le premier ministre met l'accent sur la contribution non militaire du Canada en Afghanistan.

Pour sa part, le chef du Nouveau Parti démocratique (NPD), Jack Layton, demande que des négociations soient entreprises avec les insurgés pour mettre fin à la guerre en Afghanistan. Selon M. Layton, il n'y a aucune autre issue.

De leur côté, les libéraux estiment

que le premier ministre Harper est allé faire un tour en Afghanistan pour tenter de réparer les dommages que son gouvernement a subis à cause de l'incompétence dont il a fait preuve dans l'affaire des prisonniers afghans.

Le porte-parole libéral chargé de la Défense, Denis Coderre, a déclaré que personne ne croit au soudain intérêt de Stephen Harper pour l'action humanitaire menée dans le cadre de cette mission.

EN BREF

Les anglos «enragés» contre le gouvernement Charest

Québec — Les anglophones de Montréal sont «enragés» et le Parti libéral du Québec devrait faire attention à cette clientèle historique, souligne Robert Dobie, responsable des comités de l'Ouest-de-l'Île pour le PLQ.

«La grogne est là, surtout depuis la

formation du gouvernement», a observé M. Dobie, une institution au Parti libéral du Québec.

Pour l'heure, M. Dobie ne s'inquiète pas d'une défection des anglophones, «mais cela va dépendre un peu des défusions; on nous dit que ce sera réglé pour juin», a-t-il ajouté.

Selon M. Dobie, la relégation au rôle de simples députés des représentants

de Jacques-Cartier, Geoffrey Kelley, et de d'Arcy-McGee, Lawrence Bergman, a été perçu comme une gifle pour les anglophones acquis au PLQ.

En fin de semaine, un résident de Westmount, Allen Nutik, a lancé un nouveau parti, Affiliation Québec, qui vise notamment à faire son beurre du peu de place donné par Jean Charest aux anglophones.

lotoquebec.com lotoquebec.com lotoquebec.com

EN BONI!

Ce soir

25 millions



Ça change pas le monde, sauf que...

369258V

18 ans +

bec.com lotoquebec.com lotoquebec.com lotoq

TRÈS BIEN ÉQUIPÉ À PARTIR DE
299\$/mois

Location 48 mois¹
Mise de fonds de 2995\$
Dépôt de sécurité de 0\$
Frais de transport et de préparation inclus

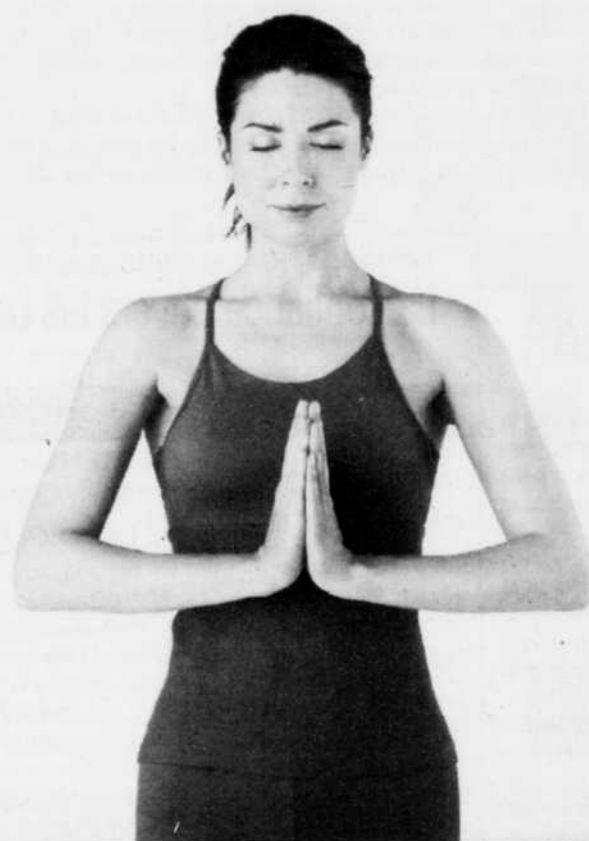
Obtenez le 4x4 pour seulement
25\$ de plus par mois

OU 0% de taux de financement
à l'achat jusqu'à 36 mois*

FORD ESCAPE XLT 4X2 2008



Trouvez votre espace.



INCLUANT :

- Système AdvanceTrac® avec contrôle de stabilité antiretourneement exclusif
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Moteur à 4 cylindres en ligne de 2,3 L et de 153 ch

• Boîte de vitesses automatique

• Freins antiblocage aux 4 roues

• Six sacs gonflables de série

• Climatisation


Sur route : 7,7 L/100 km**
En ville : 10,3 L/100 km**

Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

FORD EDGE

379\$/mois

Location 48 mois¹
Mise de fonds de 4 675 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et de préparation inclus

OU
0 % de taux de financement
à l'achat jusqu'à 36 mois*



FORD FREESTYLE

359\$/mois

Location 36 mois¹
Mise de fonds de 4 630 \$
Dépôt de sécurité de 0 \$
Frais de transport et de préparation inclus

OU
0 % de taux de financement
à l'achat jusqu'à 60 mois*



Bien pensé

www.ford.ca

750\$
LES SEULES
DIPLOMÉS

Photos à titre indicatif seulement. ¹Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le kilomètre après 80 000 kilomètres (Escape et Edge) ou 60 000 kilomètres (Freestyle) et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. *Taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 36 mois (Escape et Edge) ou 60 mois (Freestyle). Frais de transport de 1250 \$ en sus. **Selon les données préliminaires de Ford Canada, avec moteur de 2,3 L à 4 cylindres et boîte automatique. ³Catégorie : Petits VUS. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer ou vendre moins cher. Détails chez votre concessionnaire Ford.

369229V

MERCREDI 23 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST

13

23

23

23

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoit Lapierre

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 150, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Le mépris des pétrolières

VALÈRE AUDY

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

ÉDITORIAL

Le mépris des pétrolières et de leurs valets de service ne fait plus aucun doute dans l'esprit des consommateurs, des dirigeants de divers organismes, dont les Chambres de commerce, et de nombreux politiciens. Surtout avec les prix qui jouent au yo-yo, plus particulièrement les fins de semaine, lors des longs congés et des vacances de la belle saison et qui, laisse-t-on entendre, pourrait grimper dès cet été jusqu'à 1,50 \$ le litre. Des prix qui, de surcroît, affichent une incroyable disparité d'une région à l'autre.

Pendant que les consommateurs paient la note et rechignent, les pétrolières réalisent des profits records qui font bien sûr le bonheur de leurs actionnaires en même temps que, faut-il aussi le reconnaître, des gouvernements qui voient leurs revenus croître chaque fois que les prix à la pompe sont à la hausse. Ainsi, pas surprenant que ces derniers ne soient pas pressés d'intervenir pour dompter les pétrolières, pour les mettre au pas.

À la rigueur, on pourrait comprendre les gouvernements de tolérer, même d'encourager une majoration raisonnable et

continue des prix dans le but de permettre un rendement normal aux pétrolières et d'exercer une pression à la baisse sur la consommation de façon à réduire, à tout le moins de ralentir la progression des émissions de gaz à effet de serre. Une hausse permettant du coup aux États de toucher, au moyen de taxes et droits, une partie des revenus essentiels au maintien de leurs missions économiques et sociales.

Mais dans un système économique qui laisse libre cours aux forces du marché, les gouvernements hésitent à intervenir et ne le font souvent que lorsqu'ils sont acculés au mur. Si Stephen Harper refuse de réduire ses taxes et de se mêler de la situation, l'opposition, poussée par la grogne populaire, insiste. Il en va de même à Québec où le ministre responsable regarde ce qui se fait dans d'autres provinces. Cela pendant que des études révèlent que les hausses de prix sont exagérées et les écarts injustifiables.

Les pétrolières, leurs porte-parole et certains analystes réfutent les arguments et prétentions des critiques, des consommateurs mécontents. Les fluctuations dépendent, soutiennent-ils, de la demande saisonnière et de la baisse des réserves, de la progression de la demande mondiale, de l'instabilité politique dans certains pays, du jeu de l'offre et de la demande, de la saison des ouragans, etc. Et les dénonciateurs, laissent-ils du coup entendre, n'y connaissent rien. Bref, ils sont dans les patates!

Évidemment que certains éléments, dont la croissance de la demande mondiale, peuvent influencer sur les prix. Sauf que ça n'explique pas les soubresauts et les fortes disparités. Et

pourquoi les pétrolières et/ou leurs courtiers se protègent-ils à l'avance, aux dépens des consommateurs, contre les risques d'ouragans et de coups d'État? Si elles avaient investi dans de nouvelles raffineries, les pétrolières seraient aujourd'hui en mesure de satisfaire la demande. Mais elles ne l'ont pas fait, préférant choyer leurs actionnaires, et elles nous expliquent aujourd'hui qu'elles opèrent à pleine capacité.

Le jeu de l'offre et de la demande leur sert également d'explication. Ce qui est aussi vrai dans d'autres industries. Sauf qu'en bien des domaines, comme en épicerie par exemple, on peut aller chez le compétiteur et y trouver son compte. Mais essayer donc ça avec les pétrolières à l'intérieur d'une même ville, d'une même région. Impossible. Ça sent la collusion... vite réfutée bien sûr. Le jeu de l'offre et de la demande sert d'excuse à l'abus, aux profits records, à l'enrichissement des pétrolières dont les porte-parole n'ont du reste plus aucune crédibilité auprès des consommateurs.

La solution, quoi qu'en pensent d'aucuns, n'est pas de prendre le contrôle des pétrolières. Le Canada a eu la sienne et n'a pas fait mieux pour autant. Ce qui s'impose, c'est que les gouvernements usent des moyens à leur disposition pour forcer les pétrolières à plus de transparence de même qu'à des comportements raisonnables et responsables. Mais en auront-ils le courage, eux qui trouvent leur compte dans le jeu des pétrolières avec les revenus qu'ils en tirent pendant que ces mêmes pétrolières, le sachant, en profitent pleinement? Aux citoyens d'accentuer les pressions utiles auprès des uns et des autres!

LA VOIX DES LECTEURS

Détérioration du système

Le système de santé au Québec, jadis perçu comme l'un des meilleurs au monde, connaît depuis quelques années une dégradation sans précédent. Ce qui suit illustre bien la détérioration de la qualité des soins de santé au sein de nos établissements hospitaliers.

En décembre dernier, mon père gravement malade entra d'urgence au Centre hospitalier de Granby. Atteint d'une septicémie (infection du sang), qui par ailleurs a failli le tuer, il souffrait depuis quelques mois d'anémie; mais nul n'avait pu trouver l'origine du problème. Son premier combat contre la mort remporté, les médecins finissent par découvrir la maladie qui l'accablait: la tricholeucémie ou leucémie à tricholeucocytes. Il s'agit pourtant d'une maladie facile à diagnostiquer; une seule goutte au microscope suffit pour identifier les cellules anormales selon le centre d'hématologie du CHU de Rouen (France) et la Société canadienne du cancer. Pourquoi aura-t-il fallu attendre aussi longtemps pour pouvoir enfin identifier cette maladie, un type de cancer relativement facile à soigner?

Après un traitement choc de sept jours de chimiothérapie, mon père âgé de 82 ans, qui avait toujours été en excellente santé et pratiquait encore le ski l'année précédente, passait au travers de ce traitement sans ressentir d'effets secondaires majeurs. Son cancer était guéri.

Après une brève remontée, l'état de santé de mon père s'est aggravé à nouveau. Selon les médecins, son cancer était bel et bien guéri; mais personne ne semblait être en mesure d'expliquer ce qui se passait. Quelques heures avant la mort de mon père, le

7 mars, le coupable était identifié: la bactérie C difficile. Pourtant deux jours auparavant, on retournait mon père chez lui en affirmant qu'il avait une «gastro»!

Pourquoi aura-t-il fallu attendre à deux reprises d'être à l'article de la mort pour enfin découvrir les causes véritables de la maladie dont souffrait mon père? La seconde fois, il était trop tard.

Pourquoi lui a-t-on prescrit entre 12 et 15 médicaments à sa sortie de l'hôpital, lui qui n'en prenait auparavant que deux? Ces médicaments ont été prescrits par au moins quatre médecins différents. Se sont-ils consultés avant d'agir de la sorte? Permettez-moi d'en douter. Un médecin a même appelé ma mère pour lui dire de ne pas donner à son mari un médicament qu'il venait pourtant de lui prescrire. Ayant admis qu'il n'avait pas vu le dossier de mon père à ce moment-là, il a modifié la prescription.

À la pharmacie, un dépliant a été remis à ma mère expliquant les possibles interactions entre certains produits naturels et le warfarine que devait prendre mon père. Il est exact que les produits naturels peuvent réagir avec certains médicaments. Pourquoi alors ne pas avoir avisé ma mère des interactions possibles entre plusieurs médicaments prescrits par les médecins à mon père? (...)

Après le décès de mon père, un médecin appelle pour dire à ma mère que mon père devait prendre des suppléments de potassium à cause de certains médicaments prescrits. C'est alors qu'il apprend la triste nouvelle. Mon père avait déjà commencé à prendre ses médica-

Sondage sur les professions

La confiance envers les publicitaires et les ingénieurs à la baisse



ments plusieurs semaines auparavant.

Pourquoi a-t-on prescrit à mon père un laxatif alors qu'il ne souffrait pas de constipation? Avec la C difficile, ce n'était vraiment pas nécessaire.

Pourquoi a-t-on omis de relever les bords du lit lors du séjour à l'hôpital? Mon père s'est levé une nuit et est tombé, ce qui a provoqué une plaie au coude. Porte d'entrée de la bactérie? Pourquoi un médecin a-t-il déclaré que cette plaie était guérie, en jetant le pansement, alors que le contraire a été

démonstré dans les jours suivants?

Pourquoi à chaque semaine, un médecin différent s'occupait de mon père à l'hôpital? Comment un médecin, aussi bon soit-il, peut-il soigner adéquatement un individu après avoir consulté son dossier médical en quelques secondes?

Mon père aurait normalement dû survivre à son cancer. Il est connu que la C difficile s'attaque de préférence à des personnes âgées, ayant subi une opération ou un traitement de chimiothérapie et prenant des antibiotiques.

Mon père présentait toutes ces caractéristiques. Il n'a pourtant pas fait l'objet d'un suivi à cet effet. Pourquoi? Les tests coûtent-ils trop cher? (...)

Combien de personnes le terrorisme a-t-il tué au Canada jusqu'à maintenant? Combien de personnes meurent dans nos hôpitaux faute de soins appropriés? Il serait peut-être temps de s'attaquer aux vrais problèmes.

Thérèse Poulin
Granby



PHOTO ALAIN ROBERGE LA PRESSE

Le ministre de l'Industrie Maxime Bernier, le ministre du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et du Tourisme Raymond Bachand, et le président-directeur général de Génome Québec, Paul L'Archevêque, en conférence de presse hier.

L'ADN de 20 000 Québécois sera recueilli

PHILIPPE MERCURE

La Presse

Montréal — Recueillir l'ADN de 20 000 Québécois pour faire de la province un leader mondial de la génomique: c'est l'une des deux promesses qu'ont faites hier Québec et Ottawa dans une annonce conjointe de 30 millions de dollars.

L'autre? Placer Montréal au cœur d'un consortium de 25 pays dédié à cette science qui commence déjà à révolutionner la médecine et la recherche pharmaceutique. Pas de doute: si le terme «génomique» ne vous dit rien, il faudra vous mettre à la page.

La génomique plonge au cœur des gènes pour comprendre les maladies. Si Ottawa et Québec y injectent 15 millions de dollars chacun, ce n'est pas seulement par curiosité scientifique. «La génomique est essentielle au développement de l'industrie des biotechs et de la recherche pharmaceutique. (...) Elle touche non seulement la santé humaine, mais aussi la foresterie, l'agriculture, les pêches, l'environnement, la bio-informatique», a expliqué hier Raymond Bachand, ministre provincial du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation et du Tourisme.

Son collègue fédéral Maxime Bernier, ministre de l'Industrie, souligne également que les deux projets présentés hier rejoignent les objectifs fédéraux «d'excellence», mais aussi de «commercialisation». Aux fonds versés par le fédéral et le provincial (via Génome Canada et Génome Québec respectivement) s'ajoutent diverses sources de financement pour un total de 34,5 millions de dollars sur trois ans.

Dresser la carte génétique du Québec

L'argent financera deux initiatives: CARTAGENE et P3G, qui devraient créer ensemble une centaine d'emplois. La première est décrite comme «le projet le plus ambitieux jamais lancé au Québec dans le domaine de la génomique». Objectif: dresser une carte génétique du Québec à l'aide d'un échantillon de 20 000 Québécois.

Ceux-ci seront choisis au hasard parmi la population et seront libres d'accepter ou refuser leur mission: remplir entre autres un questionnaire sur leurs habitudes de vie, et fournir un échantillon de sang qui servira à bâtir une gigantesque banque d'ADN.

En suivant le parcours de ces gens, on espère mieux comprendre les causes de maladies comme le diabète, l'hypertension ou le cancer. «Les informations recueillies fourniront des connaissances précieuses qui serviront à améliorer la santé de la génération qui suivra», a déclaré Claude Laberge, expert en génomique des populations affilié à l'Université Laval et directeur scientifique de CARTAGENE.

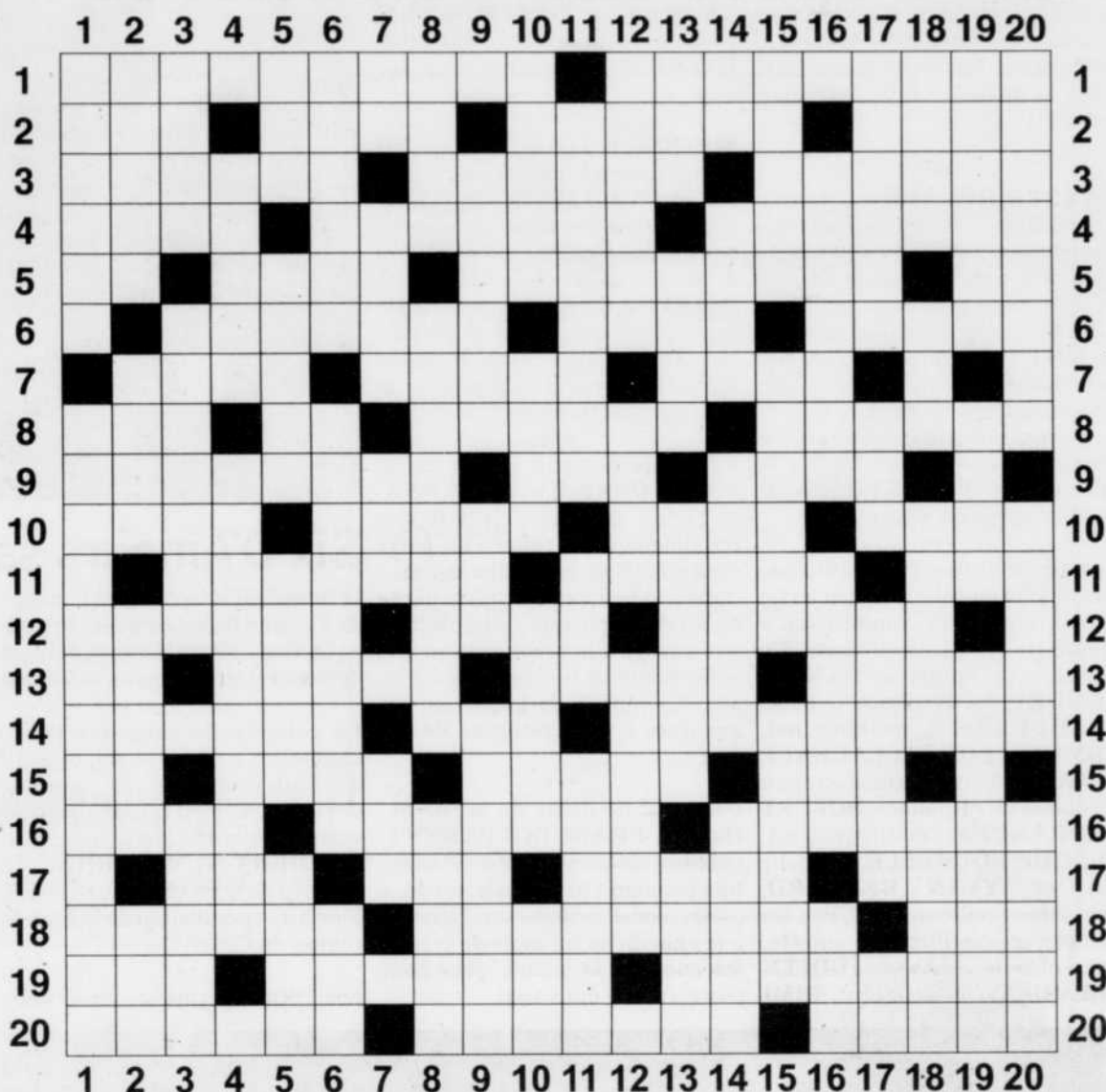
Le second projet s'appelle P3G pour Projet public de génomique des populations. Il vise à mettre un peu d'ordre dans les biobanques comme celle que CARTAGENE cherche à bâtir et qui voient le jour un peu partout dans le monde. D'un siège social basé à l'Université de Montréal, on établira des standards de recherche qui uniformiseront les données récoltées dans 25 pays, permettant aux chercheurs de mieux les comparer entre elles. En comptant les fonds octroyés par les partenaires internationaux, le budget total atteint 64,5 millions.

Les banques de données ne profiteront pas qu'aux médecins. Les entreprises de biotechnologie pourront les consulter pour mettre au point des médicaments adaptés au profil génétique des patients notons en passant que toutes les informations médicales seront anonymes. Jacques Simard, professeur au laboratoire de génomique des cancers du CHUL, croit même que l'industrie sera la première à bénéficier des initiatives d'uniformisation de P3G.

«Ça va accélérer l'utilisation des données», dit-il. Lorsqu'une découverte sera faite dans un coin du monde, les gens vont pouvoir se mobiliser rapidement. L'impact sur les compagnies de biotechnologies devrait se voir rapidement. Pour ce qui est de l'impact dans le bureau du médecin traitant, on devra attendre que toutes les validations cliniques et tous les encadrements aient eu lieu», dit-il.

Problème n° 259

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORizontalement

1. Reine d'Angleterre - Reine égyptienne.
2. Impayée - Brille - Aéronefs - Division d'un fleuve.
3. Aboier - Plein de vivacité - Ils parlent l'inuktitut.
4. Plus jeune - Rémunération - Appuyée.
5. Négation - Derrière le miroir - Elle fleurit au printemps - Récité.
6. Visée - Maison polynésienne - C'est le printemps!
7. Monnaie du Vietnam - Fait bâiller - Couleur brun-jaune.
8. Activité divertissante - Usages - Grande tension - Évalué.
9. Jalouse - Canton suisse - Voix de chanteuse.
10. Dieu égyptien - Sous le train - Ancienne coutume hindoue - Mère d'Horus.
11. Fait subir - Rouspéter - Siège à New York.
12. Huile essentielle - Du parti d'Hitler - Petits traits.
13. Titre abrégé - Imprécis - Flammes éternelles - Ne pas dire.
14. Fait lever le pain - A cours à Nagano - Les palmiers en sont.
15. Argon - Extrêmement - Masse d'un corps - De blé ou d'orge.
16. Achievé - Dénombré - Biscuit salé.
17. Groupe d'atomes - Maître du

- Tonnerre - Trou de mémoire - Dieu des Vents.
18. Plaine de l'Amérique du Sud - Qui arrive après - Venus au monde.
 19. Circulent à Bucarest - Très drôle - Retourne dans leur tête.
 20. Entre deux roues - Inhumé - Chemin rudimentaire.

VERTICALEMENT

1. Elle a personnifié la reine Margot - Reine de Castille.
2. Nimbus - Incisive - Abrasif - Laizes.
3. Scorpion d'eau - Autorité déte-nue sur quelqu'un - Andouille.
4. Pied menu - Action d'inventer.
5. Matière à farine - Effilée - Intuition - Signe de musique.
6. Hérisson de mer - Mettre en valeur un mot ou un texte - Ancienne pièce.
7. Peuple chinois - Pilastre cornier - Petit singe - Manche, au tennis.
8. Table à débiter - Étendards - Partie du bras.
9. Réduit en poudre - Prénom féminin - Petit poisson.
10. Opposé au zénith - Aurochs - Philosophe grec - Explosif puissant.
11. Contrôler - Conifère - Plante

- lacustre.
12. Le septième art - Située - Caractère de ce qui manque de saveur.
 13. Fraction de terrain - Divinité grecque - Vendangeuses - Monnaie d'Éthiopie.
 14. Indique le moyen - Indique l'accompagnement - Alléché - Se dit d'une peur.
 15. Glucide hydrolysable - Joindre - Métal dur et brillant.
 16. Point de l'horizon - Réparé grossièrement - Requiescat in pace.
 17. Trompée - Pas vous - Implicite - Nickel.
 18. Classements - Enjoué - Copie conforme - Régions.
 19. Ramassé - Au bout du bras - Dévoilent.
 20. Solitaire - Certaines - Grivois.

SOLUTION

problème n° 258

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	B	E	C	H	E	T	B	O	U	T	O	N	N	I	E	R	E	S		
2	O	U	R	P	R	I	E	R	A	M	O	U	R	E	R	S	E			
3	U	R	E	M	I	E	A	D	O	R	E	S	O	S	M	I	U			
4	L	O	T	I	S	A	T	U	R	E	R	E	N	T	O	N	N	E		
5	E	E	N	R	O	B	E	R	S	T	E	N	T	O	R	N	S			
6	D	E	E	U	R	E	I	F	A	N	E	C	A	R	A	T				
7	E	T	A	T	S	R	E	E	L	U	T	E	C	K	O	R				
8	N	E	T	T	E	S	T	R	I	S	T	E	O	E	D	I	P	E		
9	E	N	T	E	R	I	N	E	C	A	R	B	R	R	E					
10	I	D	E	S	N	O	N	E	S	I	B	I	S	Y	E	T	I			
11	G	N	P	I	E	D	S	S	E	R	P	E	S	S	E	N				
12	E	C	U	L	E	S	A	T	R	E	A	E	R	E	N	T				
13	H	E	U	R	T	E	R	E	L	A	N	D	L	E	U	R				
14	S	O	R	T	I	R	D	E	S	I	D	E	A	L	I	S	T			
15	O	S	T	R	E	S	C	U	R	R	Y	N	E	T	G	D				
16	L	E	S	E	S	T	R	O	M	B	E	T	A	R	E	U				
17	E	E	U	S	R	O	U	E	D	O	I	T	E	G	A	L				
18	I	M	P	R	I	M	E	N	T	L	A	S	C	I	F	O	U			
19	L	O	I	V	I	S	C	E	R	A	L	E	D	E	F	U	N	T		
20	T	A	B	A	S	S	E	R	D	E	S	H	E	R	I	T	E			

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

MARIO JODOIN, du commerce de Distribution de chauffage M.J. de Saint-Alphonse prépare le café le matin en précisant qu'il faut être écologique et utiliser tous le même bâtonnet pour brasser le café. Bravo Mario, tu fais ta part pour la protection de l'environnement!

SANDRA BÉDARD est la fille de Robert Bédard, adjoint-coordonnateur à la garderie Mougli de Saint-Alphonse. Sandra se fera raser la tête au profit de Leucan. Si elle atteint le montant de 2000 \$ d'argent amassé, son père Robert devra se faire raser lui aussi. C'est un deal et Robert ne pourra s'en sortir. Alors aidons Sandra à amasser ses 2000 \$ et nous verrons **ROBERT BÉDARD** se faire raser les cheveux.

Le tournoi d'ouverture du club de golf de Cowansville a eu lieu en fin de semaine et la compétition a donné les résultats suivants. En classe «A» hommes, **DANIEL LANDRY**, meilleur brut, **CLAUDE CÔTÉ**, meilleur net, **EDMOND ROY** et **CLARENCE DUGUAY**, deuxième meilleur net. En classe «B» Hommes, **ROBERT LABRANCHE**, meilleur brut, **CLAUDE BOURELLE**, meilleur net et **YVAN BERNARD**, deuxième meilleur net. Chez les dames, les «meilleures» ont été, en classe «A», **JUDITH TREMBLAY**, meilleur brut, **MIMI**

BÉLISLE, meilleur net, **DIANNE BREAU**, deuxième meilleur net. En classe «B», **GEORGETTE MIGNEAULT**, meilleur brut, **THÉRÈSE BEAUREGARD**, meilleur net et **LOUISE FAVREAU**, deuxième meilleur net.

MIREILLE TOUPIN avait fait une généreuse quantité de pain à l'ail et **CAROLE BÉLANGER** de généreuses portions de salade, pour accompagner le homard, lors du souper offert chez **RICHARD RAINVILLE** à l'occasion de la fête de... Dollard dans le cas de Mireille et... des Patriotes, dans le cas de Richard qui persiste à appeler le homard, «le gros morpion».

Véritable homme à tout faire, **JOHN CORNISH** a passé le week-end (celui de la fête de la Reine, possiblement) à refaire un patio et à effectuer quelques réparations à la maison. Un voisin digne de foi rapporte que John n'aurait pas envoyé à la récupération une seule bouteille de bière depuis un an... Le camion de Labatt aurait avantage à s'y arrêter, un de ces jours...

Une gentille dame de la rue St-Hubert, **FRANCINE PARENT**, qui essayait de montrer à sa petite-fille comment sauter à la corde, a perdu pied. Résultats: une blessure à la cheville et un mois de convalescence. Évidemment, on ne peut pas être bon dans tout.



Six D'Amours sacrés Chevaliers quatrième degré

Le 5 mai 2007, la confrérie des Chevaliers de Colomb accueillait en ses rangs cinq frères et un beau-frère pour la collation du 4^e degré à l'église Saint-Jean évangéliste, de Coaticook, en Estrie. On retrouve donc, de gauche à droite: Marcel D'Amours, de Coaticook, Michel D'Amours, de Fleurimont, Émile d'Amours, de Rock Forest, Hervé Madore, de Kingscroft, Réal d'Amours, de Granby et Alain d'Amours, de Deauville.

La collecte de sang des Petits chanteurs a dépassé son objectif de 500 donneurs, la semaine dernière. Il n'en fallait pas plus pour réjouir le trésorier, **LAURENT-GUY MORIN**. Le nombre de donneurs a atteint 571. Merci à la population de la grande région de Granby.

Les Petits Chanteurs de Granby

attendent de la visite du Connecticut, le 25 mai, au Collège Présentation de Marie, à 17h. En effet, le ELM City Girls Choir sera à Granby. Cette visite s'inscrit dans le cadre d'un projet d'échange entre les deux groupes.

Autre version d'un potin publié dans cette chronique, la semaine dernière, au sujet du retard de

MICHEL ROUILLARD comme formateur-animateur et le manque de communication avec **MARC ÉTHIER**. Ce dernier a dit à Michel: «Prends ton temps, au lieu de commencer à 8h30, ce sera à 9h30». Mais Marc n'aurait vu apparaître Michel qu'après le dîner... Bon, c'est la querelle entre les deux amis... Qui vivra, verra la suite!



Bienvenue à la fête du chocolat

Bromont est en fête! En fête du chocolat, les 19, 20 et 26 et 27 mai. Une occasion de voir et admirer les œuvres chocolatées de l'artiste-peintre Louise CoDère que l'on voit ici en plein travail. Le Festival du chocolat est également une occasion unique pour se sucrer le bec.



La Coop de Saint-Joachim en finale

La Coopérative de solidarité Au cœur du village, de Saint-Joachim-de-Shefford, a gagné dans la catégorie Économie sociale lors de la finale régionale (Montérégie) du Concours québécois en entrepreneuriat, qui se tenait à Candiac le 3 mai dernier. La Coop accède donc à la finale provinciale, qui aura lieu le 19 juin prochain à Québec. Sur la photo, on retrouve Danielle Picard, de la caisse Desjardins Granby-Haute-Yamaska, qui remettait le prix à Jacques Sauvé et Gilles Dalpé, de la Coopérative de solidarité Au cœur du village, lors de la finale locale à Granby le 12 avril.

SPÉCIAL
DU MOIS DE MAI

Tous les jours,
dès 17 h

2 choix offerts
9.99\$
+taxes

FILET DE SOLE OU 24 CREVETTES

DEPUIS 1934



Restaurant familial

Chez Trudeau

Il y a longtemps que je t'aime! 73 ans!

348 Principale, Granby 450 378-2874

23

Défi têtes rasées^{MD}

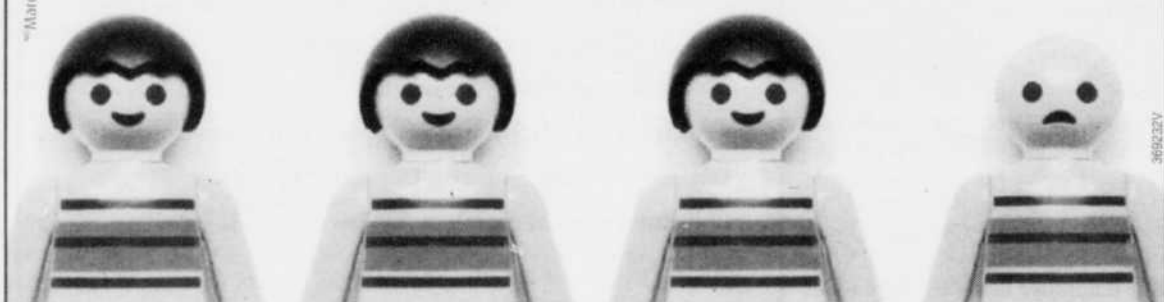
Dimanche 10 juin 2007

Inscrivez-vous au tetesrasees.com

*Marque de commerce déposée de Leucan inc.

leucan 

Association pour les enfants atteints de cancer



Comblez le vide

 Fondation pour l'alphabétisation
Info-Alpha 1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca

Graymont, une vraie force économique locale

Allen Walsh,
directeur de Graymont



« Graymont emploie 70 personnes dont une bonne partie sont des résidents de Bedford et des environs. De plus, Graymont met un point d'honneur à faire appel à des fournisseurs locaux. C'est ainsi que chaque année, nous injectons 15 millions \$ dans l'économie de Bedford. Pour nous, c'est important. Et nous en sommes fiers! »


GRAYMONT
Usine de Bedford
Partenaire
du développement
économique

Économie

ALCAN

Le conseil d'administration rejette l'offre d'Alcoa

Montréal (PC) — Le conseil d'administration d'Alcan recommande à l'unanimité aux actionnaires de l'entreprise de rejeter l'offre publique d'achat de 33 milliards \$ US présentée par Alcoa, la jugeant inadéquate à plusieurs égards.

«Le conseil d'administration d'Alcan a évalué attentivement l'offre d'Alcoa et est arrivé à la conclusion qu'elle n'est pas dans l'intérêt des actionnaires d'Alcan», a déclaré le président du conseil d'administration de la société montréalaise, Yves Fortier, dans un communiqué diffusé en fin d'après-midi hier.

Selon Alcan, la proposition d'Alcoa «ne reflète pas adéquatement la valeur des actifs, des com-

pétences stratégiques et des perspectives de croissance extrêmement intéressantes d'Alcan, elle ne prévoit pas une prime suffisante pour le contrôle d'Alcan, et elle est fortement conditionnelle et incertaine».

Dans un entretien à la *Presse canadienne*, le président et chef de la direction d'Alcan, Dick Evans, a fait remarquer que le titre de l'entreprise avait clôturé hier à 81,03 \$ US à la Bourse de New York, soit près de 11% de plus que les 73,25 \$ US offerts par Alcoa pour chaque action d'Alcan.

«D'un point de vue purement financier, l'offre d'Alcoa est insuffisante et je pense que c'est ce que le marché a dit», a affirmé M. Evans.

Desjardins a la conseillère qu'il vous faut !

Nous offrons une gamme complète de comptes et de produits en valeurs mobilières:

- Actions boursières
- Obligations municipales
- Obligations de sociétés
- Fiducies de revenu
- Débentures convertibles
- Nouvelles émissions
- Comptes à honoraires
- Programme de Gestion discrétionnaire
- Produits structurés



Pour de plus amples renseignements, communiquez avec
Anne Bédard, directrice de succursale
au 450 777-8004 • 328, rue Principale, bureau 301, Granby

Partenaire de votre prospérité

 **Desjardins**
Valeurs mobilières
Membre FCPE

351312V

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

Spécial 5^e anniversaire CROISSANTS ET CHOCOLATINES FAIT MAISON LE MERCREDI 23 MAI SEULEMENT

- Pain artisanal (farine non blanchie et/ou biologique)
- Viennoiseries pur beurre
- Pâtisseries, tartes françaises
- Fromages fins
- Charcuterie, etc.
- Emballages-cadeaux

2 pour 1*

Heures d'ouverture :
Lundi : FERMÉ
Mar. et mer.: de 7 h 30 à 18 h
Jeu. et ven.: de 7 h 30 à 21 h
Sam. et dim.: de 7 h 30 à 18 h



Pain-Pain

Boulangerie Artisanale

120-2 Principale, Granby • 450 770-7246

347917V

EN BREF

Sécurité sur les pistes cyclables

Farnham (FD) — Une cinquantaine de cyclistes ont fait buriner (numéro d'identification gravé) leur vélo samedi dernier à Farnham, lors de l'ouverture officielle des pistes cyclables Montérégienne 1 et 2. En cette année consacrée à la sécurité, des policiers de Bromes Missisquoi, Rouville, Haut-Richelieu et Saint-Jean-sur-

Richelieu ont patrouillé les pistes toute la journée, à vélo ou en VTT. Quatre billets d'infraction ont d'ailleurs été émis à des conducteurs de VTT, pris en flagrant délit de circulation sur les pistes. Les sentiers de ce secteur n'étant pas asphaltés, la circulation de véhicules motorisés y est un problème récurrent, «un danger pour les cyclistes», rappelle Jennie Rainville, du service des loisirs, culture et tourisme de Farnham.

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com

VOUS PRÉVOYEZ EMBAUCHER CETTE ANNÉE?

« Le guide de l'emploi nous a permis d'attirer de nombreuses candidatures nous aidant ainsi à répondre à nos besoins de recrutement en tant que fournisseur de solutions innovantes de contrôle d'accès électronique pour l'industrie de l'hébergement. »

Service des ressources humaines
Kaba Ilco inc.

Faites
du Guide
de l'emploi,
votre outil de
recrutement!

Édition 2008
en préparation

Pour information :

Catherine Brochu

1 800 361-7755

ventes@septembre.com

www.monemploi.com/
tarifs

352100V

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

est actuellement à la recherche d'un

REPRÉSENTANT PUBLICITAIRE - MANDAT DE DÉVELOPPEMENT

Quotidien qui œuvre dans la grande région de Granby, La Voix de l'Est est publiée du lundi au samedi. La Voix de l'Est est la propriété de Gesca, éditeur de journaux et filiale de Power Corporation du Canada. Le groupe Gesca est propriétaire de sept (7) quotidiens : La Presse, Le Soleil, Le Nouvelliste, Le Droit, La Tribune, Le Quotidien et La Voix de l'Est.

LE POSTE

La personne choisie aura à conseiller ses clients sur les différents produits, soit le quotidien La Voix de l'Est, l'hebdomadaire Le Plus, les différents cahiers thématiques et tout autre projet de l'entreprise.

LES EXIGENCES

Vous possédez deux (2) années d'expérience en vente avec objectifs et êtes détenteur d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.). Vous possédez des aptitudes pour le travail d'équipe, pour prendre des initiatives et pour la sollicitation de clientèle. Également, vous êtes reconnu pour votre dynamisme et professionnalisme. De plus, vous avez une bonne maîtrise du français parlé et écrit ainsi que des logiciels de la suite MS Office. De l'expérience en vente publicitaire est un atout.

LA RÉMUNÉRATION

Nous offrons un salaire à commissions ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux

Si ce défi vous intéresse particulièrement, faites-nous parvenir votre curriculum vitae ainsi qu'une courte lettre expliquant vos ambitions à :

La Voix de l'Est
Service de la publicité
Casier 1843
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt, mais seules les personnes retenues feront l'objet d'un suivi.

Buanderie industrielle très automatisée de Granby est à la recherche d'un(e)

ÉLECTROMÉCANICIEN/ ÉLECTROMÉCANICIENNE

Il/elle sera responsable de l'inspection, du diagnostic, de la réparation, de l'installation, de l'ajustement et du maintien de l'équipement de production et du bâtiment de l'entreprise. Il/elle participera activement à notre système de maintenance préventive en analysant et solutionnant les bris récurrents. Versatilité incluant pneumatique, électronique, mécanique, électricité, etc.

- Expérience et formation pertinente
- Rémunération compétitive

Buanderies Dextrae,
599, rue Simonds sud,
Granby, QC J2J 1C1
a/s Ressources Humaines
Dextrae.rh@gmail.com

369240V

FAITES-LE SAVOIR
...et FAITES-VOUS VOIR!

Profitez de notre **SPECIAL**
Vente de garage
pour vous annoncer

POUR **27\$ SEULEMENT**
+ taxes

*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.

OBTENEZ
3 parutions de 4 lignes dans
La Voix de l'Est les vendredis,
samedis et dans Le Plus.
1 affiche Vente de garage
5 ballons Vente de garage
1 stylo de La Voix de l'Est
1 tablette de 25 feuilles

ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS

En cas de grève, 1 parution (presqu'immédiat) dans
La Voix de l'Est du samedi de votre choix.

Les petites annonces
450 375-8888
Avant 16 heures le jeudi.

La Voix de l'Est

1697156

LE MAGASIN INDUSTRIEL

STI
Footwear
www.stifootwear.com



565 PRINCIPALE, GRANBY
450-378-2785

" PRIX DISTINCTION 2006
Gagnant - Commerce PME "

Chambre de commerce
Haute-Yamaska et région



À l'achat d'une paire de bottines de sécurité STI #5012...
NOUS PAYONS 40\$
POUR VOTRE VIEILLE PAIRE DE GODASSE!

565 PRINCIPALE, GRANBY
PRIX DISTINCTION 2006 - COMMERCE PME

353042V

[illegible]

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus
ou pour SPÉCIAL WEEK-END

Cvendu CA
C Facile C Rapide C Nouveau
Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.



1188

Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



Isabelle Chabot
450 522-6041

Pour des **RÉSULTATS**
ISABELLE ET BERNARD
SONT LÀ!

Century 21
Century21Cyber.com
Courtier immobilier agréé

Bernard Rousselle
450 776-3578

www.isabelleetbernard.ca

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



**Gérard
DUMOULIN**

**HONNÊTETÉ
COMPÉTENCE
EXPÉRIENCE**

Estimation
gratuite
de votre propriété
sans obligation

450 378-4120



**Guy-Paul
GUERTIN**

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



**Manon
Simard**

Agent immobilier affilié

Cell.: 450 521-1117



Courtier immobilier agréé



Propriété exceptionnelle : Spacieuse et de qualité. Tout briqué, garage double, foyer, marbre, bois franc, céramique, services municipaux, coin dinette style serre. Incomparable : 239 000 \$.

353030V

Jumelé haut de gamme

GRANBY

22x35, secteur tout de nature, à proximité de tous les services, qualité de finition, tout bois franc, terrain 6695 pi ca, très ensoleillé, sous-sol complètement fini avec salle de bain. Idéal pour grande famille. Patio 12x12.

INFORMEZ-VOUS!
Jonathan Benoit ou Pierre Brissette
450 378-8461

Agents immobiliers affiliés La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

France Vaudry, DGEA
Diplômée en gestion d'entreprise agricole

ESTIMATION GRATUITE
RÉSIDENTIEL ET AGRICOLE
450 378-8085

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Plus
qu'un
conseiller... un ami

**Yves
Paquette**

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

DuProprio.com
10 ANS sans commission

L'immobilier sans agent!

**VOTRE REPRÉSENTANT
EN ESTRIE** **Patrice Marier**
450 534-0333

Manon Gagné
Agent immobilier affilié
manon.gagne@remax-quebec.com

Clermont Bélanger
Agent immobilier affilié
clermont.belanger@remax-quebec.com

Vendeur vous dites!
Des plus ACTIFS en immobilier
www.manonetclermontactif.com www.clermontetmarionactif.com

RE/MAX PROFESSIONNEL
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

450 378-4120
450 776-8968 Pour nous rejoindre en tout temps **450 776-4170**

Maisons neuves **Clé en main**

TAXES ET TERRAIN INCLUS

Prête pour le 1^{er} juillet

Terrain inclus 19 500 pi ca
rue Boyer **159 900\$**

177 900\$

NOS PRIX INCLUENT: Contrat notarié, certificat de localisation, sous-sol isolé avec échangeur d'air, installation conduit d'aspirateur central, prélogement pour téléviseur, téléphone et système d'alarme.

Direction Simonds Sud, passer en face de l'école J.-H. Leclerc, prendre Cyprien-St-Pierre à droite, ensuite Paul-Emile-Borduas à droite et suivre la flèche par Claude-Monet à droite.

Informez-vous à votre agent Real Côté
Agent immobilier affilié
450 360-9550 • 450 378-8461
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

Informez-vous sur nos modèles NOVOCLIMAT, vous sauvez + de 25 % des coûts de chauffage

A à Z Construction - Renovations a/s: Pierre Couture
450 531-9463

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ACCREDITÉ NOVO CLIMAT
Faites faire votre maison clé en main ou seulement la coque. De haute qualité, à prix compétitif. Les Pros du Marteau, François au 450-372-9458, 450-776-5520.

AUBAINE ! MAISON NEUVE, 5% pces, céramique, pl. flottant deluxe, garage int., secteur résidentiel paisible, à proximité de tous les services, 457 Churchill, 149,000\$, 450-531-8012.

A VENDRE BUNGALOW, 1998, 34x24, façade en brique, terrain de 16,000 pi.ca., 3 c.c., sous-sol fini, garage détaché de 18x20 de 2 étages, isolé avec élect. et piscine. Au 787 Paul-Emile Borduas, prix : 178,000\$. Voir photos sur www.cvendu.ca 450-372-5199.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONSTRUCTION NEUVE, maison 2 étages, avec garage, secteur canton, 782 rue Charny, prix compétitif. Inf. 450-577-1769, 450-777-8596

GRANBY : 259,000\$, MAISON 2 ÉTAGES
4 c.c., piscine, garage, s-sol, 2 s.bain.
450-372-6381. Voir www.cvendu.ca = 372-6381

SHEFFORD - CONST. 2006, incluant jolie maison et garage habitable, 3 c.c., 2 salles de bain, sous-sol fini. À 3 minutes des services et de l'autoroute 10. Située dans un voisinage tranquille. SANS AGENT. 450-539-5600.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



ÉRIC LABRIE
Agent immobilier Affilié
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé
Franchise indépendante et autonome de RE/MAX Québec inc.
Bureau : 450 378.4120
Cell. 450 522.2182 / Fax 450 378 6879
WWW.ERICLABRIE.COM

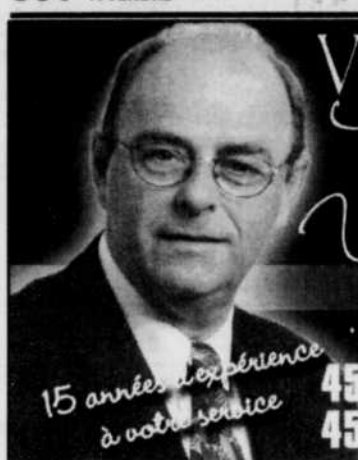
502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

38, BOUL. FORTIN, GRANBY, 3x5%, toiture 4 versants, fenestration neuve, balcon neuf. Très bien entretenu.

JEAN VINCELETTE,
et **ISABELLE LAPLANTE**
450-521-6013 ou 450-522-7702
agents aff. imm. La Capitale Performance

BEAU DUPLEX, 5%, brique, aires ouvertes, sous-sol partiellement fini, 2 grands stat. privés, cour arrière privée, logis du haut libre pour l'acheteur, 92 Ste-Thérèse, Granby, 222,000\$. 450-378-5559, agents s'abstenir.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Votre Vendeur
Tony Van Doorn
Estimation gratuite
Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial
15 années d'expérience
à votre service
450 378-4120
450 375-3259
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU PRIX Pour vente rapide



LIBRE IMMÉDIATEMENT
FAUT VENDRE
254 900 \$

VENDU
3 chambres
Tapis
Bois
Cascade et jardin d'eau
Vos recherches sont terminées
42 de Bonaventure, Ct Shefford
254 900 \$
Guy Nolin • Denise Séguin
450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Elle CHERCHE et TROUVE pour VOUS!
Danielle Savard
RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
Estimation GRATUITE
450 375-8651 **450 378-4120**

Renaud Béliveau
VENDEUR À L'ANNÉE!
450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

L'immobilier à votre rythme!
LYNE McCRAW
450 378-4120
Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

LES BOISÉS ADAMS INC.
Développement domiciliaire
Bromont
Quartier Adamsville
Entre Granby et Cowansville
3 ANS SANS TAXES**
* « Clé en main » à partir de 125 000 \$ / 706,18 \$ / mois
Rue Grenon, cul-de-sac asphalté, tranquillité absolue et à cinq minutes de l'école primaire
Terrain 4 532 pi ca et +, jumelé 884 pi ca, vinyle foncé, toit cathédrale, 2 c.c., bain et douche en coin, luminaires, miroirs, gouttières, patio 12 pi x 12 pi en bois traité.
* Incluant: Terrain, résidence, arpenteur, notaire, certificat de localisation, droit de mutation, T.P.S. et I.V.Q., incluant 36% de remboursement gouvernemental.
** Certaines conditions s'appliquent.
TERRAINS À VENDRE à partir de 1⁰⁷ \$ / pi ca avec aqueduc
• Bord de l'eau disponible
Financement disponible
Desjardins Caisse populaire Desjardins Brome-Missisquoi
Hypothèque 122 015,63 \$* 25 ans 4,95 %
1^{re} année promo 3 dans 1 5% comptant, 25 ans sans assurance Taux à changement sans préavis
Administration: 337, rue Principale, St-Alphonse-de-Granby • 450 375-4008 / Cell.: 450 521-5805
brodeurjean@videotron.ca • Sortie 68, autoroute 10, à 5 min de La Grilleade

Claire Beaulac
26 années d'expérience
Pour acheter ou vendre, faut voir «clair»...
450 378-4120
clairebeaulac@sympatico.ca
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
ESTIMATION GRATUITE

125 du Professeur - Très belle maison de style espagnol, sur grand terrain paysager dans Shefford, 4 c.c., s.d.b. rénovée avec goût, abri d'auto, remise. VENDEUR MOTIVÉ. 179 000\$.
482 Allée des Hauts-Bois - Luxueux condo au 3^e étage, dans secteur de prestige, vue exceptionnelle, 1 340 pi ca, «locker», ascenseur, libre immédiatement. PRIX RÉDUIT. 189 500\$.
Jean-Denis Voyer
Cell.: 450 521-8214
Groupe Sutton Avantage
Courtier immobilier agréé
450 776-1101

Michel Désilets
• Estimation gratuite
• Achat
• Vente
• Échange
• Succession
450 378-4120
RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE
GRANBY, 6 logis: 1x4%, 5x1%, chauffage élect. proprio. Revenu 27,000\$. Prix demandé 225,000\$. Situé au centre-ville. Michel Filion Multilogements courtier, 450-446-7500

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX TOUT BRIQUE, terrain environ 9,000 p.c.a. Revenus : 16,840\$. 2 grands 5%, zoné commercial. 25-27 Laval Nord, Granby. Logis du bas libre au propriétaire occupant. 205,000\$. Agents s'abstenir. 450-375-9271

NOUVEAU, SECTEUR DE L'HÔPITAL, (208 rue Court), triplex, 1x4%, 2x2%, logement libre à l'acheteur. 165,000\$ **Négociable**.

4 LOGIS, 72-74 St-Charles Sud, revêtement vinyle, très bonne fenestration, revenu annuel 20,600\$ prix 197,500\$. **VENDEUR MOTIVÉ**

78 St-Charles Sud, duplex brique 2x5%, logement, bas libre à l'acheteur. **Négociable. VENDEUR TRÈS MOTIVÉ**

445 DUVERNAY, GRANBY
Cottage, 5 1/2, 2 s. bains complètes, dont une avec bain thérapeutique. Rénovations intérieures 1999. Incroyable. 129,500\$. **FAITES UNE OFFRE**

JACQUES DENIS
450-577-1372
RÉAL COUTURE
450-521-3908
Royal Lepage Avantage, ctr. imm.

31 ans en construction
4 ans dans l'immobilier

Jacques Denis
450-577-1372
Agent immobilier affilié,
Honoré Maître-Vendeur

L'équipe
450-521-3908
Agent immobilier agréé,
Honoré Platine et Palme d'Or

dont l'expérience comble vos exigences ?

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

LIBRE IMM., 359, boul. Leclerc, 2% meublé, chauffé, éclairé, 415\$/mois, 50 ans et +. Libre 1er juin. Info: 450-360-9889

NOUVEAU! 3%, RUE DES JARDINS, avec poêle et frigo, buanderie. Libre imm. et 1er juillet, 450\$/mois. 450-776-0031, 450-521-7326, 450-522-0038. **NOUVEAU! RUE GILL: 2%** meublé, chauffé, éclairé, 405\$/mois, 1er juin et 1er juil. 450-776-0031, 450-522-0038, 450-375-3495.

SECTEUR HAUTE-VILLE, 2% semi meublé, chauffé, éclairé, libre imm., 485\$/m., 450-521-7326

532 LOGIS À LOUER EN REGION

À LOUER - 4% LUXUEUX, rue de Lavolette, Bromont, libres 1er juillet ou avant. Tél.: 450-372-3085, 450-775-0095.

ANGE-GARDIEN: PROJET DE LA VOLIÈRE. Grand 4% neuf, 1,200 p.c.a., grand balcon, ascenseur, air clim., salle de bain et s. de lavage séparées, remise ext., 2 places de stationnement ext., pas d'animaux, 595\$/mois. 450-263-7138, 450-375-7631.

502 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

189 GATIEN, GRAND 4%, 1,200 p.c.a., pl. flottant et céramique, comptoir lunch, bain podium et douche séparés, s. lavage, balcon 6x12, A/C, échangeur d'air, remise à vélo, pour juil. au 2e étage à 665\$/mois.
Tous avec service de conciergerie et déneigement, possibilité 2e stat. Enquête de crédit et références exigées.

450-405-7040

1 SUPERBE 4% situé secteur Lac Boivin, au 432 Nénuphar, ascenseur, A/C, flottant, céramique, remise, rez-de-chaussée, libre 15 juin, 655\$ par mois. Inf.: 450-405-2171

25 LAVAL NORD, 5% bas d'un duplex, à 740 \$ / mois, chauffé, libre 1er juin. 450-375-9271 ou cell. 450-531-8916

3%, LIBRES IMM. et 1er JUILLET, demi s-sol et étage, poêle, frigo, eau chaude incl. Références exigées. Pas de chien. Secteur école J.H. Leclerc, 360\$, 390\$ et 405\$ / mois. 1130 Simonds Sud. 450-776-0636, 514-247-2794

3% SEMI-MEUBLÉ
Info: 450-775-5310

3% SEMI-MEUBLÉ, eau chaude, situé à 500 p. des Galeries de Granby, stationnement. Prix: 350\$ et 400\$/mois. Info. 450-375-2953.

4%, LIBRES LIBRES 1er JUILLET, étage, porte-patio, eau chaude fournie, références obligatoires, pas de chien, 217 rue Groulx, secteur J.H. Leclerc, 465\$/mois, 450-776-0636, 514-247-2794

4 1/2 À LOUER GRANDS, RÉCENTS ET PROPRES POUR 1er JUILLET

2er ou 3e étage
PAS D'ANIMAUX
aux 955, 961 et 967 CARON
RÉFÉRENCES EXIGÉES
595\$ par mois
VISITE SUR R.D.V.: 450-770-8514

4% DANS 6 LOGIS, RUE REYNOLDS, près de l'école St-André. 395\$/mois. Michel. 450-372-5123

4% DANS TRIPLEX NEUF, ensolleillé + +, libre imm. ou 1er juillet, au rez-de-chaussée, foyer au gaz, espace jardinage, cabanon, 2 stat., chauff. inclus, idéal pour gens stables et tranquilles, non-fumeur, pas d'animaux. 450-521-2244

4% PRÈS DU PARC INDUSTRIEL, libre 1er juillet, 3e étage, pas de chien. Info.: 450-777-4312 ou 450-372-6724

5%, SECTEUR LAC BOIVIN, au 3e étage, 535\$ par mois, eau chaude incluse, remise ext., occupation 1er juillet. 450-770-0887.

5% À 540\$/M., 1er juin, secteur J.H. Leclerc, enquête de crédit. Pas d'animaux. 5% et 2%, 1er juillet, 40 ans et +. 450-775-8680.

5% BAS DE TRIPLEX, avec s.-sol, rue Cartier, balcon, pl. béton au 2eme, pas de tapis, céramique, cuisine et salle de bain. Pour gens tranquilles, 700\$/m. 450-777-2152.

5% HAUT DE DUPLEX, propre et chaleureux, pl. bois franc, lave-vaisselle, grande cuisine, endroit tranquille, gens sérieux, pas d'animaux. Libre 1er juin. 283 St-Antoine N. 450-361-1654 ou 450-777-9750

5 1/2 TRÈS GRAND

Balayouse centrale, stationnement déneigé, remise au sous-sol, pas d'animaux, près de tous les services, bail avec références, 600\$ par mois. 450-378-4109 ou cell.: 450-330-0690.

BEAU GRAND 5%, pl. flottant, 3e étage, imm. tranquille, libre 1er juillet, pour couple ou personne seule, 40 ans et +, au 1020 Le Corbusier, 555\$/mois. 450-531-8012

DANS UN TRIPLEX - JUMELÉ NEUF, grand 4% avec garage. Balcon 8'x10', bcp. d'armoires, bain et douche séparés, finition céramique et pl. flottant., 775\$/mois. Aussi 3% au sous-sol, 450\$/mois. Tél.: 450-375-2843.

GRANBY: 2% TOUT INCLUS, 400\$. 3%, eau chaude fournie, 450\$. 4%, eau chaude fournie, 525\$. 5% à 585 \$, avec références. 450-378-4385

GRAND 4%, 1,029 P.I.C.A., avec rangement sous-sol 12x18, haut de duplex, près de la piste cyclable, bain podium, douche en coin, bois flottant 12 mm, libre imm. 795\$ par mois. Info : 450-777-8889 poste 224.

NOUVEAU

GRAND 4%, avec sous-sol, secteur tranquille, rue de la Volière. Const. récente, pl. de bois. 715\$/mois. Tél.: 450-361-2525, poste 22 (Jour). 450-770-0474 (Soir et fin de sem.).

GRAND 4% au 756 de la Volière, dans un 6 logis, 655\$/mois, références et enquête de crédit. Pas d'animaux. Libre 1er juillet. 450-830-0864 ou 450-830-3579.

GRAND 5%, chauffage, eau chaude fournie, abri d'auto, adjacent à un parc, 342 Paré (en face de l'hôpital). Cell.: 450-577-1918

JUMELÉ À LOUER, très grand 3% luxueux, tout bois franc, avec garage, prix: 875\$ par mois. Références requises. Inf.: 450-776-2676.

LA VILLE À LA CAMPAGNE, LOGEMENT DU PROPRIO à louer, 8%, très beau secteur de la haute-ville, 2 c.c + 1 au sous-sol, salle de lavage, portes françaises, 850\$/mois. 450-777-7319.

LES JARDINS ELGIN

4% entièrement rénové. Endroit tranquille, beaucoup de rangement. 450-372-9082.

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, libre imm., 4% avec foyer, flottant, céramique, balcon, 605\$/m., 5%, foyer, 685\$/m., 450-776-4536, 450-776-8456

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

POUR LE PLAISIR DU NEUF...
Grand 4% de luxe, style condo, 1,200 p.c.a. dans un triplex, rue tranquille, A/C, pl. flottant, céramique, s. bain et s. lavage séparé, gr. patio, portes françaises, beaucoup d'armoires. Poss. de choisir vos couleurs, pas d'animaux. Réf. requises. Disp. 1er juillet, à partir de 695\$/mois. Inf.: 450-770-1236, 450-204-0902

RUE PINARD, 5%, 2e plancher, comptoir-lunch, plancher flottant, peut être libre imm. 625\$/mois.

PRÈS DU LAC BOIVIN, boul. Leclerc Est - 5%, 3e plancher, refait à neuf, pl. flottant, céramique cuisine, libre 1er juillet, 640\$/mois

PRÈS DU LAC BOIVIN, rue Wellington - 5%, 3e plancher, pl. flottant, salle à manger, libre 1er juillet, 625\$/mois.

4%, 1er et 3e plancher, pl. flottant, libres 1er juillet, 525\$/mois.

PRÈS DU RONA, rue Langlois - 4% au 3e plancher, pl. flottant, céramique cuisine, libre 1er juillet, 525\$/mois.

LIBRES 1er JUIN ou IMM. - 4%, 2e plancher, pl. flottant + céramique cuisine, 525\$/mois.

RUE MOUNTAIN - 4% 1er PLANCHER, plancher flottant, céramique cuisine, libre 1er juillet, 525\$/mois.

RUE LEROUX - 2x4%, demi s-sol, vraiment très grand, pl. flottant, céramique cuisine, libre 1er juillet, 500\$ à 525\$/mois.

Références exigées - Enquêtes de crédit
Pagette : 450-770-3372 entre 9h et 21h

SECTEUR LAC BOIVIN, 4% côté sud-ouest, demi sous-sol, plancher flottant, eau chaude fournie, 495 \$ / mois, libre 1er juillet. 514-994-8556

STYLE CONDO SUPER PROPRE
4% rue DENISON OUEST, près piste cyclable, jardin de détente, stationnement 1 auto. Idéal retraité(e), semi-retraité(e), 550 \$ / mois. Bienvenue! 450-776-6736

SUPERS LOGEMENTS TOUT BÉTON

Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE

340 Denison Est,
3% et 4% (sur façade)
à partir de 575\$

PYRAMIDAL

Logements neufs 4%
1 mois gratuit
situé au 450 Montée des Seigneurs

COMPLEXE ST-JACQUES

325, 335, 345 St-Jacques
pour 3e âge
Logis 3%, 6e - Chambre et pension
aussi Suite
aussi B-2 (soin longue durée et convalescence)

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3% et un 4%)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE

135 St-Jude Nord
(Quelques 3% disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

978 Caron
3% et 4% disponibles
1 mois gratuit

ÉDIFICE ST-JACQUES

355 St-Jacques
4% 6e étage

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loyers et une grande sécurité

3% à partir de 575\$ - 4% à partir de 650\$
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: 450-378-5050

TRIPLEX GRAND 5% rénové, très beau, SECTEUR HAUTE VILLE, bois franc, céramique, belles armoires, sous-sol avec combustion lente, grand patio, grand stationnement, près de piste cyclable. Non-fumeur, pas d'animaux, références exigées. Idéal pour personne tranquille. Libre 19 juin approx., 795 \$ / mois. A QUI LA CHANCE ? 450-405-8555 ou 450-531-6408

537 MAISONS À LOUER À GRANBY

JUMELÉ LUXUEUX CONSTRUIT EN 2006, 4 c.c. à coucher, 3 s.bains, s-sol entièrement aménagé et cabanon, situé sur la rue Godue, 965\$/mois. Libre 1er juillet. 450-577-0198

SEMI-DÉTACHÉ À LOUER 3 c.c., tout bois franc, secteur familial, 865\$/mois, libre fin juin. Réf. exigée. Inf.: 450-330-0539

538 MAISONS MOBILES ET MODULAIRES À LOUER

MAISON MOBILE DE 62 pieds, avec 1 c.c., int. rénové, libre imm., 600\$/mois, 1633 Principale, Granby. Pour rendez-vous: 450-378-0213.

539 CHAMBRES À LOUER

110 DUFFERIN (face Parc Victoria), loc. mensuelle, meublée, chauffée, cuisine, buanderie. Travailleur. 450-372-3133 ou 450-578-4469

539 CHAMBRES À LOUER

A1 MANOIR DES PINS - 450-777-4559
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux
Visite sur rendez-vous.

DOMAINE CHAMPÊTRE
Chambre à louer située rue Mountain à Granby, à 10 min. de Bromont, endroit paisible, meublée avec frigo, literie incl., entrée privée, stat., etc. Idéal pour gens ext. ou étudiant. Possibilité de louer 1 à 7 jours /sem. 450-378-3011.

540 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNES AUTONOMES
10 chambres disponibles au centre-ville, dans un immeuble incombustible avec loirs et surveillance, 2 cloches d'appel. Personnel 24 sur 24 - 7 jours sur 7
au prix de 699\$ par mois
Pour personne de 70 ans et plus, revient à 551.50\$ avec le crédit impôt inclus 3 repas par jour
choix de 3 menus servis aux tables
Aussi centre de gardiennage pour donner un répit aux aidants naturels pour la somme de 50\$ par jour.
Pour renseignement et R.V. 450-372-0382

541 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO NEUF À LOUER
450 Montée des Seigneurs, Granby
2 c.c., 2 c.b. piscine, s. exercices, s. communautaire, vue sur la ville ou montagne, grand balcon, certains avec terrasse privée sur le toit, garage int. casier add., place vélo.
Visite sur R.V. Prix à partir de 800\$.
Inf : 450-378-5050.

545 LOCAUX À LOUER

CENTRE PROFESSIONNEL DENISON, au 177 Denison Est, local 295 p.c.a. à louer, au 2 étage, libre imm. 450-577-1918

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

25 X 50: hauteur 16 pi., libre, pour industrie légère ou commerce, 5\$ du pi. ca. 450-375-2422.

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION de CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Cartes de crédit - Prêts - Impôts - Hydro Factures - Etc.
Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite.
Aucun dépôt d'ouverture de dossier.
Gestion en comptabilité Lernieux
7 jours / 7. De 8h à 20h.
Tél. 1 866 687-2496

570 A DONNER

MALT À DONNER, contactez la Microbrasserie, Le Grimoire au 450-372-7079.

600 DIVERS ARTICLES

4 MAGS or, 5 trous, avec pneus BF Goodrich P225-75R15, 250\$. Moteur hors-bord Johnson 10 hp, 225\$. Moteur électr. Minnkota pour bateau, 40\$. Hélice Mercury hors-bord 17 "pitch", 65\$. 450-578-1713 ou 450-361-1560

IMPORTANTE LIQUIDATION

Salon de Quilles Frontenac + Resto. Le Retro
Bureaux, chaises, bancs, classeurs, comptoirs, fenêtres, portes (bois, acier, vitre), unité de climatisation (2 x 15 tons - 1 x 10 tons), etc.
450-375-5858 / Se présenter au 5 Laval, Granby

NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT, VÉTEMENTS USAGES INFO: 450-539-0144.

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

LUXUEUX CONDO À VENDRE, style cottage, secteur recherché et tranquille. 450-776-5483

513 TERRAINS À VENDRE

513 TERRAINS À VENDRE

Maisons DUNFAB inc.
Depuis 1975

STRUCTURES PRÉ-INSUÉES

Partez sur de bonnes bases en confiant le montage de votre structure à nos équipes d'installateurs spécialisés.

Économisez en autogérant votre projet.

Une solution pour ceux qui veulent économiser

Plusieurs modèles dès 38 750\$ + taxes

Évaluation gratuite de votre plan
Roxton Pond • 450 372-0008

www.dunfab.com

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

142 ST-GEORGES, 2% frais peint, couvre-planchers neufs, 3e étage, semi-meublé, chauffé, éclairé. 375\$/mois.
RÉFÉRENCES OBLIGATOIRES 450-770-0887.

1% MEUBLÉ, m. chauff., écla, câble, 345 \$; 2%, 400\$; 3% semi-meublé, chauff., écla, câble, 450\$ / 475\$ / 515\$. 4%, 500\$ / 515\$. 450-378-4121.

2% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, pl. céramique, chambre fermée, endroit tranquille, libre imm., pour pers. 40 ans et +, 458 Bourget app. #3. 450\$/mois. 450-531-8012

2% POUR JUIN OU JUILLET, très grand, 410\$/mois, meublé (ou semi-meublé), chauffé et éclairé, stationnement, immeuble tranquille, rue St-Hubert, références requises, 25 ans et plus. 450-777-9019, 450-360-8448 (pag.).

2% SEMI-MEUBLÉ, au 168 Denison Est, 250\$/mois, élect. non-comprise, libre 1er juin. Tél.: 450-777-0453, sur semaine.

2% STUDIO

Semi-meublé, eau chaude, balayouse centrale, stationnement déneigé, buanderie sur place, pas d'animaux, près de tous les services. Bail avec références, à partir de 315\$ par mois. 450-378-4109 ou cell.: 450-330-0690.

3% REFAIT À NEUF, rue St-Urbain avec service de lavage, pas d'animaux, libre 1er juil.
3%, rue Drummond, très grand, pl. bois franc, inst. laveuse-sécheuse, pas d'animaux, libre 1er juil. Info: 450-378-8557

532 LOGIS À LOUER EN REGION

BROMONT: GRAND 4%, très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, aspc. central, libre 1er juin, juillet, août. 450-521-7632

COWANSVILLE : 3%-4%-5% RÉNOVÉS

À partir de 400\$. Inf.: 450-263-5180

ROXTON POND, 5 minutes de Granby, place tranquille; très beau 4% libre 1er sept. 495\$; à sous-louer sans bail, 4% frais peint, 495\$; et 3% sans bail, 375\$, très belle décoration. Non-fumeur. Pas de chien. Entrée privée, style semi-détaché, tous au rez-de-chaussée. 450-375-0622, 450-525-0622.

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

0 - BEAU 3% chauffé, éclairé, semi-meublé, pl. flottant; 5% libre en juillet - août, très propre, pl. flottant, près des Galeries (rue Fournier). Réf. exigées. 450-522-5016 ou 450-469-0725

00 - GRAND 4% au 339 Massé, 3e étage en avant, 1er juillet, 510\$ / mois, enquête de crédit et réf. exigées. 450-378-1922, 450-776-6842.

123 - TRÈS GRAND 4%, RUE DOZOIS, adjacent au parc Terry Fox, secteur paisible, bienvenue aux 50 ans et +. Libre 1er juillet. 450-360-4676.

1er JUILLET, grand 5%, 3e étage, aucun tapis, 595 \$ / mois. Enquête de crédit obligatoire. Pas de chiens. 450-378-3313.

545 LOCAUX
A LOUER

Bureaux à louer

pour travailleurs autonomes

Salle d'attente, cuisinette, salle de conférence

Voûte et autres services disponibles.

Local meublé aussi disponible.



**CENTRE D'AIDE
AUX ENTREPRISES**
HAUTE-YAMASKA et RÉGION

Situé au 166, rue Boivin
Pour information:
Isabelle Côté 450 378-2294

600 DIVERS
ARTICLES

★ LES MATELAS

La où vous trouvez toutes les gammes
de matelas et les meilleurs prix.
Fabrication sur place.

LE DR DU MATELAS

103 rue Bouchard,

Granby

(angle Boivin).
450-776-1048

630 ESCORTES

★ ★ 1 A1 ROMANCE ENR! ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.

Engageons. 450-405-4902

DOUCE, SENSUELLE ET SÉLECTIVE Marie,
450-361-1952

1 A CLAUDIA, 40 ANS, DISTINGUÉE
Vous recoit - Privé et discret
GRANBY (450) 776-7774

600 DIVERS
ARTICLES

Pourquoi aller ailleurs ?

Nous payons plus cher pour vos :

- DVD, VHS, consoles et jeux vidéos

CENTRE VIDÉO JEUX

Grand choix de téléviseurs
• Karaoke • Radios d'autos
• Consoles PS3 en inventaire
450 378-6499

**MARCHE
DE LA
PLAZA** Local 60
350
St-Jacques

**STORE
DECO
MOBILE**

Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite

Alain
Conseiller

• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection

Stéphanie
Décoratrice

450 372-8499

602 ANIMAUX

FEMELLE HUSKY 2 ans; femelle Jack Russell 2
ans; 3 chiots croisés Husky / Rottweiler aux
yeux bleus. Prix à discuter. 450-379-5883

604 INFORMATIQUE

A1 SERVICE À NOTRE MAGASIN ou à VOTRE
DOMICILE. Bas prix ! Dépannage 24/7.
Nicole Sevigny & Ass., (450) 777-7988

SYLVAIN PARENT
INFORMATIQUE

Vente - Réparation ordinateurs
Support réseautique et Internet
Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

605 PISCINES

ECHELLE SÉCURITAIRE pour piscine hors-ter-
re, 3 ans d'usage, 70 \$. 450-777-0453 ou
450-776-1976

617 BOIS
DE CHAUFFAGE

BOIS DE CHAUFFAGE: bois mélangé sec, 40\$
la corde, livré. 450-379-5295, 450-521-7466

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles tou-
te l'année. Présentez-vous au bureau chez
Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby.
Nous ne sommes pas responsables
des accidents ou dommages.

**TOILES SOLAIRES
ET OPAQUES**

Vente et installation

**STORES DE BOIS
ET D'ALUMINIUM**

746 St-Jacques, Granby
450 375-1349

Décoration:
450 375-9155

TISSUS • MODE
DE L'ORME

630 ESCORTES

DAME DÉBUT QUARANTAINE douce aimante,
te reçoit sur rendez-vous. 450-775-2474.

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réaliser
tes fantasmes. 15 ou 30 minutes. 450-776-3554

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥
Déesse de rêve, 1+1, h+h, gaspésienne. Enga-
geons, 7/7, 24 / 24. 450-776-3410

632 MASSAGES

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info. 450-361-1884.

601 MEUBLES ET
ELECTROMENAGERS

Centre de liquidation L'Estrie Inc.



**Achetez
à prix
d'escompte**

MEUBLES • MATELAS
ACHAT • VENTE • CONSIGNA-
TION • ANTIQUITÉS

PLEINE REMORQUE
MATELAS
A PARTIR DE **99\$**

**17, chemin Foster
Waterloo
(angle 112 et 243)**

450 539-0022
Sortie 90 de l'autoroute 10

602 ANIMAUX

Centre Canin Des Cantons

Pension et pension éducative
(enclos privés en céramique,
vastes et confortables,
planchers chauffants)

Vente de chiots (élevage familial)

Spécialiste en comportement canin

Cours privés et en groupe
(maternelle, obéissance I, II, III,
agilité)

Toiletage

Vente de nourriture et d'accessoires

**17, rue Dupuis
Canton de Granby
• 450 777-1819 •**

602 ANIMAUX

Relais Canin

(Plus de 28 ans d'expérience)

- Vente de chiots
(en milieu familial)
- Cours d'obéissance
- Chiens dressés
- Garderie - Toiletage
- Évaluation gratuite
- Maternelle gratuite pour
chiot entre 2 et 4 mois

450 777-4414
1487 Principale,
Granby
www.relaiscanin.com

616 HORTICULTURE

TERRE À PARTERRE TERRE NOIRE tamisée

Livraison ou chargement
sur place pour petite et
grande quantité

Nivelage avec bull,
pelle mécanique

Terre noire et brune
mélangée, tamisée

Sable à piscine
(carré de sable)

Sable qualité A et B
pour différents travaux

Pierre 0-3/4 et 3/4 net,
0-1/4 poussière, etc.

Spécial
sur remplissage

**Service rapide
Prix compétitif**

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de «Brique Milton»)
Cell.: 450 777-4193
Tél.: 450 375-0494

616 HORTICULTURE

TERRASSEMENT TESSIER PAYSAGISTE

Conception de plans

Réalisation

d'aménagements

Mini-excavation

Trottoir en béton

Estimation gratuite

12 ans d'expérience

Tél.: 450 378-3413

Déchaumage et aération

632 MASSAGES

1 JADE, 22 ANS, NOUVELLE ÉTUDIANTE !!!
SPÉCIAL: 50 \$ - 60 \$ - 80 \$ Massage érotique !!
450-405-7222 Granby 7 / 7, 24 / 24 - Rte 139

632 MASSAGES

JEUNES ET BELLES FILLES CHINOISES
pour votre doux massage et +. Rue St-Charles
Sud. 450-577-2318 ou 450-361-1853

638 SCIENCES
OCCULTES

AAA-CARTOMANCIEN
Bilingue, 30 ans d'expérience, prédictions pour
l'avenir, personnes sérieuses. 450-372-3953

640 SERVICES
OFFERTS

SERVICE LATIF. L.

Tonte de gazon - Nettoyage de terrain
Paysagement

Grand ménage: vitres, etc.

Résidentiel et Commercial

Nous offrons le meilleur service en ville.

Inf: 450-375-8850, cell: 450-405-7726.

Courriel: latifl@sympatico.ca

TERRE ET COMPOST GRANBY

Terre à gazon, à jardin ou pour plates-bandes.
Paillis de cèdre, naturels, rouges ou noirs. Pier-
re concassée: 0-3/4, 0-1/4, 1/2 net. Soit char-
gé sur place ou livré, petite ou grande quantité.
Au 33 Azarie-Côté, à Granby.

Tél.: 450-770-0188, 450-372-6809.

A à Z CONSTRUCTION

Certifié novo climat. Inf.: Pierre Couture
450-531-9463. R.B.Q. 8320-0501-38

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES DÉBOISEMENT DE TERRAIN MENUISERIE GÉNÉRALE ET PEINTURE

Nacelle pour travaux en hauteur

Ass. Resp. complète. Serv. tél. 7 jours

450-777-7565, ou cell. 450-360-9550.

COIFFEUSE À DOMICILE Pose de rallonges
100% cheveux naturels, 60\$ à 100\$. Tresses
africaines avec ou sans rallonge, 60\$ à 200\$. In-
fo: 450-776-8963

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit
de refuser l'insertion de toute
annonce contraire aux normes et
traditions établies dans notre
société.

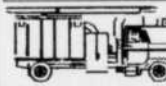
SERVICE D'ARBRES 98 Claude Paquette

Membre de la S.I.A.Q.

• Elagage • Abattage

• Essouchement

• Taille de haies • Nacelle de 55 pi



Assurance
responsabilité

Élagueur certifié

Shefford • 450 539-5098
Pagette: 450 360-2323



Tél.: 450 378-0911

NETTOYAGE

TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans,

murs, plafonds,

dégâts d'eau, fumée,

service d'entretien

28 Mirabel, Granby

J2H 2G9

ENTRETIEN paysager de l'Estrie

Tonte de pelouse

Taille de haie, arbre et

arbuste

Plantation de cèdres

Installation de tourbe

Muret de pierre et pavé uni

Éric Gaudet

450 775-1531

Estimation gratuite

638 SCIENCES
OCCULTES638 SCIENCES
OCCULTES

LE MÉDIUM AVAIT RAISON !

Actualités
HIVER 2007
Un pot-pourri climatique,
parole de médium

CLAIRVOYANCE

DANIEL MÉDIUM ATTEND VOS APPELS !
450 293-2586

640 SERVICES
OFFERTS

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choynière et Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby 450-360-0610.

SERVICE DE COMPTABILITÉ
Tenue de livres, formulaires t.p.s./t.v.q., déduction à la source, paie, services personnalisés selon vos besoins. Contactez Geneviève: jour: 450-266-8343.

VINYLE - ALUMINIUM
Matériel et pose. (450) 375-2110

641 COURS



S'adressent à ceux qui recherchent:
- Formation professionnelle
- Reconnaissance de ses compétences
- Pouvoir émettre des reçus d'assurances

Tél.: (450) 375-9643

660 PERSONNEL
DEMANDE

BARMAID DEMANDÉE
Bar salon Billard Cowansville, à temps plein. 450-775-5512, Jean-Paul.

BOUTIQUE RAPHAËLLE
à Granby, recherche VENDEUSE
Avec expérience, à temps partiel
Pour rendez-vous, 450-776-2200

641 COURS



Jour d'information mardi 22 mai 2007 à
19 h et samedi 26 mai 2007 à 13 h 30
Appeler pour réserver s.v.p.
www.ecolelisettepilote.com

646 MASSOTHÉRAPIE et
SOINS THÉRAPEUTIQUES

Fatigué? Stressé?
MASSAGE SUÉDOIS À L'HUILE CHAUDE
Mme Labbé, 450-777-4370

MASSAGE DE DÉTENTE KASSANDRA
(suédois). Granby. 450-521-1331

MASSAGE DE RELAXATION
Cowansville. Info:
450-266-1222

OASIS MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
Suédois, Abyhanga, 450-521-5396
Pas de sexualité
Massothérapeute Nathalie Brassard

STAGIAIRE EN MASSAGE SUÉDOIS,
de détente et thérapeutique, lymphatique et
vasculaire. 20\$/h. Et 30\$/h. 450-776-0077

650 ÉVÉNEMENTS,
ACTIVITÉS

STADIUM RESTO / BAR
116 rue Principale, Granby 450-372-2000
OUVERT 7 JOURS / 7
Cuisine raffinée et diverse
Table d'hôte - Déjeuner - Dîner
Spécial d'anniversaire
Forfait de groupe en tout temps
Spectacles - 5 à 7 - Terrasse
FESTIVAL DE HOMARD
Samedi le 26 mai 2007

660 PERSONNEL
DEMANDE

3 PEINTRES DEMANDÉS avec expérience obligatoire dans le domaine de la peinture de machinerie agricole, à Granby. Info: 450-525-0336, jour et soir.

AIDE-LIVREUR(EUSE) / VENDEUR(EUSE)

Emploi permanent sur semaine,
le week-end et à l'occasion.
• Expérience serait un atout.
• Bilinguisme serait un atout.
Salaire selon expérience et compétences.
MATELAS BONNE NUIT, commerce établi
depuis + de 20 ans à Granby.
Prendre rendez-vous entre 9 h 30 et 15 h
au 450-375-5073

660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À FARNHAM

Pour les rues: Du centenaire, Du collège, Hélène,
Hôpital, Boul. Kirk, Boul. Magenta Est, Spoor,
St-Paul, Yamaska.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À FARNHAM

Pour les rues: Descelles, Laflamme, St-Bruno,
St-Edouard, St-Hilaire, St-Paul, Ste-Marthe, Yamaska Est.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

NEXUS
INDUSTRIAL PRODUCTS

est à la recherche d'un

COMMIS DE BUREAU
COMMIS LOGISTIQUE

Exigences:

Word et Excel, communication,
organisation, entrentent et bilingue

Faites parvenir votre c.v.
par télécopieur au 1-877-962-9077
ou par courriel:
emploinow@videotron.ca

**METRO
PLOUFFE**

PROFESSION : ÉPICIER

recherche un(e)

GÉRANT(E) MICHE ET
METS CUISINÉS
GÉRANT(E) DE SERVICE
BOUCHER(ÈRE)

Description de tâches:

- Planification du département
 - Gestion des ressources humaines
 - Gestion des stocks
 - Autres tâches connexes
- Poste à temps plein
2 années d'expérience minimum
Avantages sociaux
Rémunération selon compétences

Si ce poste vous intéresse,
faites parvenir votre curriculum vitae
à l'attention de Michel Gomolka
Téléc.: 450 293-8614
Courriel: marchesplouffe@bellnet.ca
Par la poste:
Alimentation D.P. Plouffe inc.
450, rue Meigs Nord, Farnham J2N 2C8

URGENT

IBM
Usine de Bromont

Plusieurs postes à combler
**PRÉPOSÉS
À LA FABRICATION**

Environnement de travail enrichissant
salaire compétitif + prime

- DES ou 5 ans d'expérience en usine
- Connaissance de base en informatique
- Flexibilité pour différents quarts de travail
- Postes temporaires à temps plein

Vous avez envie de vous joindre à une équipe
dynamique? Faites-nous parvenir votre CV
par courrier, par télécopieur, par courriel
ou en personne.

Manpower

8, rue Langlois, Granby, Qc J2G 6J4
Tél.: 450 776-6630 • Téléc.: 450 776-7730
jean.patenade@na.manpower.com

660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À FARNHAM

Pour les rues: Archambault, Des lils, Des lys,
Des marguerites, Des orchidées, Des tulipes,
Boul. Magenta Est et St-Bruno.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés
pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À FARNHAM

Pour les rues: Berard, Hôtel de ville, St-Jean,
St-Joseph, St-Vincent.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

**INSTITUT
SOCRATE**

RÉORIENTATION
DE CARRIÈRE

• BILAN DES COMPÉTENCES
• ORIENTATION PROFESSIONNELLE
• CURRICULUM VITAE

916, rue St-Hubert, Granby
372.6633

NATHALIE VACHON c.a.
DIRECTRICE PROFESSIONNELLE

REMBOURSE PAR LA PLUPART DES
RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

Vous êtes surchargé de dynamisme ?
Vous êtes performant ?
Vous avez de l'expérience en vente ?

Nous sommes en recherche active d'une personne comme vous !

Conseiller(ère) en ameublement

Travail à temps plein, disponible les fins de semaine

NOUS OFFRONS :

- Atmosphère de travail valorisante
- Rémunération compétitive
- Bonus de rendement
- Grand respect de votre vie personnelle
- Esprit d'équipe convivial

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur c.v. à

SETLAKWE, att.: Jovette Tremblay
1204, rue Principale, Granby QC J2G 8C8
Téléc.: 450 378-1231
Courriel: jtremblay.setlakwe@hotmail.com

Setlakwe

COWANSVILLE



PRÉPOSÉ(E) À LA LIVRAISON

Relevant du directeur des ventes, assurer la satisfaction de la clientèle en livrant
les véhicules aux clients de manière professionnelle.

Exigences:

- Bilingue
- Dynamique
- Facilité à communiquer l'information
- Sens de l'organisation et facilité à travailler en équipe
- Posséder un permis de conduire valide
- Connaissance de l'automobile un atout
- Horaires Jour/soir

Avantages:

- Rémunération concurrentielle et programme complet d'avantage sociaux

Joignez-vous à une concession en pleine expansion

Il y a du Vroom vroom dans l'air à Cowansville!

Si ce poste vous intéresse,
veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à Danièle Désourdy:

Courriel: ddesourdy@cowansville.mazda.ca
Télécopieur: 450 263-9379

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité.
Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception

23

23

23

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À FARNHAM

Pour les rues: Charbonneau, Comeau, Du parc, Principale.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST LA PRESSE ET THE GAZETTE À GRANBY

Pour les rues: Denison Ouest, Long.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Denison Ouest, Dorchester.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Denison Ouest et Jeanne-Mance.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST LA PRESSE THE GAZETTE RECORD NATIONAL POST

Pour la distribution sur route de camelot motorisé dans certains secteurs
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST À NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE

Pour les rues: Courville, Gauvin, Messier, Principale et Ste-Anne.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Landry, Lavalée, Mullen, Wolfe.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Choquette et Louis-Hébert.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: Gannon, Louis-Hébert, Place Windsor et rue Windsor.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues: de l'Émeraude, de l'Opale, du Diamant, du Rubis, du Topaze, Dubé et Providence.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CENTRE DU VR ET CARGO GRANBY

1311 Principale, Granby, J2G 8C8
Tél.: 450-375-3633
Centre de véhicules récréatifs bien connu dans la région est à la recherche d'un : **TECHNICIEN.**

Tâches :
- Installation de contrôle de freins
- Réparation de suspension et freins sur remorque et roulotte
- Installation d'attache-remorque, fifth wheels et autres
Exigences :
- Connaissance en électricité automobile
- Expérience dans le domaine des unités récréatives serait un atout.
Si intéressé : Jean ou Linda au : 450-375-3633
fax : 450-777-0211

"CHARCOAL MAN", AIDE-CUISINIER, HÔTESSE, SERVEUR(EUSE), "BUSS BOY(GIRL)" avec expérience seulement, bilingue. Jour, soir et fin de sem. Se présenter avec C.V. après 16h. au 844 Principale, Granby, demandez le gérant au 450-777-7250

CHAUFFEUR CLASSE 1
Pour remplissage de piscine, mai, juin, juillet, pour Granby et région. Très bonne forme physique. Inf.: Daniel au 450-531-2752

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, à salaire ou à location de chaise. Gilles Bernier Coiffure, 450-372-4757.

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLOME DE CINQUIEME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.

DURÉE:

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION
Téléphoner au: 1-866-776-7893

Emploi Québec 369737V

L'Auberge de campagne située au Lac-Brome recherche personnel voulant travailler dans un milieu agréable et stimulant. Auberge de 10 chambres avec salle à manger et grands espaces de séjour. À 20 minutes de Granby, 15 minutes de Cowansville et 10 minutes de Bromont.

Préposé à l'entretien ménager

Principales fonctions :

Nettoyer, entretenir et mettre en ordre les chambres de même que les salles publiques (intérieures et extérieures), selon les politiques et procédures établies de l'Auberge. Il ou elle fait aussi la vaisselle et la buanderie. Le ou la préposé(e) travaille avec une équipe de trois préposés pour s'assurer de maintenir l'Auberge en très bon état. Le ou la candidat(e) doit être en bonne forme physique, dynamique, honnête, responsable et avoir le sens de l'initiative. Nous sommes très fiers de l'Auberge et de sa propriété. Le ou la préposé(e) est un atout important pour maintenir ce niveau d'excellence. Une expérience préalable à l'entretien ménager est nécessaire. Une connaissance de base en anglais un atout.

Emploi permanent, temps partiel (environ 18 h / sem.), jour et fin de semaine (les heures peuvent augmenter selon achalandage). Salaire compétitif selon compétences.

Contactez Patricia Provencher au 450 243-4272 ou jolivent@aubergedujolivent.com

Auberge du Joli Vent

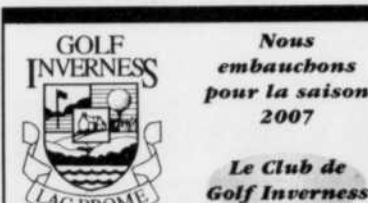
L'Auberge de campagne située au Lac-Brome recherche étudiant voulant travailler dans un milieu agréable et stimulant. Grand terrain paysager, piscine et sentiers en forêt. À 20 minutes de Granby, 15 minutes de Cowansville et 10 minutes de Bromont.

Préposé à l'entretien extérieur

Principales fonctions :

Nettoyer et entretenir le terrain, les plates-bandes et les sentiers en forêt. Entretien hebdomadaire de la piscine aussi. Le ou la candidat(e) doit être en bonne forme physique, dynamique, honnête, responsable et avoir le sens de l'initiative. Nous sommes fiers de l'Auberge et de sa propriété. Le ou la préposé(e) est un atout important pour maintenir ce niveau d'excellence.

Emploi d'été, temps plein (environ 35 h / sem.), jour et fin de semaine (à l'occasion). Salaire compétitif selon compétences.



- Cuisinier(ère)
- Aide-cuisinier(ère)
- Préposé(e) à la boutique

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

C.P. 3550, Knowlton (Québec) J0E 1V0
Télécopieur 450 242-1598
Téléphone 450 242-1595 poste 2



Réceptionniste
Fin de semaine - Bilingue
Connaissance IQWARE

Auditeur(trice)
De nuit - 2 nuits
Bilingue
Connaissance IQWARE

Ces 2 postes peuvent être combinés pour un total de 32 h/semaine

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au

450 534-0049

jdesourdy@lestmartinbromont.com

111, boul. du Carrefour Bromont

450 534-0044

BESOIN URGENT



OUVRIERS

(saisonnier temps plein, de jour)
dans le secteur de la construction et rénovation de bâtiments agricoles

Qualités requises :

- Avec expérience serait un atout
- Bonne condition physique
- Manuel et minutieux
- Ponctuel, flexible
- Aime travailler en équipe

Si l'envie de vous joindre à nous vous intéresse, faites parvenir votre c.v. par télécopieur au 450 574-8177 ou par courriel:

rcpbconstruction@yahoo.ca

Pour info.: 450 830-4205

Nous recrutons

Depuis 1968, JMB offre des produits de qualité supérieure et des conseils personnalisés. Avec plus de 100 boutiques, nous nous sommes engagés à répondre aux besoins des personnes qui ont à cœur leur santé.

Nous recherchons : **Conseillère à la vente - Temps partiel**
Galeries de Granby

Nous offrons

- Salaire de base concurrentiel
- Bon plan de bonification
- Horaires variables
- Bonnes perspectives d'avancement
- Rabais sur les produits
- Programmes de formation continue et de coaching en magasin, etc.

Jean-Marc Brunet
LE NATURISTE

Se présenter à la boutique au 40, rue Évangéline, Granby



Fabricant de mobilier de bureau

Opérateur chariot élévateur de nuit (carte obligatoire)

Employé à la production (jour et soir)

Préposés(es) entrée de commandes

- Effectuer le remplacement des préposés(es) au service à la clientèle
- Faire l'entrée, le suivi et le classement de tous les types de commandes
- Parfaitement bilingue, doigté mécano et habileté à travailler avec une grande équipe



Commis à l'expédition (soir)

- Établir les routes pour toutes les livraisons
- Agencer le transport des marchandises inter-usine
- Suivre la liste de transport des matières premières
- Établir et maintenir de bonnes communications avec le service à la clientèle
- Superviser la réception de marchandises
- Responsable des divers documents requis (douanes, bons de réceptions, bons de livraisons, etc.)
- Contacter les clients pour cueillette (commandes)
- De préférence posséder un DEC en administration ou l'équivalent
- Expérience de 2 ans comme commis ou dans des fonctions similaires
- Bilinguisme obligatoire

Faites parvenir votre curriculum vitae :

par télécopieur au (450) 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou en vous présentant au 800 rue Vadnais, Granby.

Visitez notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne.

FONDATION UNIVERSITAS CARRIÈRE PRODUIT REE

REPRÉSENTANT(E)S

Programmes d'épargne-études

Établi depuis 1964 au Québec.

Vous êtes en réorientation de carrière, ou à l'aube d'une deuxième, nous recherchons 2 candidats pour répondre au marché de la région, formation, excellente rémunération, auto requise.

Contactez Clément Blais

Tél.: 514 233-7405 ou 450 621-2946

Courriel: clement.blais@universitas.qc.ca



est à la recherche

BOUCHER

Temps plein avec expérience

BOUCHER

Temps partiel avec expérience

COMMIS D'ÉPICERIE

Temps plein avec expérience

Se présenter au 2020 route 112, St-Césaire

Centre d'accueil privé Maison Cowansville

est à la recherche de

Préposé(e)s aux bénéficiaires

poste temps plein et temps partiel

Recherche candidat(e)s pour aider nos résidents à accomplir diverses tâches de leur quotidien.

Être disponible pour tous les quarts de travail, une fin de semaine sur deux et/ou sur appel

Possibilité de formation sur place
Salaire selon expérience
Uniforme fourni

DEMANDEZ Carol

Tél.: 450 266-4545

ou faites parvenir votre c.v.

Téléc.: 450 263-8598

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DE CAMION: trailer, pompier 4 essieux, Québec-Ontario. Salaire très avantageux. Personne disponible, travaillant et ponctuelle, avec expérience, équipement récent. 40-60 h semaine. Eric, 450-223-4268

CLINIQUE DENTAIRE À COWANSVILLE

recherche
HYGIÉNISTE à temps partiel
Salaire compétitif. Tél.: 450-266-7788

COMMIS COMPTABLE

Pour Cie. de transport
Facturation, comptabilité (rec./pay.), entrée des données, collection des comptes à rec. Doit avoir une formation de comptabilité. Expérience de 5 ans en transport préférable.
BILINGUE, (anglais parlé et écrit). Le poste est permanent, 30h/sem. Envoyez votre C.V. par tél.: 450-539-4162

COMPAGNIE DE GRANBY RECHERCHE MENUISIER (COMPAGNON)
avec expérience résidentielle et commerciale. Envoyez C.V. par fax: 450-372-3548 ou cell: 450-830-3579.

COMPAGNIE DE GRANBY RECHERCHE PLOMBIER (COMPAGNON)
avec expérience résidentielle et commerciale. Info: 450-830-0864.

CONCIERGE DEMANDÉ

Personnes retraitées (couple)
doit habiter immeuble
Besoin pour juillet
Info: 450-378-5050
ou envoyez CV par fax: 450-372-9809

CONSTRUCTION RÉNOVATION A.B.M.P.
recherche **COUVREUR POUR TOITURE**.
Avec expérience. Info: 450-531-7925

CUISINIER (E) DEMANDÉ (E). Se présenter à La Terrasse du Parc, 335 Principale, Granby, demandez Sylvie ou Manon

Réception/Expédition Permanent-temps plein soir

Tâches:

- Chargement des remorques pour expédition des produits finis
- Inspection à la réception des produits
- Inventaire mensuel des produits finis et des composantes de fabrication
- Inspection mensuelle des aires d'entreposage
- Entreposage des paquets en provenance de la production.

Exigences:

- Secondaire V
- Expérience en conduite de chariot élévateur
- Posséder un certificat en conduite de chariot élévateur serait un atout
- Très bonne capacité physique
- Bonne capacité d'apprentissage
- Sens de l'organisation
- Facilité à travailler sous pression

Le candidat devrait être disponible de jour pour fin de formation. Il devra aussi être disponible à faire du temps supplémentaire la fin de semaine à l'occasion.

Si intéressé, venir remplir demande d'emploi au 1203, boul. Industriel à Granby

Chagnon Honda

est à la recherche d'un(e)

Représentant(e) des ventes

POUR VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASION

Qualifications requises:

- Expérience minimum de 3 ans dans la vente automobile ou dans le domaine de l'automobile
- Avoir de l'entregent
- Aimer le travail avec le public
- Connaissance en informatique serait un atout

Avantages sociaux intéressants. Discretion assurée.

Faites parvenir votre c.v. a/s.: M. Réal Chagnon par téléc. au 450-378-4540 ou pour rendez-vous, le 450-378-9963

660 PERSONNEL DEMANDÉ

COMPAGNIE DE GRANBY en expansion

recherche des JOURNALIER(IÈRE)S
de production pour le quart de soir et de nuit.

Tâches principales:

- 1- Opération d'équipements.
- 2- Opération de chariot élévateur
- 3- Emballages et assemblages.

Compétences exigées:

- 1- Bonne forme physique.
- 2- Rapidité d'exécution.
- 3- Souci de la qualité
- 4- Connaissance du "lean manufacturing" appelé: PVA (Production à valeur ajoutée) est un atout.

Travail permanent à temps plein, 40 h / sem.
Se présenter avec C.V. au 435 St-Vallier à Granby ou par courriel: jobs@plastair.com

CUISINIÈRE DEMANDÉE, avec expérience. Pour restaurant à Roxton Pond. Travail de fin de semaine. Se présentez avec CV au 905 Principale, à Roxton Pond. Cell. 450-775-4435.

DEMANDE SERVEUR(EUSE) pour poste à temps plein. Expérience en cuisine française. Service de vin. Dem. Sylvie: 450-346-2417.

DENTISTERIE DE POINTE DANS LE CONFORT

La clinique, nouvellement rénovee, possède trois salles opératoires complètement informatisées et fonctionnelles. Les assistantes sont mises à contributions pour offrir à la clientèle une grande variété de soins et services et jouissent d'une grande autonomie.

POSTE À COMBLER:

ASSISTANTE

TEMPS PLEIN PERMANENT

• 30 à 35h semaine.

• Seulement un soir par semaine.

• Pratique avec beaucoup de soins variés (CEREC, implants, ortho, chirurgie).

Ambiance chaleureuse, équipe jeune et dynamique. Formation continue. Nouvelle graduée bienvenue. Rémunération concurrentielle.

CLINIQUE DE SANTÉ DENTAIRE DUNHAM

3752 rue Principale

Dunham, Québec

450-295-1015 (bureau)

450-525-1053 (cellulaire)

450-295-1165 (fax)

DÉPANNÉUR BONDVILLE au Lac Brome recherche un (e) **COMMIS-CAISSIER (E)**. Français et anglais parlés de préférence. Apporter ou envoyer votre cv au 467, ch. Bondville, C.P. 3685, Lac Brome, QC J0E 1V0 ou fax 450-243-4291

DIRECTEUR(TRICE) D'UNE RÉSIDENCE pour personnes âgées à Granby.

Fonctions:

Planification des horaires de travail, supervision des employés, Suivi des budgets
Entretien de bonnes relations avec les résidents, leur famille et les différents intervenants
Visite et location des chambres et suites.

Exigences:

Vous aimez travailler avec des personnes âgées
Vous êtes titulaire d'un diplôme d'études collégiales ou d'une expérience en gestion
Vous êtes habile dans la résolution de problèmes et en communication

Poste 5 jours / semaine, salaire à discuter.

Faire parvenir votre C.V. avant le 1er juin au:

CASIER 5765, La Voie de l'Est, 77 Dufferin Granby, QC J2G 9L4

ÉBÉNISTERIE BRESEE INC.

est à la recherche d'un **VENDEUR**

de portes et de fenêtres (Bilingue). Connaissance dans le domaine, requis. Envoyez votre C.V. par fax au 450-266-0070.

EMBLÈME INC.

est à la recherche d'une

personne pour compléter son équipe.

L'emploi offert demande de la dextérité manuelle, débrouillardise et de l'initiative. De l'expérience en couture et / ou en inspection de vêtements serait un atout. Veuillez vous présenter pour compléter une demande d'emploi ou envoyer votre C.V. au 625 Léon-Harmel, Granby, J2G 3G6 ou par télécopieur au 450-375-4960.

ENTREPRISE MANUFACTURIÈRE oeuvrant dans le moulage de pièces en "foam" est présentement à la recherche de

JOURNALIER(ÈRES) DE PRODUCTION

Le candidat idéal sera disponible à travailler de jour, soir et nuit, 40 heures/semaine. Il possèdera un bon esprit d'équipe, sera autonome et assidu. Ce travail demande une bonne capacité physique.
Salaire et avantages sociaux concurrentiels.
Si vous êtes intéressé, vous devez venir remplir une demande d'emploi au 454, rue Édouard à Granby

ESTHÉTICIENNE DIPLÔMÉE avec électrolyse demandée au Studio 54 Esthétique, 114 Principale, Granby, J2G 2V2, ou 450-378-2791

GILLES ST-ONGE ET FILS, EST À LA

RECHERCHE D'UN CHAUFFEUR CLASSE 1.

Inf: 450-372-7946, 450-531-0691.

HOMME DE COUR demandé

Doit être débrouillard. Avec permis de conduire valide. Région de Bromont. Envoyez CV par télécopieur: 450-534-5239.

INSTALLATEUR DE BOIS FRANC DEMANDÉ, avec ou sans expérience, travaillant, ponctuel et attentionné. 450-577-1640.

PLONGEUR (SE) DEMANDÉ, travail à temps plein. **AIDE-CUISINIER(ÈRE)** et **CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)** pour Resto sortie 55, Ange-Gardien, pour rendez-vous: 450-531-8165

660 PERSONNEL DEMANDÉ

HÔTEL CASTEL & SPA CONFORT

Hôtel 4 étoiles
Salle à manger, cotée 2 diamants au Guide De-beur (une des 500 meilleures parmi les 15 000 tables répertoriées). La plus grande salle de banquet des Cantons-de-l'Est

VOUS OUVRE SES PORTES

pour une carrière ou un emploi d'été
NOMBREUX POSTES DISPONIBLES

- Réceptionniste

- Assistant(e)-Maître d'hôtel

- Préposé(e) à la maintenance

- Gardien(ne) de sécurité

- Serveur(euse)

- Barman / Barmaid

- Cuisinier (ère)

- Préposé(e) aux chambres

- Massothérapeute

- Sauveteur(euse)

BIENVENUE AUX ÉTUDIANTS ET À

TOUS LES CHERCHEURS D'EMPLOI

Les jeudi 24 mai et vendredi 25 mai 2007

Du lundi 28 mai au samedi 2 juin 2007 ainsi

que du lundi 4 juin au mercredi 6 juin 2007

De 8h30 à 17h.

Vous pouvez également faire parvenir votre curriculum vitae au

901, Principale

Granby (Québec) J2G 2Z5

Télécopieur: 450-378-9930

Courriel: admin@castel.gc.ca

LAVEURS(EUSES) DE BATEAU recherché(e)s.

Postes disponibles imm. Salaire de 9\$/h.

JOURNALIER - TECHNICIEN ESTHÉTIQUE

Manuel, sait conduire un lift, sens de l'initiative.

Travail varié de jour, sur semaine

Contactez Marie-ève au 450-777-1101 ou par

e-mail: marie@sgsportmarine.com

MUSÉE DU CHOCOLAT DE LA CONFISERIE BROMONT

Suite au départ de Caroline pour la France, nous recherchons une personne rapide, organisée et ayant l'esprit d'équipe pour combler le poste.

D'AIDE-CUISINIER(E)

Ce poste est à temps plein, 5 jours/semaine de jour. Pour entrevue, communiquez avec Nancy ou Serge au 450-534-3893

NOUVEAU - SERVEUSES

AVEC EXPÉRIENCE pour resto-cantine, saison estivale, temps plein et temps partiel, bel ambiance de travail. On travail l'été, congé l'hiver. Gervais Bouchard: 450-263-9515 ou 514-831-2520

POSTE DE CUISINIER(ÈRE)

À Granby. Disponible de jour, 1 fin de semaine sur 2. 35h/sem. Expérience dans une résidence pour personnes âgées. Formation à 11\$/h. Par la suite, salaire selon compétences. Vous devez avoir un minimum de 3 ans d'expérience. Être dynamique, respectable et avoir une bonne forme physique.

Envoyez C.V. par la poste au:

C.P. 311, Granby, Qc. J2G 8E5

ou télécopieur: 450-372-9809

PRÉPOSÉ (E) dans une résidence de personnes âgées, région de Granby. 450-372-0296

RAPID PIZZERIA

LIVREUR

Demandés à temps plein ou partiel.

Se présenter au

478 boul. Boivin à Granby.

RECHERCHE

CHAUFFEUR US

- Classe 1 obligatoire
- Anglais, un atout
- Camion attitré
- Dépôt direct

Téléphonez au 450-469-1770

du lundi au vendredi

RECHERCHONS SAUVETEUR NATIONAL, ou Croix de Bronze (17 ans) au Camping Bonjour, pour saison estivale, 11\$/h. 450-378-0213

RÉSEAU ADMISSION

Emplois d'été

(mi-juin à mi-septembre)

situés à Bromont

Le Réseau Admission est à la recherche d'un

COORDONNATEUR DE BILLETTERIE

pour l'été 2007 à Bromont.

Expérience en billetterie et RH importants.

Expérience en service à la clientèle et sur caisse. Bilinguisme requis.

Connaître le logiciel Admission, un atout important.

De mi-juin à mi-septembre. 16.50\$/h

PRÉPOSÉS À LA BILLETTERIE

pour l'été 2007 à Bromont.

Expérience en service à la clientèle et sur caisse. Bilinguisme requis.

Connaître le logiciel Admission, un atout important.

Être disponible tous les jours de 8h à 23h de mi-juin à mi-septembre. 11.50\$/h

Faire parvenir CV avant le 31 mai à:

cv@admission.com ou par fax 514-528-2800

Réf: dossier 2816

SERVEUSE - BARMAID DEMANDÉE

AU SALON-CAFÉ BISTRO

Se présenter au 4920 Foster, à Waterloo.

Demandez Sylvie ou Alain: 450-539-1211.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

SANI-ÉCO

recherche des

JOURNALIERS ET ÉTUDIANTS

- Vous devez effectuer le tri des matières recyclables à l'aide des convoyeurs.

- Vous devez être ponctuel et assidu tout en possédant une bonne rapidité d'exécution.

- Horaire de 7h15 à 16h30 du lundi au jeudi et vendredi de 7h15 à 12h15, 40heures/semaine, avantages sociaux.

Faire parvenir votre CV en indiquant le titre du poste à:

SANI-ÉCO INC.

530, rue Édouard, Granby, QC J2G 3Z6

Télécopieur: 450-777-8652

Courriel: sanieco@bellnet.ca

SERVEUSE-CUISINIÈRE, sur plaque demandée, de 14h à 22h, 5 jours / sem. au Restaurant Belle Vue, au 1194 Principale, St-Paul d'Abbotsford, Inf.: 450-379-5046

SERVEUSES DEMANDÉES AVEC EXPÉRIENCE, à temps plein, horaire agréable, téléphonez, 450-776-1183 entre 10h et 16h ou présentez-vous au 28 Dufferin, Granby.

STOKES GRANBY recherche une personne disponible en tout temps, pour travail 8 h et + semaine. S.V.P. contactez Marie-Eve ou Hélène au 450-777-3326 ou vous présentez chez Stokes, Galeries de Granby, avec CV.

TRAITEUR HAUTE GAMME recherche aide-cuisinier(ère) avec expérience. Bienvenue aux retraités. Envoyez CV par fax 450-375-4159.

TRANSPORTS

MICHAEL DUFF

recherche

CHAUFFEURS ET BROKER US

Classe I - Flat et Dry

Salaire compétitif + Bonus

Disponible immédiatement

450-539-3983 ou 888-396-3983

VOIX DE L'EST et LA PRESSE

recherche CAMELOT à GRANBY

Pour les rues: Décelles de 300 et plus, rue Cowie de 500 à 600, rue Lamoureux complète et la rue Matton complète. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

661 TRAVAIL DEMANDÉ

CHERCHE EMPLOI

COMME OPÉRATEUR DE BOULE

De 20 à 25h, par semaine, maximum.

T.A. - 40\$/h. + taxes. (Région de Granby)

Jean-Maurice au 450-346-8975, 514-386-8975.

670 AUTOS

Pierre Boivin Auto • 450 777-3553 •

Le SPÉCIALISTE
des autos usagées
depuis 18 ans
Bienvenue aux 1^{er}, 2^e et 3^e
chances au crédit
FINANCEMENT SUR PLACE

04 CHEV. AVEO, 4 p., 5 vit., bal. gar.
03 CHEV. AERIO, 4 p., "hackback", aut., AWD, 81000km
03 CHEV. VENTURE, V6, 3.4 L, t. équ.
05 SUZUKI AERIO, 4 p., 5 vit., t. équ.
03 SATURN ION 3, 4 p., aut., bien équ., bal. gar.
03 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., man., bal. gar.
03 DODGE CARAVAN SXT, V6, 3.3 L, t. équ., bal. gar.
03 KIA SPECTRA, 4 p., aut., bal. gar.
02 CHEV. S-10, cab. allongée, V6, 4.3 L, 2x4
02 OLDS. ALERO, 4 p., aut., 4 cyl., bal. gar.
02 HYUNDAI ACCENT GS, aut., bas km, un bijou!
02 CHEV. VENTURE, V6, 3.4 L, bien équ.
02 HYUNDAI ACCENT GSI, 2 p., man.
02 MAZDA PROTÉGÉ LX, bal. gar., aut.
02 TOYOTA ECHO, 2 p., 5 vit., 130 000 km
02 TOYOTA ECHO, 4 p., 5 vit., 120 000 km
02 NISSAN SENTRA GXE, 4 p., 5 vit., t. équ.
02 HYUNDAI ELANTRA VE, 4 p., aut., t. équ., bal. gar.
02 MAZDA PROTÉGÉ LX, 4 p., aut., t. équ.
02 MAZDA PROTÉGÉ LX, 4 p., 5 vit., bal. gar.
02 HONDA CIVIC, 4 p., 5 vit., CD
02 MAZDA B3000, dual sport, cab. plus, aut., V6, 2x4
02 PROTÉGÉ SE, aut., clim., 1.6 L
02 NEON, aut., clim., 90 000 km
02 ELANTRA GT, 4 p., hayon, t. équ.
02 FOCUS, 4 p., 5 vit., clim., bal. gar.
02 SATURN SC1, 3 p., 5 vit., bal. gar.
02 CAVALIER, 2 p., 5 vit., 73 000 km
02 CAVALIER VLX, 4 p., aut., clim., 85 000 km
02 CHEV. IMPALA, V6, 3.4 L, t.

670 AUTOS

1997 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., aut.
1997 CIVIC DX, 2 p., man., coupé, 4.495\$
1996 HONDA CIVIC LX, 4 p., aut., 3.495\$
1995 TOYOTA COROLLA, 4 p., aut., 2.495\$
1990 HONDA ACCORD LX, aut., 1.995\$
Aussi 4 PNEUS à l'état neuf, 205-55-16, Chapiro Radial GT

Aucune offre raisonnable ne sera refusée.
Tous ces véhicules sont éligibles à une protection sur le groupe propulseur.

AUTOMOBILES R. MÉNARD, 372-4370
500 rue Ménard, Ste-Cécile de Milton.

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison
aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

HONDA CIVIC 97 LX, 4 p., man., 5 vit., 4 cyl. 1.6, économique, vert, très propre, 200,000 km, 2.975\$. 450-204-1894.
HONDA CIVIC 97 LX, 4 p., man., 5 vit., 4 cyl. 1.6, économique, vert, très propre, 200,000 km, 2.975\$. 450-204-1894.

HYUNDAI ACCENT GS 99

2 portes, automatique, toit ouvrant, airleron, mags, 178,000 km, peinture neuve, économique, comme neuve, 3,300\$, 450-522-1749

Bâtir demain ensemble!
L'ACTION BÉNÉVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

670 AUTOS

Mécanique générale 29.95\$/heure GARAGE ST-GERMAIN

Service de réparations complet pour votre voiture

Antirouille à partir de 39,95\$
Freins, suspension, mise au point timing-belt

ESTHÉTIQUE COMPLÈTE

(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur, polissage et cire à très bon prix.)

VISA ET MASTERCARD ACCEPTÉES

1140-A, RUE ROBERVAL, GRANBY
arrière de Formule Ford

450 777-2540

MERCEDES CLK 320, 1999, 63,700 km, très bon état, propriétaire unique, inclus 4 pneus d'hiver, 17,000\$. Inf.: 450-378-8618.

NISSAN SENTRA XE 2002, aut., 4 p., radio CD, A/C, dem. à dist., anti-dem., sièges arr. rabattables 40-60, 4 pneus avec rims en prime, très propre, 9,000\$ nég. Tél.: 450-405-4307.

SEBRING 1996 décapotable, V6, 2.5, t. équipé, air climatisé, roues chromées spéciales, propre comme neuve. 450-378-4544, 450-776-2165

SUBARUCAR.NET
ACHETEZ UN OUTBACK, LEGACY,
IMPREZA, FORESTER
1-877-822-7805 ou 187SUBARU05

SUBARU IMPREZA 2.5 RS 2002, noire, 139,000 km, t. équipée, démarreur et syst. alarme, 12,000\$. 450-521-0088 ou 450-372-0300

TOYOTA CAMRY LE 1999 151,775 km. Prix: 9,800\$. Info: 450-539-3478

670 AUTOS

GARAGE DE L'ESTRIE

1008 MARCOUX, LOCAL 77
Près de la rue St-Jude Sud

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

PROMOTION: 25\$/H.

NOUS ACCEPTONS VOS PIÈCES.

CHANGEMENT

D'HUILE: 19.95\$ (filtre inclus)

SPÉCIAUX SUR FREINS AMORTISSEURS, LINK KITS,

LIGNE À FREINS. SPÉCIAL SUR POSE DE TRANSMISSION,

TROUBLE ÉLECTRIQUE, SERVICE DE SCANNER: 25\$

OUVERT AUSSI LE SAMEDI DE 8H À 13H30

450-361-1157

671 FOURGONNETTES

PONTIAC MONTANA
disponibles en 8 couleurs.
occasionsGMoptimum.com

672 CAMIONS

CHEVROLET COLORADO à prix compétitif.
occasionsGMoptimum.com

677 ROULOTTES

AU CAMPING GRANBY, roulotte Sunline 33 pi., 2002, achetée neuve en 2004, grand patio avec cuisinette, int. chêne, ext. double, ch. fermée, cabanon avec inst. lav., toilette, évier et frigo. Info.: 450-770-7128 ou cell. 450-777-9224

LE CHOIX, C'EST CHEZ NOUS

Plus de 800 unités en inventaire. Personnel qualifié. Financement rapide.

Tente-roulotte, campeur, roulotte, F.W., maison de parc. REMORQUE LA CHEVAUCHEE, 1546 Principale, Granby. 450-375-2203

ROULOTTE 26 PI. SPRINGDALE 2003, 8 places, 1 ch. des maîtres + 2 lits superposés + sofa-lit et table amovible, air cond., auvent, propreté impeccable, 17,000\$. 450-378-0558.

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

ROULOTTE ET FIFTH WHEEL AVIS PUBLIC

M-1567 FUN FINDER, T-138FK 2006 usagé, 11,500\$;
M-1628 FUN FINDER T-139 2005 usagé, 10,500\$.

M-1558 CAMPEUR NORTHERN LITE 9.6Q 2005 usagé, 23,950\$
M-1342 FIFTH WHEEL WORK & PLAY avec garage, 28 RK 2005 neuf, 34,595\$

M-1345 ADIRONDACK AD30BH-SL 2005 neuf, avec lits superposés, 30,100\$
M-1351 KODIAK, hybride, K160 2005 neuf, 20,895\$

M-1369 SPORTMASTER, 237 TS 2006 neuf, 26,095\$
M-1330 FIFTH WHEELS PUMA, P1285BHSS 2005 neuf, 25,100\$

M-1300 CAMPEUR BRONCO B-1450 avecv toit rétract. 2005 neuf, 12,100\$
M-1514 FIFTH WHEEL ADVENTURER, 19.5LBFW 2006 neuf, 25,995\$

MAGASIN PIÈCES & ACCESSOIRES VR
remorqueslachevauchee.com
1546 Principale, Granby. 450-375-2203

Les Auberges du cœur
du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri
Info : 514.523.8559

LES JOURS OÙ Y ENTRONT
Y'EN SORTENT!

Granby Occasion La solution...

www.granbyoccasion.com

Ouvert
7 jours

• Financement sans enquête
de crédit et approbation
rapide sur place**

• Aucun cas refusé**

Ouvert
7 jours

Réalisez votre rêve!
2003 BMW 330cic
décap., 62 000 km, 39 995 \$

2003 SEBRING LX
4 p., t. équ., 50 000 km,
11 495\$ ou 54\$/sem.

2002 ACCENT GS
2 p., 5 vit., 60 000 km,
6 995\$ ou 34\$/sem.

2003 CIVIC DX-G
4 p., 5 vit., clim., 95 000 km,
10 995\$ ou 46\$/sem. (2 en inv.)

2003 SUNFIRE
4 p., aut., 85 000 km,
8 995\$ ou 37\$/sem. (2 en inv.)

2003 CARAVAN STX
4 p., t. équ., 83 000 km,
10 995\$ ou 46\$/sem. (2 en inv.)

2003 MONTANA
7 pass., t. équ., 91 000 km,
10 995\$ ou 53\$/sem.

2003 ION 2
4 p., t. équ., 5 vit., 72 000 km,
8 995\$ ou 43\$/sem.

2003 MAZDA PROTÉGÉ 5
5 vit., t. équ., 74 000 km,
11 995\$ ou 58\$/sem.



Mario Boileau
Copropriétaire



Emmanuel Boileau
Représentant



Maxime Dépot
Représentant

2004 FOCUS ZTW, fam., 5 vit., t. équ., 73 000 km, 10 995\$ ou 46\$/sem.*
2003 GRAND PRIX GT, t. équ., cuir, toit ouvrant, 87 000 km, 11 995\$ ou 56\$/sem.
2003 GRAND AM, 4 p., clim., aut., 42 000 km, 9 995\$ ou 48\$/sem.
2003 PROTÉGÉ LX, 2 L, 4 p., aut., clim., 55 000 km, 10 995\$ ou 53\$/sem.*
2003 CAVALIER, 2 p., 5 vit., 53 000 km, 7 995\$ ou 39\$/sem.*
2003 ECHO, 4 p., aut., 95 800 km, 10 995\$ ou 53\$/sem.*
2003 FOCUS SE, 79 000 km, t. équ., 9 995\$ ou 48\$/sem.*
2003 SENTRA GXE, aut., t. équ., 96 000 km, 10 995\$ ou 46\$/sem.*
2003 MONTANA, allongée, t. équ., 7 pass., 72 000 km, 11 995\$ ou 51\$/sem.*
2003 ALERO GL, aut., t. équ., 83 000 km, 9 995\$ ou 42\$/sem.*
2003 SATURN ION, 4 p., aut., 97 000 km, 9 995\$ ou 48\$/sem.*
2002 ACCENT GL, 4 p., 86 117 km, 6 495\$ ou 31\$/sem.*
2002 ECHO, 4 p., 5 vit., 111 000 km, 7 995\$ ou 39\$/sem.*
2000 FOCUS ZX3, 160 000 km, 4 995\$ ou 37\$/sem.*

1998 SUNFIRE, 2 p., aut., clim., 198 000 km, 2 495\$ **VENDEU**
1998 SONATA, 4 p., aut., clim., 172 000 km, 2 495\$
1995 SWIFT, 2 p., 5 vit., 170 000 km, 995\$

Garantie sur la plupart de nos véhicules. * Taxes en sus. ** Si qualifié.

505 Dufferin, Granby
(entre rues Comeau et boul. Bouchard, près du Zoo)
450 776-3858

680 TRACTEURS

TRACTEUR CASE JX90, 2003, cab. A.C., steering, siège et suspension à l'air, radio A.M / F.M. Bocket à mortaise, girophare. Souffleur N.86, lame 8' x12' pour neige, 275 h. de travail, comme neuf. Info: 450-378-5050

683 BATEAUX

BATEAU DE PÊCHE GRUMMAN 16 PI. moteur Mercury 40 hp. Prix: 3,900\$. Info: 450-539-3478

CENTRE DE RÉPARATION EXPERT

Pièces neuves
et usagées

Réparation:

- Roulottes accidentées
- Structures endommagées par l'eau

**L'expérience fait
la différence !**

Reconnu par les assureurs

(450) **776-1486**

VENTE - ÉCHANGE

1066 Denison Est, Shefford

Michel Ruel
Propriétaire

347297V

**AGIR
POUR
CHANGER.**

LE 5 DÉCEMBRE
NATIONS UNIES
JOURNÉE
INTERNATIONALE
DES BÉNÉVOLES
benevoles.ca

ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION
epilepsie.granby@endirect.qc.ca

(450) 378-8876

la collecte

des employé(e)s de

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

le samedi 2 juin,
de 10 h à 16 h

**au Collège
Mont Sacré-Cœur**
Cafétéria Aile A
210 Denison Est,
Granby

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

**Dystrophie
musculaire Canada**
une action musclée

Décès



**ARCHAMBAULT
DUCLOS**
Mme Carmen
1949-2007

À la Maison Victor-Gadbois de St-Mathieu-de-Beloeil, le 20 mai 2007, à l'âge de 58 ans, est décédée Mme Carmen Duclos, née Archambault, épouse de M. Jocelyn Duclos, demeurant à Marieville.

Outre son époux, Jocelyn, elle laisse dans le deuil ses enfants : Jocelyne (Steve), Sonia (Stéphane), Patrick; ses petits-enfants : Océane, Christopher ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de midi. La célébration de la Parole aura lieu le samedi 26 mai 2007 à 14 h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél. : (450) 777-1171
ou 1-888-730-6666
Téléc. : (450) 777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby. En guise de sympathie, un don à la Maison Victor-Gadbois serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

(23-26)



MABESOONE
M. Émile
1928 - 2007

À Granby, le 19 mai 2007, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Émile Mabesoone, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil : ses enfants : Stéphane (Roxanne Juneau), Sonia (Patrick Cyr) et Gina, sa petite fille : Stéphanie, sa soeur : Sr. Jeanne ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La Liturgie de la Parole aura lieu le mercredi 23 mai 2007 à 14 heures, en la Chapelle du :

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél. : (450) 777-1414 Téléc. : (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de midi, mercredi, journée de la cérémonie.
(23)



**THÉRIAULT
SIROIS**
Mme Béatrice
1917-2007

Paisiblement, au Centre d'Accueil de Cowansville, le samedi 19 mai 2007, à l'âge de 90 ans est décédée Madame Béatrice Thériault, épouse de feu Monsieur Jacques Sirois.

Elle laisse dans le deuil ses 9 enfants et ses 13 petits-enfants : Marcel (Paulette Boulet), Yvan, Richard et André; Bertrand (Noëlla Boucher), Mélanie et Jennifer; Jean-Claude (Doris Paquette), Sylvain et Claude; Marie-France (Pierre Francq) et Marie-Claude; Christian (Suzanne Goyette) et Sophie; Gisèle (Jean-Guy Beaudet) et Martin; Maurice (Diane Royea), Stevens et Stéphanie; Pierre (Lise Goyette) et Ghislain; Robert ainsi que 12 arrière-petits-enfants et 2 arrière-arrière-petits-enfants. Elle laisse également ses frères et soeurs, plusieurs neveux et nièces et ami(e)s.

Madame Thériault-Sirois repose à la

Maison Funéraire
Desourdy Wilson
109 William Cowansville
Qué. J2K 1K9
Tél : (450) 263-1212
Téléc : (450) 263-9557
info@desourdywilson.com

Réseau Dignité

Les heures de visite seront le mardi 22 mai 2007, de 14h à 16h et de 19h à 21h, et le mercredi 23 mai, de 9h30 à 11h, suivies par une célébration de la Parole en la chapelle.

La famille désire remercier le personnel dévoué et attentionné du Centre d'Accueil de Cowansville pour les bons soins prodigués.

Des dons en sa mémoire à la Fondation B.M.P. (950 rue Principale, Cowansville J2K 1K3, www.fondationbmp.ca) seraient appréciés.
(22-23)



Depuis
4 générations
à votre écoute.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414

Cliquez sur www.lesieur.ca
juste pour voir...

350223V



BOISVERT
Falardeau
Mme Marcelle
1927 - 2007

Entourée des siens et dans l'amour, à l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 18 mai 2007, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Marcelle Falardeau, née Boisvert, épouse de Jean Falardeau, demeurant à Waterloo.

Outre son époux, Jean, elle laisse dans le deuil, ses enfants : Richard (Lyne Boucher), René (Lise Boutin), Johanne (Roger Monzerolle), Luc; ses petits-enfants : Frédéric, Josianne, Geneviève, Martin, Dominic; ses arrière-petits-enfants; ses soeurs : Yvonne (Jacques Paris), Yvette (Marcel Tétrault); son beau-frère et ses belles-soeurs : Pierrette, Thérèse, Donat (Lise Monette), Louise Biron ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital B.M.P. pour les bons soins prodigués à Mme Boisvert. La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, jour des funérailles, à compter de 13 h. Sous la direction de :

Les Résidences Funéraires
Bessette
5034 Foster, Waterloo
Tél. : (450) 539-1606
ou 1-888-730-6666
Téléc. : (450) 539-3035
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le vendredi 25 mai 2007 à 15 h en l'église St-Bernardin de Waterloo, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

(23-24)

J'EN AI ASSEZ!

HORIZON POUR ELLE



MAISON D'AIDE ET
D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES
VICTIMES DE VIOLENCE
CONJUGALE ET LEURS ENFANTS

SERVICES GRATUITS
ET CONFIDENTIELS

OUVERT 7 JOURS SUR 7
24 HEURES PAR JOUR

(450) 263-5046



DÉNOMMÉE
M. Claude
1938 - 2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 22 mai 2007, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Claude Dénommée, conjoint de Mme Clarisse Yergeau, demeurant à Roxton Pond.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe, ses enfants : Serge (feu Pauline Verville), Roger (Sylvie Vallée), Yvan (Lucie Lapointe), Gérald (Lyne Houde), Linda (Christiane Hamel), Nathalie (Mario Brodeur) ainsi que ses petits-enfants, son arrière-petit-fils, ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du C.H.G. pour les bons soins qu'il a reçus en oncologie et au département des soins palliatifs.

La liturgie de la Parole sera célébrée le samedi 26 mai à 11 h, en la chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexegirardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visite seront vendredi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée de la liturgie, à compter de 9 h.

En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe.
(23-25-26)



POIRIER
Mme Jeannette
1911 - 2007

À Granby, le 21 mai 2007, à l'âge de 95 ans, est décédée Mme Jeannette Poirier née Girard épouse de feu Richard Poirier, anciennement propriétaire des Salons Funéraires J.R. Poirier Ltée de St-Césaire.

Elle laisse dans le deuil : ses enfants : Michel (Lise Desrosiers), Francine (Claude Beaugrand), Jean-Guy (Marie Pinsonneault), Louise (Jean-Marc La Haye), son neveu Rhéal Girard (Louise Roireau), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa belle-soeur : Thérèse Davignon (feu Roland) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le samedi 26 mai 2007. Sous la direction du :

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél. : (450) 777-1414 Téléc. : (450) 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

en l'église St-Césaire, où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière de St-Césaire. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi de 19 à 22 h au Complexe Funéraire Le Sieur à Granby et à compter de 10 heures, samedi, à l'arrière de l'église à St-Césaire.

La famille désire remercier le personnel du 3e étages du C.H.G. pour les bons soins prodigués à Mme Girard-Poirier durant son séjour parmi eux. Des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur et à l'arrière de l'Église.
(23-25-26)

Accompagnement
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL : 997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171

1 800 730-6666

MERCREDI 23 MAI 2007 - LA VOIX DE L'EST 29

23

23

23

Décès



**DÉSORMEAUX
CÔTÉ**
Mme Georgette
1927-2007

Au Centre Hospitalier de Granby, le 22 mai 2007, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Georgette Côté née Désormeaux, demeurant à Granby, épouse de feu Roland Côté.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Jacques, Guy (Francine Lavoie), Denis (Manon Hains), Murielle (Yves Lallier), Daniel (Monique Daigneault), Christian (Linda Dupont), Chantal (Sylvain Boucher). Ses petits-enfants : Mélanie, Martin, Emmanuelle (Patrick), Marc-Antoine (Marie-Josée), Richard, Julie, Annie, Marie-Eve, Caroline, Frédéric, Geneviève, Alexandre, Julien, Christel, Amélie.

Ses arrière-petits-enfants : Audrey, Anthony, Alexis, Magalie, Océanne, Yvanka et Nathan. Ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement les médecins et le personnel du C.H.G. ainsi que le personnel de la Résidence St-Jude pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Georgette Désormeaux Côté.

La liturgie de la Parole sera célébrée le vendredi 25 mai à 15 h, en la chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de la mise en place au columbarium Girardot & Ménard. La crémation au lieu au crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visite seront ce vendredi, journée de la liturgie, à compter de 13 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du C.H.G. seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe.
23-24



**MONGEAU
HAMEL**
Mme Marguerite
1925-2007

Paisiblement, entourée de l'amour de ses enfants, au Centre Hospitalier de Granby, le 18 mai 2007, à l'âge de 82 ans est décédée Mme Marguerite Hamel, née Mongeau, demeurant à Granby, autrefois de Cowansville, épouse de feu Maurice Hamel.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Alain (France Émond), Pauline (Louis Ménard) et Catherine (John Dreadon); ses petits-enfants : Anne-Catherine, Caroline, François-Olivier, Alexandre et Marie-Christine; sa soeur Yvette Charbonneau; ses belles-soeurs : Thérèse Mongeau et Cécile Mongeau; son beau-frère Georges Hamel ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier Dr Christian Beauchesne, Dr Sophie Lacoste et les infirmières du 3^e étage du C.H.G. pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Marguerite Mongeau Hamel.

La liturgie de la Parole sera célébrée le jeudi 24 mai, à 11h, en la chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visite seront mercredi soir, de 19h à 21h. Ouverture des salons, jeudi, journée de la liturgie, à compter de 9h.

En guise de sympathies, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe.
(22-23)



**ST-ONGE
M. Maurice**
1920 - 2007

Au Centre hospitalier de Granby, le 19 mai 2007, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Maurice St-Onge, demeurant à Granby, époux de feu Annie Flynn.

Il laisse dans le deuil sa fille, Frances (Gérard Martin). Il était également le père de feu Evelyn et feu Denis (Angie). Il laisse aussi ses petits-enfants : Jennifer, Phillip, Isabelle, Anthony (Karine) et Stéphanie (Jean-Sébastien) et ses arrière-petits-enfants. Sa soeur, Annette Landry, ses frères, Marcel (Annette) et Normand (Sally). Il était le frère de feu Lucien (Gisèle), feu Raymond (Alice), feu Armand (feu Mary) et feu Paul (feu Jeanne). Lui survit aussi ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi, 26 mai, à 11 h, en l'église St-Patrick de Granby (101 rue Principale), sous la direction du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivies de l'inhumation au cimetière Pinewood. La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. À NOTER que la famille recevra les témoignages de sympathie samedi, journée des funérailles, à compter de 10 h à l'église St-Patrick.
(23-25-26)



**BARABÉ
BIENVENUE**
Mme Claire
1925-2007

Au Foyer Farnham, le 20 mai 2007, à l'âge de 82 ans est décédée Mme Claire Bienvenue, épouse de feu Germain Barabé demeurant à Farnham.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Micheline (Paul-Émile), Nicole (Normand), Ginette (Yvon), Sylvie (André), Bernard (Johanne), Alain (Ginette) et Sylvain (Nancy), ses 13 petits-enfants, 6 arrière-petits-enfants, ses soeurs : Thérèse et Ruth ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Mme Barabé est exposée ce mardi 22 mai, à 19 heures, au

SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM
Tél.: (450) 293-4474 Téléc.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.airo.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 23 mai, à 11 heures, en l'église St-Romuald, suivies de la crémation. Heures des visites: mardi, de 19h à 22h. Mercredi, ouverture à 9h.
(22)

Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Avec une Lune à la fin du Lion, ce mercredi ne commencera peut-être pas exactement tel que vous l'auriez souhaité ou envisagé. Toutefois, dans le courant de la journée, quand elle passera en Vierge, une situation peut finir par dépasser toutes vos attentes. Sachant cela, ne vous découragez pas si quelque chose semble à prime abord être de mauvais augure.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

L'entraide et l'échange d'informations vous aident à faire un bon vers l'avant. Si vous consentez à partager un peu de ce que vous possédez ou connaissez, vous en sortirez gagnant. Sur le plan personnel, évitez d'entretenir des attentes trop élevées afin de ne pas connaître de déception en fin de journée. Car la Lune passera alors dans le signe de la Vierge, angulaire aux gémeaux...



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vous pouvez vous permettre d'être un peu plus souple face à une conviction ou résolution. La rigidité n'est pas tant un témoignage de dévouement qu'un signe d'insécurité. D'ailleurs, une rigueur excessivement stricte risque de provoquer d'un retour de balancier. Avec vénus en Cancer, l'assiduité et la régularité primeront sur le fanatisme et sur la ferveur.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Tandis que la Lune termine son séjour en Lion, un concours de circonstance peut vous aider à déterminer sur quelles personnes vous pouvez réellement compter. Il est également possible qu'un de vos soupçons soit enfin confirmé. Un petit sacrifice que vous consentez à faire pour le bien commun ne passera pas inaperçu et sera récompensé dans un avenir rapproché.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

À chacun ses responsabilités. Faites votre part, et si les autres négligent de faire la leur, la charge de travail supplémentaire ne devrait pas vous incomber. Vous ne devez pas vous mettre à courir après les autres, surtout si c'est pour leur rendre service. La Lune arrivera dans votre Signe dans le courant de la journée: préparez-vous à vous amuser!



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Vous n'avez pas besoin de drame et de remous perpétuels dans vos relations interpersonnelles. Ne vous laissez pas contrarier par quelqu'un qui dramatise sans cesse les situations. Votre bien-être émotif et votre paix d'esprit doivent passer au devant du reste. Avec la lune qui arrive en Lion, n'hésitez pas à vous accorder la priorité aujourd'hui; vous en valez bien la peine.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Les aspects planétaires peuvent faire naître une dualité entre votre besoin de sécurité et votre goût pour l'aventure. Il existe toutefois un moyen de vous accorder l'un sans compromettre l'autre. Misez sur la juste mesure et évitez de prendre des risques, à moins que ceux-ci aient été bien calculés. Une nouvelle approche peut vous aider à trouver une solution longuement recherchée.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

L'arrivée de la Lune en Vierge peut vous insécuriser. Toutefois, c'est en osant vous affirmer davantage que vous allez faire un bond vers l'avant. Si vous ne parvenez pas à évaluer clairement les intentions d'une autre personne, vous devriez émettre un commentaire sans équivoque qui l'amènera à se prononcer. Après quoi, vous saurez sur quel pied danser.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Si vous n'en avez pas réellement besoin, pourquoi en avez-vous tant envie? Voilà la question du jour. Ne compliquez pas un processus décisionnel qui pourrait être si simple. Un minimum d'inspection vous conduira rapidement vers la meilleure option. D'ailleurs, le passage de la Lune en Vierge peut vous amener à faire une prise de conscience bénéfique.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

L'astuce et la présence d'esprit vous aideront à vous tirer indemne d'une situation embarrassante. Si une affaire vous tracasse, vous devriez en parler, mais choisissez bien votre confident. Il faudrait faire attention de ne pas révéler d'informations excessives aux mauvaises personnes; certains détails méritent encore de demeurer sous silence.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Avec l'arrivée de la Lune en Vierge, face aux Poissons, les malaises et les contrariétés devraient se dissiper. Une personne de votre entourage peut résoudre un problème et vous procurer un profond soulagement. Il est également possible d'obtenir la preuve de quelque chose que vous soupçonniez. Si vous hésitez face à une décision, demeurez fidèle à votre première idée.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

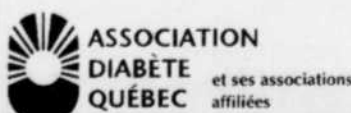
La diminution du niveau de stress entraîne des répercussions positives dans tous les domaines de la vie. Il n'est pas nécessaire d'être perpétuellement à la course. Certaines choses auxquelles vous surchargez votre horaire ne sont peut-être pas d'importance capitale. Pourquoi ne pas vous concentrer sur l'essentiel afin d'alléger votre emploi du temps?

Don In Memoriam

Un Don In Memoriam honore
la mémoire d'un être cher.



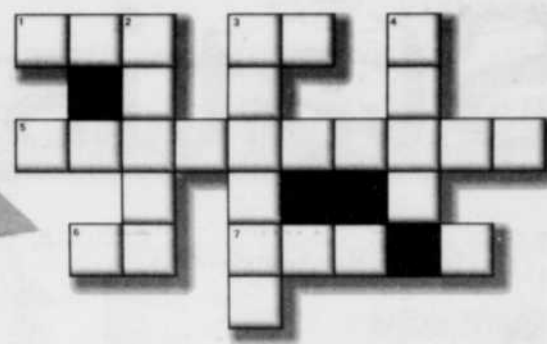
205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca



Pour l'amour
de la vie !

Soigner c'est bien, prévenir c'est mieux ! Renseignements et dons:
(514) 259-3422 ou 1-800-361-3504

JEUX



23

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Eau-de-vie de mauvaise qualité.
2. Incroyable - Petite antilope.
3. Glousse - Il est sous nos pieds - Va à l'aventure.
4. Dieu grec de la Guerre - Domaine défini d'activité.
5. Revêtement d'or - Excédent.
6. Titre abrégé - Soutenir une charge - Moitié du domino.
7. Couverts de crasse - Fait d'apparaître.
8. Peut être viagère.
9. Amant de Galatée - Inutile.
10. Vitamine H - Intervalle de temps.
11. Sots - Fourmis reproductrices.
12. Émanation odorante - Partie du corps.

VERTICALEMENT

1. Répliques assez longues d'un personnage au théâtre - Prêtre séculier.
2. Divination par les songes.
3. Éructer - Lettre grecque.
4. Qui n'a pas encore été payé - Vedette très célèbre.
5. Gris foncé - Façon de voir la vie - Échelle utilisée en photo.
6. Ne pas reculer - Réponse négative.

7. Embarcation légère et allongée - Partie d'une bride.
8. Article contracté - Percés.
9. Canal du corps humain - Nomme au pouvoir.
10. Vin d'Andalousie - Reptile saurien.
11. Qui agit avec violence - Voisin du barracuda.
12. Boissons fermentées - Entre la cuisse et le tronc.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2073

1	R	E	G	E	N	T	E	R	V	A	L
2	A	T	O	N	E	M	U	S	E	L	E
3	M	A	N	T	E	A	U	T	R	E	S
4	A	I	D	E	P	E	L	I	S	S	E
5	S	N	T	O	I	A	L	O	E	S	
6	S	F	E	R	V	E	N	T	N		
7	I	C	I	L	O	N	G	O	T	T	E
8	S	O	L	E	R	E	U	N	I	M	
9	U	C	H	E	R	I	B	A	I		
10	A	T	E	L	E	V	R	A	I	E	S
11	R	E	T	A	R	D	E	R	A	R	E
12	A	R	E	T	E	R	O	S	S	E	S

MOTS MYSTÈRES

MM2074

ABLUTION
ABSOLUTION
ADORER
ANGE
ASCETE
AUTEL
BAN
BENIR
BIGOTE
CALICE
CANON
CENE
CIERGE
DEMON
DIEU
EGLISE
ELEVATION
EMINENCE
ENCENS
ENFER
EPHOD
ETOLE
EVANGILE
EVEQUE
EXEAT
HARMONIUM
INDULT
INRI

LAI
LATRIE
LEGAT
LIBERA
LUTRIN
MESSIE
MIRACLE
MITRE
MULE
NEF
NEUVAIN
NOEL
NONE
NOVICIAT
OBIT
OEUVRE
ONCTION
PIE
QUETE
SAC
SANDALE
SYNODE
TEMPLE
TRONC
UNITE
VEPRES
VICAIRE

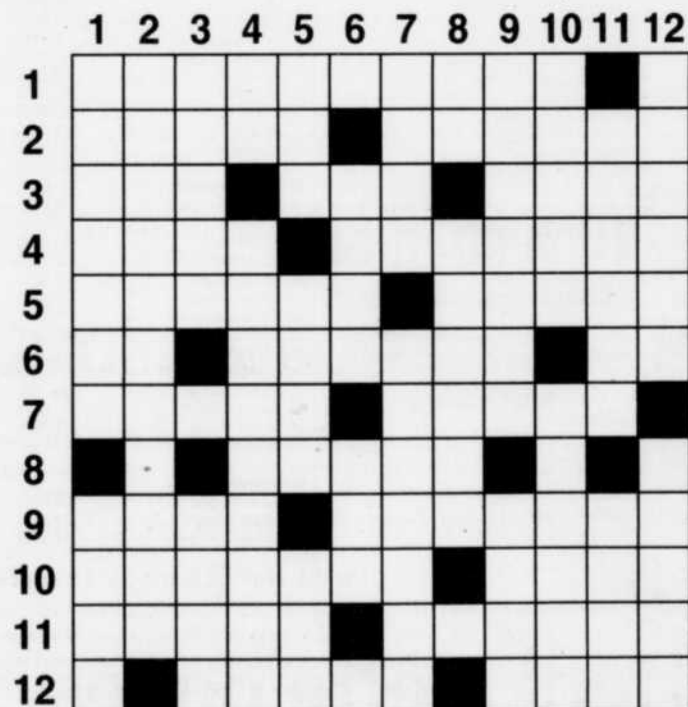
RELIGION - Un mot de 7 lettres

E V A N G I L E C A N O N S R
V L A I R T A I C I V O N N N
E D O N Y S T P R E E E O E O
Q O I T C A S T P L G T I C I
U H O E E I U R E F N E T N T
E P T X U L E R R G A U U E C
E E E S E S C R E I L Q L N N
N O I T U L B A G R N I O I O
E A A V I C A I R E O E S M I
C I B B N N E D G I I D B E T
I N E F D M U I N O M R A H A
L R O E U V R E S A T I T U V
A R M R L E G A T S S E T A E
C O B I T E M P L E E E E R L
N O N E U V A I N E L M U L E

Solution du dernier problème:

SLALOMEUR

MC2074



4	8			2			
2			1		7	6	4
				5			
			4		3		1
3				9			
1				8		9	
8		7					2
	2		9				6
				7	4	8	3

Niveau de difficulté : MOYEN

0566

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	2	7	5	8	6	1	4	9
6	5	9	3	1	4	2	8	7
4	1	8	2	9	7	5	6	3
8	4	5	7	3	1	6	9	2
2	7	1	8	6	9	4	3	5
9	6	3	4	5	2	8	7	1
1	9	4	6	7	5	3	2	8
5	8	6	9	2	3	7	1	4
7	3	2	1	4	8	9	5	6

Par Fabien Savary

0565

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

PENSÉE

« La conscience des résultats n'est perceptible que dans l'activité ».

LE SOURIRE MATINAL

Devant une momie égyptienne, dans un musée, la femme demande à son mari: « Qu'est-ce que ça veut dire 1348 AV JC », c'est sans doute le numéro de la voiture qui l'a tué.

BEN



352026V

23

Statistiques

Hockey

Ligue nationale

Séries éliminatoires
FINALES D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
BUFFALO VS OTTAWA
(Ottawa gagne la série 4-1)

ASSOCIATION DE L'OUEST
DETROIT VS ANAHEIM

Mardi 22 mai
Detroit à Anaheim
(Anaheim mène la série 3-2)
Jeudi 24 mai
Anaheim à Detroit, 19h30.
x - si nécessaire.

Ligue nationale

Les meneurs en séries

Partie d'hiver non comprise

Joueur	B	A	Pts
Heatley, Ott	6	15	21
Spezza, Ott	7	13	20
Alfredsson, Ott	10	7	17
Lidstrom, Det	4	13	17
Briere, Buf	3	12	15
Datsyuk, Det	6	8	14
Gomez, Buf	4	10	14
Drury, Buf	8	5	13
Nylander, NYR	6	7	13
Pronger, Ana	3	10	13

Ligue américaine

Séries éliminatoires
FINALES D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
ASSOCIATION DE L'EST
MANCHESTER C. HERSHEY
Dimanche 20 mai
Manchester 1 Hershey 4
(Hershey mène la série 2-0)
Mercredi 23 mai
Hershey à Manchester, 19h05.
ASSOCIATION DE L'OUEST
CHICAGO C. HAMILTON
Dimanche 20 mai
Hamilton 3 Chicago 2 (prol.)
(Hamilton mène la série 2-0)
Mercredi 23 mai
Chicago à Hamilton, 19h30.

Coupe Memorial

Calendrier

Partie d'hiver non comprise

Équipe	MJ	G	P	BP	BC	Pts
Vancouver (Hôte)	2	2	0	6	4	4
Lewiston (LHJMQ)	2	1	1	4	3	2
Medicine Hat (LHOuest)	2	1	1	5	4	2
Plymouth (LHO)	2	0	2	4	8	0

x - se qualifie en vue de la demi-finale du tour éliminatoire.
NOTE: Deux points pour une victoire et aucun point pour une défaite en prolongation.

TOUR PRÉLIMINAIRE
TOURNOI ROTATION
Vendredi 18 mai
Vancouver 4 Plymouth 3 (P)
Samedi 19 mai
Lewiston 3 Medicine Hat 1
Dimanche 20 mai
Lewiston 2 Lewiston 1
Lundi 21 mai
Medicine Hat 4 Plymouth 1
Mardi 22 mai
Lewiston C. Plymouth
Mercredi 23 mai
Vancouver C. Medicine Hat, 22h30.
Jeudi 24 mai
Match de bris d'égalité (si nécessaire)
Équipes à être déterminées, 22h30.

Baseball

Ligue nationale
Classement
Parties d'hiver non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	28	15	651	-
Atlanta	26	18	591	2 1/2
Philadelphie	22	22	500	6 1/2
Florida	21	23	477	7 1/2
Washington	16	29	356	13

SECTION CENTRALE

Milwaukee	28	17	622	-
Houston	21	23	477	6 1/2
Chicago	20	22	476	6 1/2
Pittsburgh	19	24	442	8
Cincinnati	18	27	400	10
St. Louis	16	25	390	10

SECTION OUEST

Los Angeles	25	20	556	-
San Diego	24	20	545	1/2
Arizona	25	21	543	1/2
San Francisco	22	22	500	2 1/2
Colorado	18	27	400	7

Lundi 21 mai
Milwaukee 8 Washington 7
Arizona 6 Colorado 5
San Francisco 4 Houston 0
Milwaukee 9 L.A. Dodgers 5
Mardi 22 mai
Philadelphie en Floride
Washington à Cincinnati
N.Y. Mets à Atlanta
Pittsburgh à St. Louis
Colorado en Arizona
Chicago Cubs à San Diego
Milwaukee à L.A. Dodgers
Houston à San Francisco
Mercredi 23 mai
Philadelphie en Floride, 19h05.
Washington à Cincinnati, 19h10.
N.Y. Mets à Atlanta, 19h35.
Pittsburgh à St. Louis, 20h10.
Colorado en Arizona, 21h40.
Chicago Cubs à San Diego, 22h05.
Milwaukee à L.A. Dodgers, 22h10.
Houston à San Francisco, 22h15.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hiver non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
DeLee ChC	37	142	25	56	394
Holton Col	43	152	22	54	355
Holliday Col	44	182	25	62	341
Harmonize Flo	41	170	39	57	335
Renteria Atl	41	173	33	58	335
Rowand Phi	44	162	29	54	333
Winn SF	41	157	18	51	325
JBReyes NYM	42	182	37	59	324
ShGreen NYM	41	154	23	49	318
McCabe Flo	41	155	26	49	316
CalLee Hou	44	171	23	54	316

Points - HaRamirez, Floride, 39; JBReyes, New York, 37; Rollins, Philadelphie, 35; Dunn, Cincinnati, 33; Renteria, Atlanta, 33; Clones, Atlanta, 33; Uggla, Floride, 32; Johnson, Atlanta, 32; Weeks, Milwaukee, 32; Utley, Philadelphie, 32.
Points produits - Hardy, Milwaukee, 41; CalLee, Houston, 40; Felder, Milwaukee, 35; Ramirez, Chicago, 35; Francoeur, Atlanta, 34; Utley, Philadelphie, 34; Holliday, Colorado, 33.
Coups sûrs - Holliday, Colorado, 62; JBReyes, New York, 59; Hardy, Milwaukee, 58; Renteria, Atlanta, 58; HaRamirez, Floride, 57; DeLee, Chicago, 56; Francoeur, Atlanta, 54; Rowand, Philadelphie, 54; CalLee, Houston, 54; Holton, Colorado, 54.

Doubles - Utley, Philadelphie, 19; Holliday, Colorado, 17; DeLee, Chicago, 17; Uggla, Floride, 16; Church, Washington, 15; KGreen, San Diego, 15; Asonano, Chicago, 14; Clones, Atlanta, 14.
Triples - JBReyes, New York, 7; Rollins, Philadelphie, 5; DRoberts, San Francisco, 4.
Circuits - Felder, Milwaukee, 14; Hardy, Milwaukee, 14; Clones, Atlanta, 12; Dunn, Cincinnati, 11; Ramirez, Chicago, 11; Bonds, San Francisco, 11; AdGonzalez, San Diego, 10.
Buts volés - JBReyes, New York, 25; Victorino, Philadelphie, 16; Pierre, Los Angeles, 16; HaRamirez, Floride, 15; Taveras, Colorado, 10; Wright, New York, 9; Rollins, Philadelphie, 9.
Lanceurs (six décisions) - Hamels, Philadelphie, 6-1, 857, 3.30; Peavy, San Diego, 5-1, 833, 1.64; Penny, Los Angeles, 5-1, 833, 2.54; Marquis, Chicago, 5-1, 833, 2.76; Morris, San Francisco, 5-1, 833, 2.93; TGIavine, New York, 5-1, 833, 3.43; Oswalt, Houston, 6-2, 750, 2.83; Smoltz, Atlanta, 6-2, 750, 2.85.
Retraits sur trois prises - Peavy, San Diego, 71; Hamels, Philadelphie, 70; Wolf, Los Angeles, 62; Webb, Arizona, 59; Harang, Cincinnati, 56; Soto, Atlanta, 55; Lilly, Chicago, 54.
Victoires protégées - Valverde, Arizona, 17; Fordero, Milwaukee, 17; Saito, Los Angeles, 13; Fuentes, Colorado, 11; Starnes, Pittsburgh, 11; Hoffman, San Diego, 11; BWagner, New York, 10; Isringhausen, St. Louis, 10.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hiver non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	30	14	682	-
New York	20	23	465	9 1/2
Baltimore	20	24	455	10
Toronto	19	24	442	10 1/2
Tampa Bay	18	25	419	11 1/2

SECTION CENTRALE

Cleveland	27	15	643	-
Detroit	27	16	628	1/2
Chicago	22	19	537	4 1/2
Minnesota	20	24	455	8
Kansas City	17	28	378	11 1/2

SECTION OUEST

Los Angeles	27	18	600	-
Oakland	22	22	500	4 1/2
Seattle	19	21	475	5 1/2
Texas	18	27	400	9

Lundi 21 mai
N.Y. Yankees 6 Boston 2
Cleveland 5 Seattle 2
Texas 14 Minnesota 4
Chicago White Sox 8 Oakland 5
Mardi 22 mai
L.A. Angels à Detroit
Boston à N.Y. Yankees
Seattle à Tampa Bay
Minnesota à Texas
Cleveland à Kansas City
Oakland à Chicago White Sox
Mercredi 23 mai
Minnesota à Texas, 14h05.
Boston à N.Y. Yankees, 19h05.
L.A. Angels à Detroit, 19h05.
Baltimore à Toronto, 19h05.
Seattle à Tampa Bay, 19h10.
Cleveland à Kansas City, 20h10.
Oakland à Chicago White Sox, 20h11.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hiver non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Posada NY	40	139	28	52	374
Jeter NY	42	170	26	62	365
VGuerrero LAA	42	145	25	50	345
MOrdonez Det	42	157	36	54	344
Yokulis Bos	40	161	31	55	342
Polanco Det	40	166	24	55	331
ISuzuki Sea	40	164	26	54	329
CGuillen Det	41	153	22	50	327
Lowell Bos	41	154	21	50	325
VMartinez Cle	35	136	21	44	324

Points - ARodriguez, New York, 39; Sizemore, Cleveland, 36; MOrdonez, Detroit, 36; Sheffield, Detroit, 36; DeJesus, Kansas City, 35.

Yokulis, Boston, 31; Morneau, Minnesota, 30; Matthews, Los Angeles, 30; Dórtz, Boston, 30.
Points produits - ARodriguez, New York, 43; MOrdonez, Detroit, 38; VGuerrero, Los Angeles, 38; THunter, Minnesota, 37; Dórtz, Boston, 36; Lowell, Boston, 35; Sosa, Texas, 35.
Coups sûrs - Jeter, New York, 62; Yokulis, Seattle, 55; Polanco, Detroit, 55; ISuzuki, Seattle, 54; MOrdonez, Detroit, 54; Tejeda, Baltimore, 53; Teixeira, Texas, 52; OCabrera, Los Angeles, 52; Posada, New York, 52; ARodriguez, New York, 52.
Doubles - MOrdonez, Detroit, 21; Dórtz, Boston, 19; THunter, Minnesota, 16; Granderson, Detroit, 15; Teixeira, Texas, 14; MYoung, Texas, 14; OCabrera, Los Angeles, 14; Posada, New York, 14.
Triples - Granderson, Detroit, 6; TPena, Kansas City, 5; Buck, Oakland, 4; Crawford, Tampa Bay, 4; Barfield, Cleveland, 3; Kutchman, Los Angeles, 3; DeJesus, Kansas City, 3; Guillen, Detroit, 3; Cora, Boston, 3.
Circuits - ARodriguez, New York, 18; Morneau, Minnesota, 11; Kinsler, Texas, 10; JHPeralta, Cleveland, 10; THunter, Minnesota, 10; VGuerrero, Los Angeles, 10.
Buts volés - Sizemore, Cleveland, 15; BRoberts, Baltimore, 14; Lofton, Texas, 14; ISuzuki, Seattle, 12; ILugo, Boston, 12; Crawford, Tampa Bay, 11; Willets, Los Angeles, 10.
Lanceurs (six décisions) - Beckett, Boston, 7-0, 1,000, 2.66; Sabathia, Cleveland, 6-1, 857, 3.51; Carmona, Cleveland, 5-1, 833, 2.55; Verlander, Detroit, 5-1, 833, 2.68; KEscobar, Los Angeles, 5-2, 714, 2.82; Matsuzaka, Boston, 6-2, 750, 4.06.
Retraits sur trois prises - Bédard, Baltimore, 75; Sabathia, Cleveland, 67; JoSantana, Minnesota, 67; Shields, Tampa Bay, 62; Matsuzaka, Boston, 58; Bonser, Minnesota, 56; Burnett, Toronto, 55.
Victoires protégées - Jenks, Chicago, 14; Borowski, Cleveland, 14; Jones, Detroit, 14; FRodriguez, Los Angeles, 13; Reyes, Tampa Bay, 12; Papelbon, Boston, 11; Ray, Baltimore, 10; Putz, Seattle, 10.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui
LIGUE AMÉRICAINE
Minnesota (Bonser 2-1) à Texas (Tejeda 4-3), 14h05
L.A. Angels (Colon 5-0) à Detroit (Durbin 3-1), 19h05
Boston (Schilling 4-1) à N.Y. Yankees (Pettitte 2-3), 19h05
Toronto (McGowan 0-1) à Baltimore (Irachsel 2-3), 19h05
Seattle (Batista 3-4) à Tampa Bay (Fossum 3-3), 19h10
Cleveland (Lee 2-0) à Kansas City (Elarton 1-0), 20h10
Oakland (Gaudin 3-1) à Chicago White Sox (Garland 3-2), 20h11
LIGUE NATIONALE
Philadelphie (Garcia 1-3) à Floride (Kim 2-2), 19h05
Washington (Simontacchi 1-2) à Cincinnati (Lohse 1-5), 19h10
N.Y. Mets (O.Perez 5-3) à Atlanta (James 4-3), 19h35
Pittsburgh (Snell 4-2) à St. Louis (K.Wells 1-8), 20h10
Colorado (Francis 2-4) à Arizona (Davis 2-5), 21h40
Chicago Cubs (Guzman 0-0) à San Diego (D.Wells 1-2), 22h05
Milwaukee (Capuano 5-2) à L.A. Dodgers (Penny 5-1), 22h10
Houston (Albers 1-3) à San Francisco (Zito 3-5), 22h15

LBSEQ

Classement

Parties d'hiver non comprises

Équipe	PJ	V	D	Moy.	Diff.
Rivière-du-Loup	6	6	0	1,000	-
Victorville	4	4	0	1,000	1
Rivière-Riviers	8	5	3	625	2
Coaticook	5	3	2	600	2 1/2
Québec	8	4	4	500	3
Acton Vale	7	3	4	429	3 1/2
Granby	5	1	4	200	4 1/2
Ailes du Qc	6	1	5	167	5
Sherbrooke	7	1	6	143	5 1/2

Lundi 21 mai
Ailes du Québec 1 Trois-Rivières 5
Mardi 22 mai
Coaticook à Granby

LBIRS AA

Classement

Parties d'hiver non comprises

Équipe	PJ	V	D	Moy.	Diff.
St-Hyacinthe	2	2	0	1,000	-
Sherbrooke	2	1	1	500	1
Drummondville	3	1	2	333	1 1/2
Granby	3	0	3	000	2 1/2

SECTION ESTRIE

St-Jean	3	3	0	1,000	-
St-Constant	1	1	0	1,000	1
St-Bruno	4	1	3	250	2 1/2
Longueuil	3	0	3	000	3

SECTION RIVE-SUD

Terrebonne	3	3	0	1,000	-
Lakeshore	2	2	0	1,000	1/2
Lac-St-Louis	4	2	2	500	1 1/2
St-Eustache	2	0	2	000	2 1/2

Lundi 21 mai
Lakeshore à St-Jean (aucun résultat)
St-Bruno 5 Lac-St-Louis 9
Mardi 22 mai
Granby à St-Jean
St-Hyacinthe à Longueuil
St-Eustache à Terrebonne
Mercredi 23 mai
St-Hyacinthe à Granby, 19h30
Drummondville à Sherbrooke, 19h30
St-Jean à St-Constant, 19h30
St-Eustache à Lac-St-Louis, 19h30

Soccer

Ligue united

Classement

Équipe	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Vancouver	7	5	0	2	15	7	17
Montréal	5	3	0	2	9	5	11
Atlanta	7	3	2	2	12	9	11
Miami	6	3	3	0	6	7	9
Caroline	6	2	1	3	4	4	9
Rochester	8	2	3	3	9	11	9
Portland	4	2	1	1	7	4	7
Porto Rico	7	1	3	3	7	10	6
Seattle	8	1	4	3	7	12	6
Charleston	5	1	2	2	5	5	5
Minnesota	6	1	3	2	5	8	5
Californie	3	0	2	1	4	8	1

Mercredi 23 mai
Caroline à Seattle, 22h00.
Vendredi 25 mai
Vancouver à Montréal, 20h00.
Californie à Portland, 22h00.
Caroline à Vancouver, 22h00.
Samedi 26 mai
Atlanta à Charleston, 19h30.
Porto Rico à Minnesota, 20h35.
Seattle en Californie, 22h00.
Dimanche 27 mai
Miami à Rochester, 18h00.
Caroline à Portland, 21h00.
Mercredi 30 mai
Charleston en Californie, 22h00.

Basketball

Association nationale

Séries éliminatoires
FINALES D'ASSOCIATION
(Quatre de sept)
DETROIT VS CLEVELAND
Lundi 21 mai
Detroit 79 Cleveland 76
(Detroit mène la série 1-0)
Jeudi 24 mai
Cleveland à Detroit, 20h00.
Dimanche 27 mai
Detroit à Cleveland, 20h30.
Mardi 29 mai
Detroit à Cleveland, 20h00.
Jeudi 31 mai
x Cleveland à Detroit, 20h00.

Samedi 2 juin

x Detroit à Cleveland, 20h30.
Lundi 4 juin
x Cleveland à Detroit, 20h00.
SAN ANTONIO VS UTAH
Mardi 22 mai
Utah à San Antonio
(San Antonio mène la série 1-0)
Samedi 26 mai
San Antonio à l'Utah, 21h30.
Lundi 28 mai
San Antonio à l'Utah, 21h00.
Mercredi 30 mai
x Utah à San Antonio, 21h00.
Vendredi 1er juin
x San Antonio à l'Utah, 21h00.
Dimanche 3 juin
x Utah à San Antonio, 20h30.
x - si nécessaire.

Tennis

Les boursières WTA

Les meneuses

Au 20 mai

1. Serena Williams	1,468,478\$
2. Justine Henin	860,200\$
3. Jelena Jankovic	764,572\$
4. Svetlana Kuznetsova	701,381\$
5. Daniela Hantuchova	613,618\$
6. Maria Sharapova	575,677\$
7. Martina Hingis	495,814\$
8. Kim Clijsters	414,159\$
9. Ana Ivanovic	412,051\$
10. Nicole Pietrangeli	382,176\$
11. Shahar Peer	365,974\$
12. Anna Chakvetadze	360,452\$
13. Amélie Mauresmo	336,926\$
14. Nadia Petrova	333,374\$
15. Samantha Stosur	328,762\$
16. Dinara Safina	324,378\$
17. Lieke Huber	304,474\$
18. Cara Black	293,257\$
19. Li Na	287,602\$
20. Tatiana Golovin	261,983\$
21. Patty Schnyder	249,231\$
22. Vera Zvonareva	243,425\$
23. Mara Santangelo	240,706\$
24. Lisa Raymond	216,514\$
25. Lucie Safarova	215,746\$

Les boursiers ATP

Les meneurs

Au 20 mai

1. Roger Federer	1.988.870\$
2. Rafael Nadal	1.933.695\$
3. Novak Djokovic	1.226.815\$
4. Fernando Gonzalez	844.530\$
5. Tommy Haas	595.590\$
6. Ivan Ljubicic	586.245\$
7. Mikhail Youzhny	582.485\$
8. Andy Roddick	565.640\$
9. Andy Murray	544.955\$
10. Guillermo Canas	492.650\$
11. Nikolai Davydenko	474.830\$
12. Juan Ignacio Chela	469.700\$
13. Bob Bryan	461.835\$
— Mike Bryan	461.835\$
15. David Ferrer	428.737\$
16. Tommy Robredo	401.627\$
17. Richard Gasquet	337.780\$
18. Carlos Moya	336.345\$
19. Tomas Berdych	325.990\$
20. Fabrice Santoro	307.675\$
21. Juan Carlos Ferrero	306.715\$
22. Robin Soderling	295.760\$
23. Marcos Baghdatis	292.680\$
24. Nicolas Pietrangeli	279.955\$
25. James Blake	277.130\$

Les Canadiens

72. Daniel Nestor	129.460\$
113. Frank Dančević	73.315\$
289. Frédéric Niemeyer	14.630\$

Martin jouera au basket-ball...en Israël!

Les Stingers de Concordia participeront à un tournoi à Tel-Aviv et Beersheba

RAPHAËL DOUCET
rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Sébastien Martin vivra une expérience enrichissante, tant sur le plan sportif que culturel, quand il se rendra dès demain avec les Stingers de l'Université Concordia en Israël, afin de participer à un tournoi international de basket-ball réunissant des équipes d'une quinzaine de pays.

Les Stingers prendront l'avion demain à 17h et feront une escale à Zurich, en Suisse, avant de se rendre à Tel-Aviv, la capitale d'Israël. Ils pourront y rester trois jours, avant que le tournoi ne commence mardi prochain, à Beersheba, une ville située au sud-ouest de Jérusalem.

Au total, les hommes de John Dore, champions québécois, dispu-



Sébastien Martin (14) et ses coéquipiers de l'Université Concordia quittent le Québec demain, en direction d'Israël où ils participeront à un tournoi international de basket-ball.

teront dix matches (à Tel-Aviv également), avant de revenir au Québec le 9 juin.

«Avant de recommencer à pratiquer dimanche, je ne réalisais pas vraiment que je m'en allais là-bas, lance Martin, un Granbyen de 21 ans. Mais dimanche, on se regardait tous les gars et on capotait! On s'en va en Israël! C'est pas rien! Ce sera assurément ma plus belle expérience de basket-ball à date.»

Les Stingers se sont proménés beaucoup cette année, avec trois matches hors-concours au Colorado et au New Hampshire, un tournoi à Victoria en Colombie-Britannique et les championnats canadiens à Halifax.

Les organisateurs du tournoi ont prévu des activités pour les joueurs montréalais. C'est bien beau le basket-ball, mais ils pourront égale-

ment aller à la plage et visiter des lieux riches en histoire.

Plus haut dans la rotation?

Seulement neuf joueurs des Stingers seront du voyage, certains étant retenus par des obligations. Du lot, Patrick Perrotte ne sera pas de retour avec l'équipe l'an prochain.

C'est donc dire que coach Dore aura une rotation de huit joueurs éligibles sous la main. Martin y voit là une belle opportunité. «Si je joue bien, je vais peut-être pouvoir grimper au rang de sixième joueur, ou même sur le cinq partant, estime l'ailier de 6'4". Pat (Perrotte) et Benjamin (Sormonte) ne reviennent pas. Ça veut donc dire que ça libère deux places sur le cinq partant. C'est une belle occasion pour moi de montrer ce que je sais faire.»

Un avenir précaire pour la Ligue senior Promutuel

FERNAND BÉLANGER
fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — L'avenir de la Ligue de hockey senior Promutuel semble pour le moins précaire, à la suite de la réunion tenue en fin de semaine.

«Plusieurs clubs ont décidé de réclamer leur montant de franchise, parce que les discussions n'aboutissaient pas. Il y en a aussi qui n'avaient pas réglé la question de leurs heures de glaces», a indiqué le président Raymond Livernoche.

De plus, les équipes de Richmond et Farnham ont été reprises par la LHSP, en raison des sommes

impayées, conformément aux règlements de régie interne de la LHSP.

Les prochains jours risquent donc d'être cruciaux pour l'avenir du circuit, lequel a été touché par plusieurs crises au cours de la campagne qui vient de prendre fin.

Le président Raymond Livernoche n'entend pas cependant lancer la serviette. Il tentera une démarche ultime la saison prochaine.

«J'ai eu une discussion avec les membres de mon comité exécutif et nous allons convoquer une autre réunion pour le mardi 29 mai. C'est là qu'on va savoir à quoi s'en tenir pour de bon», a-t-il fait valoir.

Rappelons que des discussions ont eu lieu au cours des dernières semaines, afin de mettre sur pied deux circuits différents (AA ou A), dont l'une des différences principales serait le territoire de recrutement des joueurs.

Les démarches ont eu lieu avec des représentants de Waterloo, Cowansville, Farnham, Iberville, Valleyfield et St-Hubert, en ce qui concerne la catégorie AA.

Un processus similaire a été fait auprès des formations d'Acton Vale, Asbestos, Coaticook, Disraeli, East Angus et Lac-Mégantic pour la mise en place d'un circuit A.

Giro: Piepoli gagne la 10^e étape

Santuario Della Guardia, Italie (AP) — Leonardo Piepoli a remporté hier la 10^e étape du Tour d'Italie cycliste qui a vu Andrea Noe endosser le maillot rose de leader.

Piepoli a couvert les 250 kilomètres de course dans le temps de six heures 19 minutes sept secondes pour s'adjuger la troisième victoire d'étape de sa carrière dans le Giro. Il avait remporté les 13^e et 17^e étapes en 2006.

Danilo Di Luca a pris la deuxième

place, à 18 secondes, suivi d'Andy Schleck, arrivé à 27 secondes de Piepoli. Le double vainqueur du Giro Gilberto Simoni a fini quatrième, à 32 secondes.

Piepoli a fait la différence à mi-temps de la dernière ascension.

Noe, qui est à 38 ans le plus vieux coureur du peloton de ce Tour d'Italie, a fini 10^e de l'étape. Il avait déjà porté le maillot rose du Tour d'Italie en 1998, lors d'une étape.

Noe, de la formation Liquigas, possède 1:08 minute d'avance sur le deuxième Marzio Bruseghin. David Arroyo Duran est troisième à 1:15 de Noe.

Le précédent leader Marco Minotti a glissé à la neuvième place du général après avoir fini 36^e hier.

La 11^e étape aujourd'hui conduira le peloton sur 198 kilomètres de Serravalle Scrivia à Pinerolo, près de Turin.

EN BREF

Sanair: encore Favreau

St-Pie — Nicolas Angers a remporté la victoire en classe A, en fin de semaine, lors de la quatrième Classique d'accélération Early Birds, à Sanair.

Il prend ainsi la tête du championnat des pilotes, un point devant Mario Martel. Angers a devancé l'Américaine Joleen Curtis lors de la finale.

Michel Favreau a pour sa part enlevé les honneurs d'un troisième programme de suite, devant Yannick Blaquière. Avec cette victoire, Michel Favreau est assuré du championnat pour la classe B.

Premier tournoi de l'AGCE

Granby (RD) — L'Association de golf des Cantons-de-l'Est (AGCE) présentera ce dimanche, au club de golf Victoriaville, son premier tournoi de la saison, l'Omniun printanier.

On couronnera alors un nouveau champion puisque le vainqueur de 2006, Jean-Hubert Trahan, du club Le Blancvillier, sera absent.

François Veillette, du Royal Bromont, et Alexandre Lussier, du Château Bromont, seront deux golfeurs de la région à surveiller alors qu'ils tenteront de venir à bout du difficile parcours de 6450 verges à normale 72.

Plus jeune vainqueur de l'histoire de ce tournoi, alors qu'il l'avait gagné en 2005 à l'âge de 15 ans,

Mathieu Rivard n'y participera pas puisqu'il sera à Peterborough pour un tournoi de la série Future Links.

Cinquante-neuf joueurs seront en lice.

LE 23 MAI

Les **GUERRIERS JUNIOR** de

reçoivent ST-HACINTHE à 19 h 30

LE 27 MAI

Les **GUERRIERS MIDGET AA** du

reçoivent COATICOOK à 11 h

LE 27 MAI

Les **GUERRIERS MIDGET AA** du

reçoivent COATICOOK à 14 h

715
Maisonnette, Granby
Stade Napoléon-Fontaine

Curtis Skinner

Faites confiance à mes 22 ans d'expérience

450 378-4120

L'équipe Lalumière

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'équipe Lalumière

23

23

23

Ranger satisfait de ses essais à Hamilton

La première course de NASCAR Canada aura lieu samedi

RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Andrew Ranger a finalement fait connaissance avec son bolide de l'écurie Jacombs Racing, quand il a effectué quelque 200 tours de piste lors d'essais privés, du 10 au 14 mai dernier, à Hamilton en Ontario, site même où aura lieu la première épreuve de la série NASCAR Canada, samedi.

«On a fait 70 tours la première journée pour voir comment j'étais confortable, avant d'en faire environ 130 vrais le deuxième jour, explique le Roxtonais. Je me sentais vraiment à l'aise derrière le volant. On était deux dixièmes de retard sur les meneurs, des gars expérimentés. Ça augure bien,

compte tenu qu'on va recevoir notre nouveau moteur pour samedi.»

Habitué à conduire une monoplace Champ Car, Ranger a dû s'habituer à un style de pilotage un peu différent. «Une Champ Car pèse 1600 livres, tandis qu'un bolide de NASCAR pèse environ le double, précise-t-il. C'est vraiment pesant. Le moteur est aussi moins fort que les voitures NASCAR des États-Unis, qui ont 600 chevaux vapeurs. Nous, c'est 550. Mais vu qu'on est sur ovale, ça paraît presque pas. Pour ce qui est du reste, tout est pas mal pareil au NASCAR américain.»

«Je ne suis pas nerveux»

Ranger se rendra dès vendredi au Cayuga Speedway Park de Hamilton, un circuit ovale. Les qual-

ifications auront lieu samedi matin et la course Dodge Dealers 200, samedi après-midi. «J'ai vraiment hâte à samedi! Je ne suis pas nerveux, car je ne sais pas à quoi m'attendre, avoue le pilote de 20 ans. Chose certaine, avec tous les pilotes en piste, ce sera pas mal différent des essais de la semaine dernière. En NASCAR, tout se fait en une journée. On n'a pas le temps de niais-er!»

Au volant de sa Ford Fusion no 27, Ranger prendra part aux 12 courses de la série NASCAR Canada. Il pourrait également recevoir une offre pour participer à l'épreuve de la série Busch, la deuxième en importance du NASCAR américain, à Montréal le 4 août.

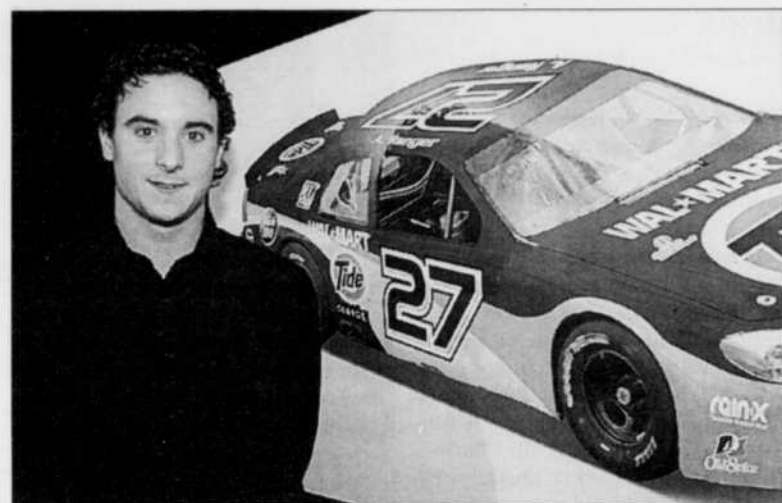


PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Andrew Ranger entamera sa carrière en NASCAR cette fin de semaine à Hamilton, Ontario.

EN BREF

Semaine difficile des Yankees

Granby (RD) — Les Yankees moustiques AA de Richelieu-Yamaska ont subi deux défaites par blanchissage cette semaine, 3-0 contre Roussillon-Suroît et 11-0 contre Varennes.

Mikaël Archambault a claqué deux coups sûrs, dont un double, dans le premier match, pendant que Louis David Lamoureux y allait d'un double. Mathieu Hébert et Anthony Rancourt ont connu un bon match à la plaque dans le deuxième duel.

Les Yankees pee-wee AA ont eux aussi connu une semaine difficile, perdant 3-1 contre les Gouverneurs de Varennes avant d'être balayés dans un programme double contre les Aigles de la Mauricie, 13-3 et 12-5.

Dans le premier match, Steven Parent y est allé d'une performance d'un simple et d'un point produit et Jean-Philippe Parent a frappé un double en plus de marquer un point. Émilie Laliberté a réussi un triple.

Dans la défaite de 13-3, Antoine Tellier a frappé un simple et un double et a marqué un point. Alix Béchard Demers et Jean-Philippe

Parent ont fait marquer un point chacun. Parent a également réussi deux attrapées spectaculaires dans le champ gauche.

Olivier Fontaine s'est signalé dans le dernier match avec un double, un point marqué et un point produit.

Finalement, les bantams AA ont sauvé l'honneur des Yankees en remportant trois de leurs quatre matches.

Ils ont tout d'abord vaincu le club de Roussillon Suroît 7-4, grâce aux deux simples et aux deux points produits d'Étienne Racine. Les Ducs de la Rive-Sud ont ensuite goûté à la médecine des Yankees, 14-7. Danick Morin a claqué deux simples qui ont fait marquer trois points.

Les deux circuits de Jérémy Catudal n'ont pas été suffisants contre les Aigles de la Mauricie, dimanche, qui les ont vaincu 14-7. Dans le deuxième match du programme double, les Yankees ont pris leur revanche au compte de 12-2. Catudal est revenu à la charge avec deux doubles.

Tous les clubs des Yankees seront en action samedi au terrain Louis-Choinière, à l'occasion de leur journée d'ouverture, dès 10h.

Repos salubre pour les Sénateurs

CHRIS YZERMAN

Presse canadienne

Ottawa — Pour Bryan Murray et les Sénateurs d'Ottawa, l'équation est simple: le fait de travailler fort égale de courtes séries, ce qui donne plus de temps pour se remettre en forme et par conséquent moins de blessures.

Comme les Sénateurs auront une période de repos de huit jours entre la fin de la série finale de l'Association de l'Est et le début de la série finale de la coupe Stanley lundi, ils formeront une équipe bien reposée et en santé.

«À moins que ne surviennent de graves imprévus au cours des prochains jours, tous nos joueurs devraient être prêts à 100 pour cent», a dit Murray qui avait donné une deuxième journée de congé en trois jours à ses troupes depuis l'élimination des Sabres de Buffalo.

C'est un peu un luxe que les Sénateurs ont acquis à la suite de leurs performances au cours des trois premières séries et aussi à la suite d'un peu de chance.

«C'est de cette façon que ça doit se passer pour accéder au championnat», a dit Murray.

Ottawa n'a eu besoin que de 15 matches pour atteindre la grande

finale pour la première fois de son histoire, disposant des Penguins de Pittsburgh, des Devils du New Jersey et des Sabres rapidement.

«Nous formons une équipe qui a des liens serrés, a dit Murray. Nous avons bien joué défensivement. Ray Emery a été solide devant le but et nous avons fait du bon travail pour créer de la circulation devant le but adverse pour récupérer les retours.

«Les résultats de tout cela est que nous avons eu de courtes séries.»

Les Sénateurs n'ont jamais eu à quitter leur fuseau horaire et n'ont pas eu à voyager comme les Red Wings de Detroit ou les Ducks d'Anaheim et ils ont su éviter les blessures.

Les Sénateurs ont perdu les services de l'ailier droit Patrick Eaves en première ronde, mais la défense des Sabres, par exemple, a été décimée par les blessures l'an dernier.

Les Red Wings et les Ducks ont perdu de précieux collaborateurs en Mathieu Schneider et Chris Kunitz pour le reste des séries.

«Il faut un peu de chance, une rondelle qui dévie sur le bout d'un doigt ou quelque chose du genre. C'est difficile de garder tout son monde en santé à cette période-ci de la saison», a dit l'ailier droit Mike Comrie, qui a été ralenti par une blessure à une épaule contre le New Jersey, mais qui a retrouvé depuis sa vitesse de croisière.

Comrie a eu tout le temps pour guérir ses blessures et il sera en mesure de donner son plein rendement lors des derniers entraînements.

«À cette période-ci, on veut que tous les gars puissent donner leur pleine mesure, a-t-il dit. Nous n'avons disputé que cinq matches dans chacune des trois séries. Nous pouvons nous reposer un peu. J'apprécie vraiment.»

À PROPOS

Une erreur s'est glissée hier dans le texte sur l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska publié en page 45. Contrairement à ce que vous avez pu lire, le complexe de soc-

cer intérieur de St-Hyacinthe ne sera pas prêt en 2008, mais bien en juillet 2007. Seuls les terrains synthétiques extérieurs seront installés en 2008. Désolé pour cette erreur.

CENTRE DES SCIENCES DE MONTRÉAL

La Fondation du Centre des sciences de Montréal présente

Gunther von Hagens

LE MONDE DU CORPS 2

L'anatomie révélée à travers de véritables corps humains

MAINTENANT

Achetez vos billets au centredessciencesdemontreal.com

www.bodyworlds.com

TELUS

Hydro Québec

Canada

La Voix des Sports

Sébastien Martin en tournoi en Israël **33**



Résultats

HOCKEY
Ligue nationale
Finale de l'Association Ouest
Detroit 0 Anaheim 3 (3^e)
Coupe Memorial
Plymouth 1 Lewiston 1 (P)
BASEBALL
LBSEQ
Coaticook 4 Granby 4 (8^e)
LBJS AA
Granby 11 St-Jean 8
BASEBALL
Ligue nationale
Philadelphie 3 Floride 5
Washington 8 Cincinnati 4

N.Y. Mets 1 Atlanta 8
Pittsburgh 4 St. Louis 9
Colorado 1 Arizona 1 (5^e)
Ligue américaine
L.A. Angels 6 Detroit 3
Boston N.Y. Yankees
Baltimore 4 Toronto 6
Seattle 5 Tampa Bay 2
Minnesota 7 Texas 1
Cleveland 3 Kansas City 4 (7^e)
Oakland 4 Chicago WS 10 (8^e)
BASKETBALL
Association nationale
Finale d'Association
Utah 39 San Antonio 50 (2^e)

Les jeunes ont eu leur temps de glace

Ducks et Wings n'ont pas craint de faire appel à des joueurs moins expérimentés

Anaheim (PC) — Parfois un peu obligés par la force des choses, les entraîneurs Randy Carlyle des Ducks d'Anaheim et Mike Babcock des Red Wings de Detroit n'ont pas craint de faire appel à de jeunes joueurs, dont certains avaient vraiment très peu d'expérience de la Ligue nationale.

Carlyle a eu recours à Joe Motzko, qui totalisait sept matches dans la LNH, et Ryan Carter lors du cinquième match de la série que les Ducks ont gagné 2-1 dimanche. Carter, qui est âgé de 23 ans, n'avait jamais disputé un match de la LNH avant d'être inséré dans la formation pour le quatrième de la série jeudi dernier.

Chez les Red Wings, Babcock a continué d'utiliser régulièrement Valtteri Filppula, en plus d'avoir recours à Tomas Kopecky.

Lui aussi âgé de 23 ans, Filppula a pris part à 73 matches des Red Wings en saison régulière, mais Kopecky, 25 ans, n'avait pas joué depuis qu'il s'était fracturé la clavicule en décembre.

Babcock a comme philosophie que les jeunes doivent être testés dans le feu de l'action.

«Avec le plafond salarial dans la nouvelle LNH, il vous faut dévelop-



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les Ducks d'Anaheim menaient 3-0 sur les Red Wings de Detroit, après 40 minutes de jeu, hier soir, au moment de mettre sous presse. Rob Niedermayer, en première période, puis Corey Perry et Ryan Getzlaf, tous deux en deuxième, ont déjoué le gardien Dominik Hasek. Avec une victoire, les Ducks s'assuraient d'une participation à la finale de la coupe Stanley, contre les Sénateurs d'Ottawa.

per des joueurs», a-t-il souligné.

De son côté, Carlyle rappelle que tous les joueurs issus des filiales ont eu à disputer des matches cruciaux à un moment ou l'autre de leur carrière.

Joueur autonome l'été dernier, Carter estime qu'il est important ne pas se laisser subjuguer par le fait de retrouver dans les séries de la coupe Stanley. Motzko, qui est âgé de 27 ans, a été acquis en janvier de l'organisation des Blue Jackets de Columbus dans un échange impliquant des joueurs des ligues mineures et une des choses les plus difficiles pour lui a été de contrôler son énergie.

«On nous demande de créer de l'énergie et de déranger l'adversaire», a-t-il raconté en ajoutant qu'il fallait trouver un juste équilibre pour éviter de se retrouver au banc des punitions.

... comme ça lui est arrivé lorsqu'il a été puni pour avoir retenu dans les dernières minutes de la troisième période du cinquième match de la série lorsque les Ducks tiraient de l'arrière 1-0.

«Ce furent les deux minutes les plus longues de toute ma vie», a-t-il reconnu.

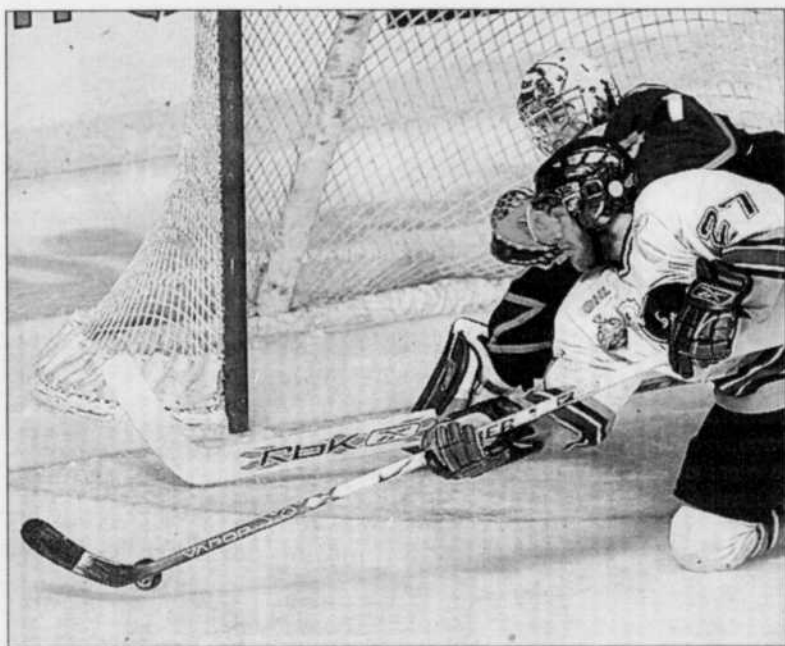


PHOTO PRESSE CANADIENNE

Les Guerriers seniors à égalité après sept manches

RAPHAËL DOUCET
rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Guerriers seniors recevaient le Big Bill de Coaticook hier soir, au stade Napoléon-Fontaine. Au moment d'aller sous presse, les deux équipes étaient à égalité 4 à 4 et s'en allaient en prolongation. Jean-Sébastien Varney disputait jusque-là un excellent match au monticule pour les Guerriers, lui qui avait concédé six coups sûrs et quatre points, dont deux mérités, en sept manches.

Coaticook avait ouvert le score à son premier tour à la plaque, avant que les Guerriers répliquent avec deux points en fin de première manche. Patrick Henrichon a réussi un double qui a fait marquer François Cholette, avant qu'Henrichon croise le marbre à son tour sur un simple de Patrick Bernard.

Le Big Bill a pris les devants 3-

2 en deuxième manche sur un circuit de deux points de Daniel Lachance dans le champ droit, qui a poussé son frère Benoit à la plaque.

L'ancien des Guerriers Yves Éthier, celui-là même qui avait transféré le club à Acton Vale il y a deux ans, a fait mal à son ancienne équipe en portant la marque à 4-2 en quatrième manche, à l'aide d'un simple qui a fait compter Simon-Pierre Bernier. Éthier a de plus été solide toute la soirée en défense au troisième but.

Les Granbyens ont nivelé le pointage à 4-4 par l'entremise du simple de Cholette en cinquième et du double de Varney en sixième, qui ont propulsé Jean-François Cadieux et Patrick Bernard au marbre.

Premier gain des juniors

Les Guerriers juniors ont quant à eux remporté un premier match

cette saison en disposant des Pirates de St-Jean 11 à 8, hier soir, sur la route. Les hommes de Michel Roger seront de retour au stade Napoléon-Fontaine ce soir, alors que le champion en titre de la Ligue Rive-Sud AA, le Monkey's de St-Hyacinthe, sera en ville dès 19h30.

AU PETIT ÉCRAN

SOCCER
Ligue des champions de l'UEFA
Milan c. Liverpool
(14h, TSN, 14h30, RDS)
BASEBALL
Ligue américaine
Toronto à Baltimore
(19h, SPN)
HOCKEY
Coupe Memorial
Vancouver c. Medicine Hat
(22h30, SPN)

L'impasse à Vancouver

Les MAINEIacs de Lewiston et les Whalers de Plymouth étaient à égalité 1-1, après 60 minutes de jeu, hier soir, à Vancouver, lors du dernier match pour ces deux équipes en tour préliminaire de la Coupe Memorial. En l'emportant, Lewiston s'assurait d'une présence en ronde éliminatoire. En perdant eux, les Whalers étaient automatiquement éliminés. Simon Courcelles a inscrit le but des champions de la LHJMQ, tandis que Evan Brophey, en fin de troisième, répliquait pour les représentants de la LHO. Danie Ryder, des Whalers, tente ici de déjouer le gardien Jonathan Bernier, des MAINEIacs.

23

23

23



Photos à titre indicatif seulement.

30
nouveaux
ensembles de SALON



Choix de sofas
dépareillés
INCLINABLES

699\$



ENSEMBLE
CAUSEUSE + FAUTEUIL + POUF
(1 en stock)

999\$

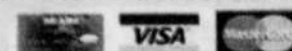


1 299\$

Faites vite! Offre d'une durée limitée. Quantités limitées. Premiers arrivés...

Centre de
LIQUIDATION **GEMO**

75, avenue Robichaud, Granby Tél.: 450.378.6209
Face au zoo (voisin du Tigre Géant)



346078V